



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Notice d'utilisation
Dumper à chenilles

DT05



| | |
|-------------------------|----------------------|
| Machine modèle | DT05-P/DT05-D |
| Édition | 2.1 |
| Numéro d'article | 1000268363 |
| Langue | fr |

Documentation

| Titre | Langue | N° de commande |
|---------------------------|----------|----------------|
| Notice d'utilisation | fr | 1000268363 |
| Liste de pièces détachées | de/en/fr | 1000271097 |
| | de/it/es | 1000271098 |

Légende

| Édition | Publication |
|---------|-------------|
| 1.0 | 11 / 2011 |
| 1.1 | 12 / 2012 |
| 1.2 | 09 / 2013 |
| 1.3 | 11 / 2015 |
| 1.4 | 10 / 2017 |
| 1.5 | 10 / 2018 |
| 2.0 | 05 / 2022 |
| 2.1 | 09 / 2023 |

Copyright © 2022 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching

Printed in Austria

Tous droits réservés, notamment les droits d'auteur, les droits de reproduction et les droits de diffusion en vigueur dans le monde entier.

Ce document ne peut être utilisé par le destinataire que pour l'usage prévu. Sans autorisation préalable par écrit, il ne peut être aucunement copié entièrement ou partiellement, ou traduit dans une autre langue quelconque.

Toute reproduction et traduction, même partielles, uniquement avec l'autorisation écrite de Wacker Neuson Linz GmbH.

Toute violation des dispositions législatives, notamment de la protection des droits d'auteur, fera l'objet de poursuites civiles et pénales.

Wacker Neuson Linz GmbH travaille en permanence en vue de l'amélioration de ses produits conformément au progrès technique. C'est la raison pour laquelle nous devons nous réserver le droit d'apporter des modifications aux figures et descriptions contenues dans cette documentation, cette circonstance ne générant aucun droit à exiger des modifications des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sans engagement. Sauf erreurs.

Le véhicule sur l'illustration en couverture peut présenter des équipements supplémentaires (options).

Les photographies et les graphiques sont des représentations symboliques et peuvent être différents des produits.

La notice d'utilisation et ses éventuels suppléments doivent toujours être disponibles sur le lieu d'utilisation de la machine. Les suppléments éventuels se trouvent à la fin de la notice d'utilisation.



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Tél. : +43 (0) 7221 63000

Fax : +43 (0) 7221 63000-2200

E-Mail : office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com



Table des matières

Introduction

| | |
|--|------|
| Avis relatifs à la notice d'utilisation | 1-1 |
| Vue d'ensemble de la machine | 1-2 |
| Brève description | 1-3 |
| Définition du poste de conduite | 1-3 |
| Dispositions | 1-4 |
| Déclaration de conformité CE modèle DT05-P pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (jusqu'à la série FB05777) ... | 1-5 |
| Déclaration de conformité CE modèle DT05-P pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (à partir de la série FC05835) | 1-6 |
| Déclaration de conformité CE modèle DT05-D pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (jusqu'à la série FB05880) ... | 1-7 |
| Déclaration de conformité CE modèle DT05-D pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (à partir de la série FC05909) | 1-8 |
| Plaques signalétiques et numéros d'organes | 1-9 |
| Plaques et symboles | 1-10 |

Consignes de sécurité

| | |
|---|------|
| Identification des avertissements et des indications de danger | 2-1 |
| Garantie | 2-1 |
| Élimination | 2-1 |
| Utilisation conforme à sa destination et exclusion de la responsabilité | 2-2 |
| Conduite générale et consignes de sécurité | 2-2 |
| Mesures d'organisation | 2-2 |
| Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales | 2-4 |
| Consignes de sécurité relatives au fonctionnement | 2-5 |
| Service normal | 2-5 |
| Interventions avec engins de levage | 2-7 |
| Remorque | 2-7 |
| Transporter | 2-7 |
| Domaines de température | 2-7 |
| Consignes de sécurité relatives à l'entretien | 2-7 |
| Avis relatifs aux dangers particuliers | 2-10 |
| Énergie électrique | 2-10 |
| Gaz, poussière, vapeur, fumée | 2-10 |
| Système hydraulique | 2-10 |
| Bruit | 2-11 |
| Huiles, graisses et autres substances chimiques | 2-11 |
| Batterie | 2-11 |
| Chenilles | 2-11 |

Maniement

| | |
|---|-----|
| Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-P Benne bascu- lante) | 3-2 |
| Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-D Benne bascu- lante) | 3-3 |
| Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05 benne surélevée) (option) / bras chargeur (option)) | 3-4 |
| Mise en service | 3-5 |
| Dispositions de sécurité | 3-5 |

| | |
|--|------|
| Première mise en marche | 3-5 |
| Rodage | 3-5 |
| Listes de contrôle | 3-6 |
| Liste de contrôle « Démarrage » | 3-6 |
| Liste de contrôle « Service » | 3-6 |
| Liste de contrôle « Arrêt de la machine » | 3-6 |
| Avant le démarrage du moteur | 3-7 |
| Généralités au sujet du démarrage du moteur essence | 3-7 |
| Procédure à suivre | 3-7 |
| Démarrateur manuel | 3-8 |
| Dès que le moteur a démarré | 3-8 |
| Couper le moteur essence | 3-8 |
| Informations générales au sujet du démarrage du moteur diesel | |
| 3-9 | |
| Procédure à suivre | 3-9 |
| Démarrateur manuel | 3-10 |
| Démarrateur électrique | 3-10 |
| Démarrage par temps froid | 3-11 |
| Dès que le moteur a démarré | 3-11 |
| Couper le moteur diesel | 3-12 |
| Faire démarrer le moteur avec une aide au démarrage (batterie ex- térieure) | 3-13 |
| Consignes pour les déplacements sur la voie publique | 3-13 |
| Faire avancer la machine | 3-14 |
| Leviers de conduite | 3-14 |
| Conduite sur une pente | 3-15 |
| Consignes de sécurité particulières | 3-15 |
| Conduite transversale sur pente | 3-16 |
| Conduite sur un terrain en pente | 3-16 |
| Conduite sur terrain en pente avec benne surélevée | 3-18 |
| Benne | 3-19 |
| Benne surélevée (option) | 3-19 |
| Commande du bras chargeur (option) | 3-20 |
| Arrêter la machine | 3-21 |
| Marchepied | 3-22 |
| Charger la machine par grue | 3-23 |
| Charger et transporter la machine | 3-24 |
| Arrimer la machine | 3-25 |
| Remorquage de la machine | 3-26 |
| Travaux avec la machine | 3-27 |
| Consignes de sécurité d'ordre général | 3-27 |
| Travailler avec le bras chargeur | 3-27 |
| Déplacement avec godet plein | 3-27 |
| Chargement de matériau désagrégé | 3-28 |
| Terminer le chargement | 3-28 |
| Déplacement avec benne pleine | 3-29 |
| Basculer la benne | 3-30 |
| Basculer la benne surélevée (option) | 3-31 |
| Abaissement d'urgence de la benne | 3-31 |
| Défaillances | |
| Défaillances du moteur | 4-1 |
| Entretien | |
| Introduction | 5-1 |
| Support d'entretien | 5-1 |
| Support de maintenance de la benne surélevée | 5-2 |



| | |
|--|------|
| Système de carburant | 5-3 |
| Consignes de sécurité particulières | 5-3 |
| Vérifier le niveau du carburant | 5-3 |
| Faire le plein de carburant | 5-4 |
| Vidanger le carburant (moteur essence) | 5-4 |
| Vidanger le carburant (moteur diesel) | 5-6 |
| Systèmes de ravitaillement (pompes) | 5-6 |
| Spécification de l'essence | 5-7 |
| Spécification du carburant diesel | 5-7 |
| Nettoyer la coupe du filtre du carburant (moteur essence) | 5-7 |
| Nettoyer le filtre à carburant (moteur essence) | 5-8 |
| Nettoyer le filtre à carburant du moteur diesel | 5-9 |
| Remplacement de l'élément du filtre à carburant dans le réservoir (moteur diesel) | 5-9 |
| Bougie (moteur essence) | 5-10 |
| Système de graissage du moteur | 5-11 |
| Vérifier le niveau d'huile | 5-11 |
| Rajouter de l'huile moteur | 5-12 |
| Vidanger l'huile moteur | 5-12 |
| Nettoyer/remplacer le filtre à huile moteur (moteur diesel) | 5-13 |
| Filtre à air | 5-14 |
| Remplacer le filtre (moteur essence) | 5-15 |
| Remplacer le filtre (moteur diesel) | 5-16 |
| Système hydraulique | 5-17 |
| Consignes de sécurité particulières | 5-17 |
| Vérifier le niveau de l'huile hydraulique | 5-18 |
| Rajouter de l'huile hydraulique | 5-18 |
| Vidanger l'huile hydraulique | 5-19 |
| Remplacer la cartouche filtrante de l'huile hydraulique | 5-19 |
| Avis importants au sujet de l'utilisation d'huile biodégradable . | 5-20 |
| Vérifier les conduites de pression hydrauliques | 5-21 |
| Chenilles | 5-22 |
| Vérifier la tension des chenilles | 5-22 |
| Tendre les chenilles | 5-22 |
| Réduire la tension des chenilles | 5-23 |
| Installation électrique | 5-24 |
| Consignes de sécurité particulières | 5-24 |
| Travaux d'entretien réguliers | 5-24 |
| Informations sur des composants spécifiques | 5-25 |
| Alternateur | 5-25 |
| Batterie | 5-26 |
| Travaux d'entretien d'ordre général | 5-27 |
| Nettoyer | 5-27 |
| Consignes d'ordre général valables pour tous les domaines de la machine | 5-27 |
| Extérieur de la machine | 5-28 |
| Compartiment-moteur | 5-28 |
| Raccords vissés et fixations | 5-28 |
| Pivots et charnières | 5-28 |
| Matières consommables et lubrifiants | 5-29 |
| Plan d'entretien DT05-P (moteur essence) | 5-30 |
| Plan d'entretien DT05-D (moteur diesel) | 5-32 |
| Plan de graissage DT05 avec benne | 5-34 |
| Plan de graissage DT05 avec benne surélevée (option) | 5-35 |
| Plan de graissage DT05 avec benne basculante et bras chargeur (op- tion) | 5-36 |
| Ouverture d'entretien | 5-37 |



Caractéristiques techniques

Moteur (DT05-P jusqu'à la série FB05777)(DT05-D jusqu'à la série FB05880) 6-1

Moteur (DT05-P à partir de la série FC05835)(DT05-D à partir de la série FC05909) 6-2

Système hydraulique 6-3

Train 6-3

Hydraulique de travail 6-3

Installation électrique 6-4

Benne 6-4

Benne surélevée (option) (jusqu'à la série FB04439 pour le DT05-D et jusqu'à la série FB04419 pour le DT05-P) 6-4

Benne surélevée (option) (à partir de la série FB05432 pour le DT05-D et à partir de la série FB05398 avec FB04332 pour le DT05-P) 6-4

Bras chargeur (option) 6-5

Niveaux sonores 6-5

Vibrations 6-5

Fusibles 6-5

Dimensions modèle DT05-D avec benne 6-6

Dimensions modèle DT05-D avec benne et bras chargeur (option) 6-7

Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (jusqu'à la série FB04439) 6-8

Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (à partir de la série FB05432) 6-9

Dimensions modèle DT05-P avec benne 6-10

Dimensions modèle DT05-P avec benne et bras chargeur (option) 6-11

Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (jusqu'à la série FB04419) 6-12

Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (à partir de la série FB05398, y compris FB04332) 6-13



| | | |
|---|---------------|--|
| A | | |
| Abaissement d'urgence de la benne | 3-31 | |
| Abréviations | 1-1 | |
| Aide au démarrage | 3-13 | |
| B | | |
| Basculer la benne | 3-30 | |
| Bougie | 5-10 | |
| C | | |
| Coupe-batterie | 3-22 | |
| D | | |
| Déplacements sur la voie publique | 3-13 | |
| Dispositif de chargement par grue | 3-23 | |
| Dispositions de sécurité | 2-1 | |
| Conduite générale | 2-2 | |
| Dangers particuliers | 2-10 | |
| Entretien et maintenance | 2-7 | |
| Identification | 2-1 | |
| Interventions avec des engins de levage | 2-7 | |
| Remorques et équipements | 2-7 | |
| Transporter | 2-7 | |
| Utilisation des fourches | 2-5 | |
| Dispositions législatives | 1-4 | |
| E | | |
| Entretien | | |
| Conduites de pression hydrauliques | 5-21 | |
| Contrôler le niveau de l'huile hydraulique | 5-18 | |
| Contrôler le niveau de l'huile moteur | 5-11 | |
| Entretien des chenilles | 5-22 | |
| Filtre à air | 5-15, 5-16 | |
| Fluides et lubrifiants | 5-29 | |
| Graisser le vérin de levage | 5-37 | |
| Huile biodégradable | 5-20 | |
| Informations sur des composants spécifiques | 5-25 | |
| Installation électrique | 5-24 | |
| Nettoyer | 5-27 | |
| Ouverture d'entretien | 5-37 | |
| Pivots et charnières | 5-28 | |
| Plan d'entretien du moteur diesel | 5-32 | |
| Plan d'entretien du moteur essence | 5-30 | |
| Plan de graissage | 5-34 | |
| Raccords à vis | 5-28 | |
| Rajouter de l'huile hydraulique | 5-18 | |
| Rajouter de l'huile moteur | 5-12 | |
| Système de carburant | 5-3 | |
| Système de graissage du moteur | 5-11 | |
| Système hydraulique | 5-17 | |
| Travaux d'entretien d'ordre général | 5-27 | |
| Travaux d'entretien réguliers | 5-24 | |
| Entretien des chenilles | 5-22 | |
| F | | |
| Faire le plein de carburant | 5-4 | |
| Filtre à air | 5-14 | |
| Filtre à carburant | 5-7 | |
| Fluides et lubrifiants | 5-29 | |
| Fonction de charge de l'alternateur | 3-4 | |
| G | | |
| Garantie | 2-1 | |
| H | | |
| Huile biodégradable | 5-20 | |
| I | | |
| Interventions avec des engins de levage | 2-7 | |
| L | | |
| Listes de contrôle | 3-6 | |
| M | | |
| Mise en service | 3-1 | |
| Dispositions de sécurité | 3-5 | |
| Listes de contrôle | 3-6 | |
| Première mise en marche | 3-5 | |
| N | | |
| Nettoyer / remplacer le filtre à huile moteur | 5-13 | |
| Nettoyer le filtre à carburant | 5-9 | |
| Niveaux sonores | 1-11 | |
| P | | |
| Plaques et symboles | 1-10 | |
| R | | |
| Remarques | | |
| Sur la notice d'utilisation | 1-1 | |
| Rodage | 3-5 | |
| S | | |
| Support d'entretien | 5-1 | |
| U | | |
| Utilisation conforme à sa destination et exclusion de la responsabilité | 2-2 | |
| Utilisation des fourches | 3-1 | |
| Arrêter la machine | 3-21 | |
| Avant le démarrage du moteur | 3-7 | |
| Démarrage du moteur | 3-7 | |
| Faire avancer la machine | 3-14 | |
| Vue d'ensemble du poste de conduite | 3-2, 3-3, 3-4 | |
| V | | |
| véhicule | | |
| Brève description | 1-3 | |
| Charger et transporter | 3-24 | |
| De la machine | 1-2 | |
| Vidanger l'huile hydraulique | 5-19 | |
| Vidanger l'huile moteur | 5-12 | |
| Vidanger le carburant | 5-4 | |
| Vue d'ensemble du poste de conduite | 3-3, 3-4 | |
| Vue d'ensemble du tableau de bord | 3-2, 3-3, 3-4 | |



1 Introduction

1.1 Avis relatifs à la notice d'utilisation

La notice d'utilisation se trouve dans la boîte de rangement sous le capot-moteur.

Cette notice d'utilisation contient des informations importantes relatives à l'exploitation sûre, correcte et économique de votre machine. Elle ne doit donc pas servir seulement au personnel de service en phase d'apprentissage, mais également d'ouvrage de référence pour les personnes expérimentées et confirmées. Il permet d'éviter des risques et de réduire les frais de réparation et d'immobilisation. Il aide également à augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. C'est la raison pour laquelle **la notice d'utilisation doit toujours être conservée dans la machine, à la disposition du conducteur.**

La sécurité du conducteur et celle d'autres personnes dépend largement de la maîtrise de la machine. Lisez donc attentivement cette notice d'utilisation avant la première conduite. La notice d'utilisation vous aidera à connaître plus facilement et rapidement votre machine, vous permettant de l'utiliser avec plus de sécurité et à un plus haut degré de rendement.

Lisez le chapitre « Consignes de sécurité » avant de rouler pour la première fois avec la machine pour être préparé à d'éventuelles situations dangereuses, car il sera trop tard de le faire pendant le travail. En général, suivez la règle suivante :

Évitez les accidents en travaillant avec précaution et circonspection !

La sécurité de fonctionnement et l'applicabilité de votre machine dépendent non seulement de votre habilité de conduite, mais encore de l'entretien de la machine. C'est la raison pour laquelle les travaux d'entretien et de maintenance doivent impérativement être effectués à intervalles réguliers.

Les travaux d'entretien de plus grande envergure devraient toujours être effectués par un technicien formé à cet effet. Insistez sur l'utilisation de pièces détachées d'origine lors des travaux de réparation. Ceci assure la sécurité de fonctionnement, l'applicabilité et la valeur de votre machine lors de sa revente.

Pour toutes autres questions relatives à la machine ou la notice d'utilisation, veuillez vous adresser à votre concessionnaire Wacker Neuson.

Abréviations/symboles

- Signale une énumération
 - Décomposition d'une énumération ou d'une activité. Respecter l'ordre recommandé.

 Décrit une opération à réaliser

 Décrit les conséquences d'une opération

s. fig. (o. Abb.) = sans figure

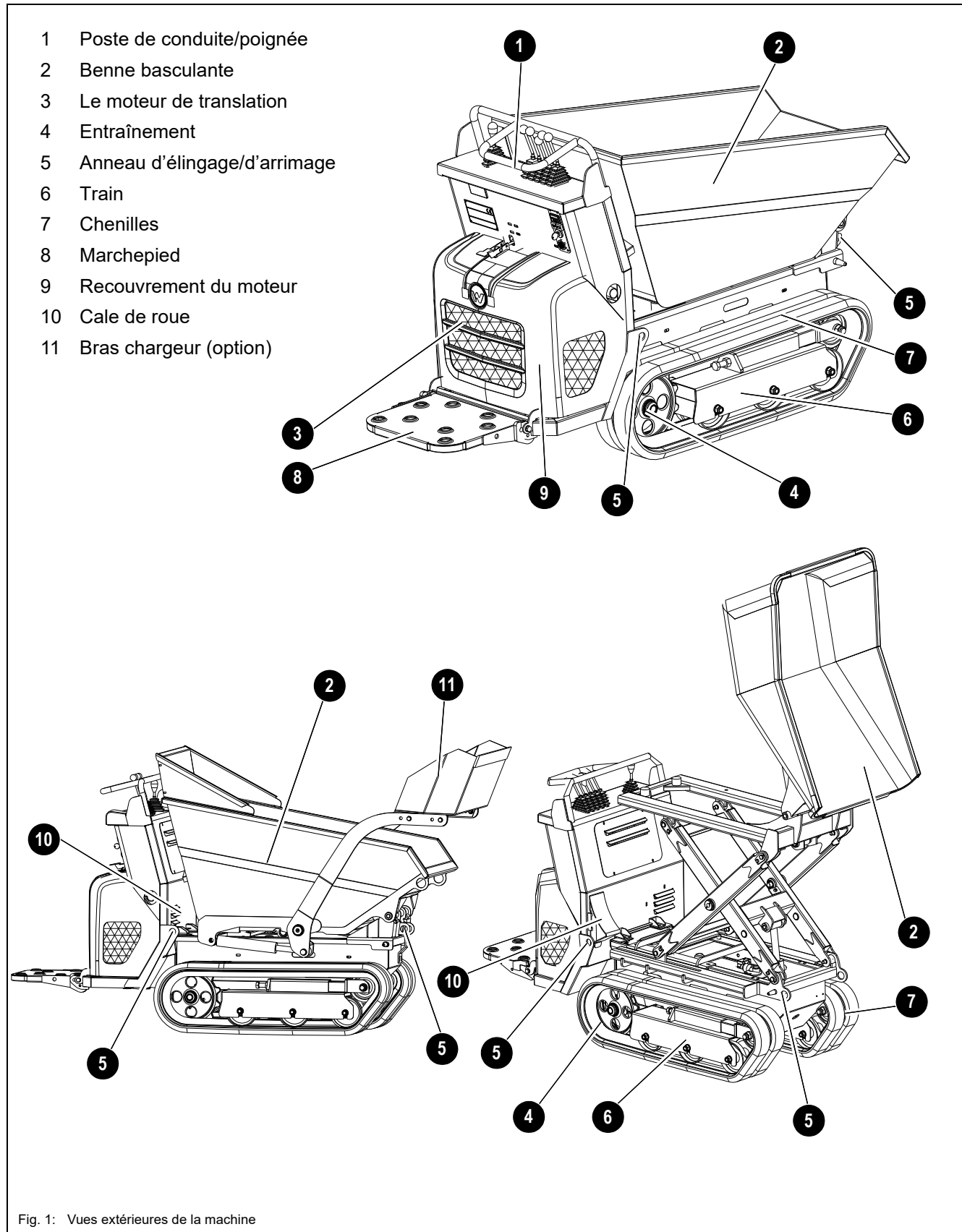
« Opt. » = option

Le terme « option » indique quand des commandes ou d'autres éléments de la machine peuvent être installés en option.



Donne le sens de marche pour mieux pouvoir s'orienter dans les figures et les représentations graphiques.

1. 2 Vue d'ensemble de la machine



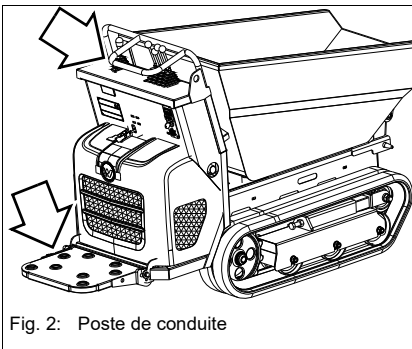
1.3 Brève description

Le dumper DT05 est une machine de travail automotrice.
Respectez les dispositions législatives de votre pays.

Les composants principaux de la machine sont :

- Mécanisme de roulement à chenilles
- Poste de conduite,
- Moteur à combustion interne
 - Modèle DT05-P : moteur essence monocylindre (jusqu'à la série FB05777)
 - Modèle DT05-P : moteur essence monocylindre conforme aux normes EPA Tier-4 / phase V (à partir de la série FC05835)
 - Modèle DT05-D : moteur diesel monocylindre (jusqu'à la série FB05880)
 - Modèle DT05-D : moteur diesel monocylindre conforme aux normes EPA Tier-4 / phase V (à partir de la série FC05909)
- Benne basculante
- Benne surélevée (option)
- Bras chargeur (option)

Définition du poste de conduite



Le poste de conduite du dumper est le :

- Marchepied
- Poste de conduite

La machine peut être uniquement commandée à partir du marchepied et du poste de conduite.



Danger !

Le conducteur ne doit pas se pencher en dehors du gabarit de la machine. Ceci vaut tout particulièrement pour les pieds ! Sinon –

Risque d'accident !

☞ *Se poser sur le marchepied de manière à ce que ni les pieds ni les autres membres ne dépassent le gabarit de la machine !*



Danger !

Le conducteur doit toujours bien tenir la poignée du poste de conduite avec ses deux mains. Sinon –

Risque d'accident !

☞ *Le conducteur peut subir des forces d'accélération élevées, notamment lors du départ de la machine !*

1.4 Dispositions

Conditions préalables à être remplies par le conducteur

Les personnes chargées de la conduite et des travaux d'entretien des engins de terrassement doivent :

- âgées au moins de 18 ans
- avoir les facultés intellectuelles et physiques nécessaires
- avoir reçu des instructions relatives à la conduite et à l'entretien de l'engin de terrassement, et démontré leur qualification à l'entrepreneur
- être dignes de confiance pour effectuer consciencieusement les travaux dont elles ont été chargées

Elles doivent avoir été désignées par l'entrepreneur pour la conduite et l'entretien de l'engin de terrassement.

Pour tout autre pays, respecter les dispositions législatives nationales.



1. 5 Déclaration de conformité CE modèle DT05-P pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (jusqu'à la série FB05777)

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Messersi, Via Arceviесе, 44, 60010 Casine di Ostra, Ancona - Italie



Produit

| | |
|--|----------------|
| Désignation de la machine | Dumper compact |
| Type de machine | D11-02 |
| Désignation commerciale | DT05-P |
| Numéro de série | xxxxxxxx |
| Moteur/Puissance kW | GX200UT / 4,5 |
| Niveau de puissance sonore mesuré dB(A) | 97 |
| Niveau de puissance sonore garanti dB(A) | 99 |

Procédure d'évaluation de la conformité

-

Organisme notifié participant à la procédure

Vericert SRL

Via L. Masotti, 5

48124 Fornace Zarattini (RA)

Numéro de notification UE 1878

Directives et normes

Nous déclarons par le présent document que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2000/14/CE, 97/68/CE, EN ISO 12100:2010 ;

EN 474-1:2006 (jusqu'à 5.5.8.1, 5.8.2, 5.9, 5.19.1), EN 474-6:2010 (jusqu'à 5.7.3.3).

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Messersi S.p.a.

Via Arceviесе, 44

60010 Casine di Ostra,

Ancona - Italie

Casine di Ostra _ . . _ _ _

Marco Vignaroli,

Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Entre-temps, des modifications ont pu être effectuées (voir déclaration de conformité originale livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'UE ainsi que les pays dont la législation est semblable à celle de l'UE. Valable pour les machines avec plaque CE n'ayant pas subi de modifications non autorisées depuis leur mise en service.

1. 6 Déclaration de conformité CE modèle DT05-P pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (à partir de la série FC05835)

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Messersì, Via Arceviесе, 44, 60010 Casine di Ostra, Ancona - Italie



Produit

| | |
|--|----------------|
| Désignation de la machine | Dumper compact |
| Type de machine | D11-02 |
| Désignation commerciale | DT05-P |
| Numéro de série | xxxxxxx |
| Moteur/Puissance kW | GX200UT / 4,5 |
| Niveau de puissance sonore mesuré dB(A) | 97 |
| Niveau de puissance sonore garanti dB(A) | 99 |

Procédure d'évaluation de la conformité

-

Organisme notifié participant à la procédure

Vericert SRL

Via L. Masotti, 5

48124 Fornace Zarattini (RA)

Numéro de notification UE 1878

Directives et normes

Nous déclarons par le présent document que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :

2006/42/EG, 2014/30/UE, 2000/14/CE, 2016/1628/UE, EN ISO 12100:2010 ;

EN 474-1:2006 (jusqu'à 5.5.8.1, 5.8.2, 5.9, 5.19.1), EN 474-6:2010 (jusqu'à 5.7.3.3).

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Messersì S.p.a.

Via Arceviесе, 44

60010 Casine di Ostra,

Ancona - Italie

Casine di Ostra __.__._____

Marco Vignaroli,

Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Entre-temps, des modifications ont pu être effectuées (voir déclaration de conformité originale livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'UE ainsi que les pays dont la législation est semblable à celle de l'UE. Valable pour les machines avec plaque CE n'ayant pas subi de modifications non autorisées depuis leur mise en service.



1. 7 Déclaration de conformité CE modèle DT05-D pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (jusqu'à la série FB05880)

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Messersi, Via Arceviесе, 44, 60010 Casine di Ostra, Ancona - Italie



Produit

| | |
|--|----------------|
| Désignation de la machine | Dumper compact |
| Type de machine | D11-01 |
| Désignation commerciale | DT05-D |
| Numéro de série | xxxxxxxx |
| Moteur/Puissance kW | L70N6 / 4,9 |
| Niveau de puissance sonore mesuré dB(A) | 101 |
| Niveau de puissance sonore garanti dB(A) | 101 |

Procédure d'évaluation de la conformité

-

Organisme notifié participant à la procédure

Vericert SRL

Via L. Masotti, 5

48124 Fornace Zarattini (RA)

Numéro de notification UE 1878

Directives et normes

Nous déclarons par le présent document que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2000/14/CE, 97/68/CE, EN ISO 12100:2010 ;

EN 474-1:2006 (jusqu'à 5.5.8.1, 5.8.2, 5.9, 5.19.1), EN 474-6:2010 (jusqu'à 5.7.3.3).

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Messersi S.p.a.

Via Arceviесе, 44

60010 Casine di Ostra,

Ancona - Italie

Casine di Ostra _ . . _ _ _

Marco Vignaroli,

Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Entre-temps, des modifications ont pu être effectuées (voir déclaration de conformité originale livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'UE ainsi que les pays dont la législation est semblable à celle de l'UE. Valable pour les machines avec plaque CE n'ayant pas subi de modifications non autorisées depuis leur mise en service.

1. 8 Déclaration de conformité CE modèle DT05-D pour machines avec marquage CE sur la plaque signalétique (à partir de la série FC05909)

Déclaration de conformité CE

Constructeur

Messersì, Via Arceviесе, 44, 60010 Casine di Ostra, Ancona - Italie


Produit

| | |
|--|----------------|
| Désignation de la machine | Dumper compact |
| Type de machine | D11-01 |
| Désignation commerciale | DT05-D |
| Numéro de série | xxxxxxxx |
| Moteur/Puissance kW | L70V6 / 4,9 |
| Niveau de puissance sonore mesuré dB(A) | 101 |
| Niveau de puissance sonore garanti dB(A) | 101 |

Procédure d'évaluation de la conformité

-

Organisme notifié participant à la procédure

Vericert SRL

Via L. Masotti, 5

48124 Fornace Zarattini (RA)

Numéro de notification UE 1878

Directives et normes

Nous déclarons par le présent document que ce produit correspond aux dispositions applicables des directives et normes suivantes :

2006/42/EG, 2014/30/UE, 2000/14/CE, 2016/1628/UE, EN ISO 12100:2010 ;

EN 474-1:2006 (jusqu'à 5.5.8.1, 5.8.2, 5.9, 5.19.1), EN 474-6:2010 (jusqu'à 5.7.3.3).

Fondé de pouvoir pour la compilation de la documentation technique

Messersì S.p.a.

Via Arceviесе, 44

60010 Casine di Ostra,

Ancona - Italie

Casine di Ostra _ _ . _ _ _

 Marco Vignaroli,

Président-Directeur Général

Les indications ci-dessus correspondent aux informations existantes au moment de l'expression. Entre-temps, des modifications ont pu être effectuées (voir déclaration de conformité originale livrée avec la machine). Valable pour les pays de l'UE ainsi que les pays dont la législation est semblable à celle de l'UE. Valable pour les machines avec plaque CE n'ayant pas subi de modifications non autorisées depuis leur mise en service.

1. 9 Plaques signalétiques et numéros d'organes

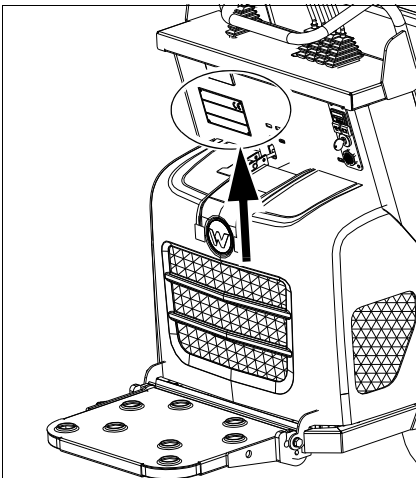


Fig. 1: Position de la plaque signalétique



Fig. 3: Plaque signalétique

Numéro de série

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique.

La plaque signalétique se trouve à l'AR gauche sur le poste de conduite.

Indications sur la plaque signalétique (exemple) :

Désignation de la machine : DUMPER COMPACT

Manufacturer: (fabricant)-----

Model: (modèle)-----

Model year : (Année fabr.)-----

Type (type de véhicule)-----

Power: (puissance)-----

Vin: (numéro de série)-----

Max. payload : (Charge utile max.)-----

GAWR front: (poids nominal brut sur l'essieu avant)-----

GAWR rear: (poids nominal brut sur l'essieu arrière)-----

GWR : (PTAC)-----

Transport mass: (poids de transport)-----

Operating mass: (poids en ordre de marche)-----

Autres données – voir [chapitre 6](#) *Caractéristiques techniques* en page 6-1

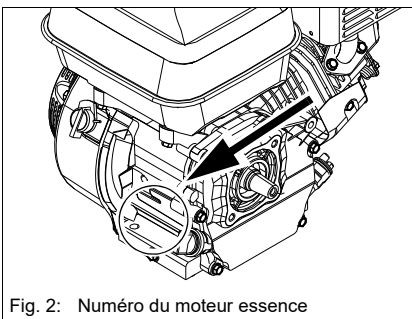


Fig. 2: Numéro du moteur essence

Numéro du moteur

La plaque signalétique (flèche) se trouve à côté du bouchon de contrôle de l'huile.

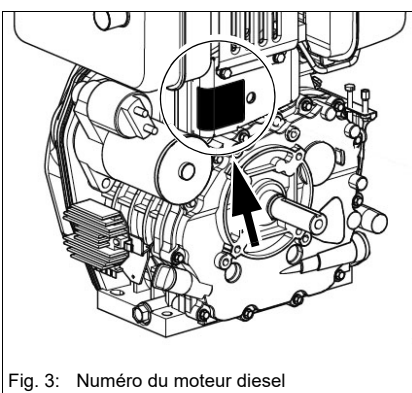


Fig. 3: Numéro du moteur diesel

La plaque signalétique (flèche) se trouve en dessous du réservoir (moteur).

1. 10 Plaques et symboles

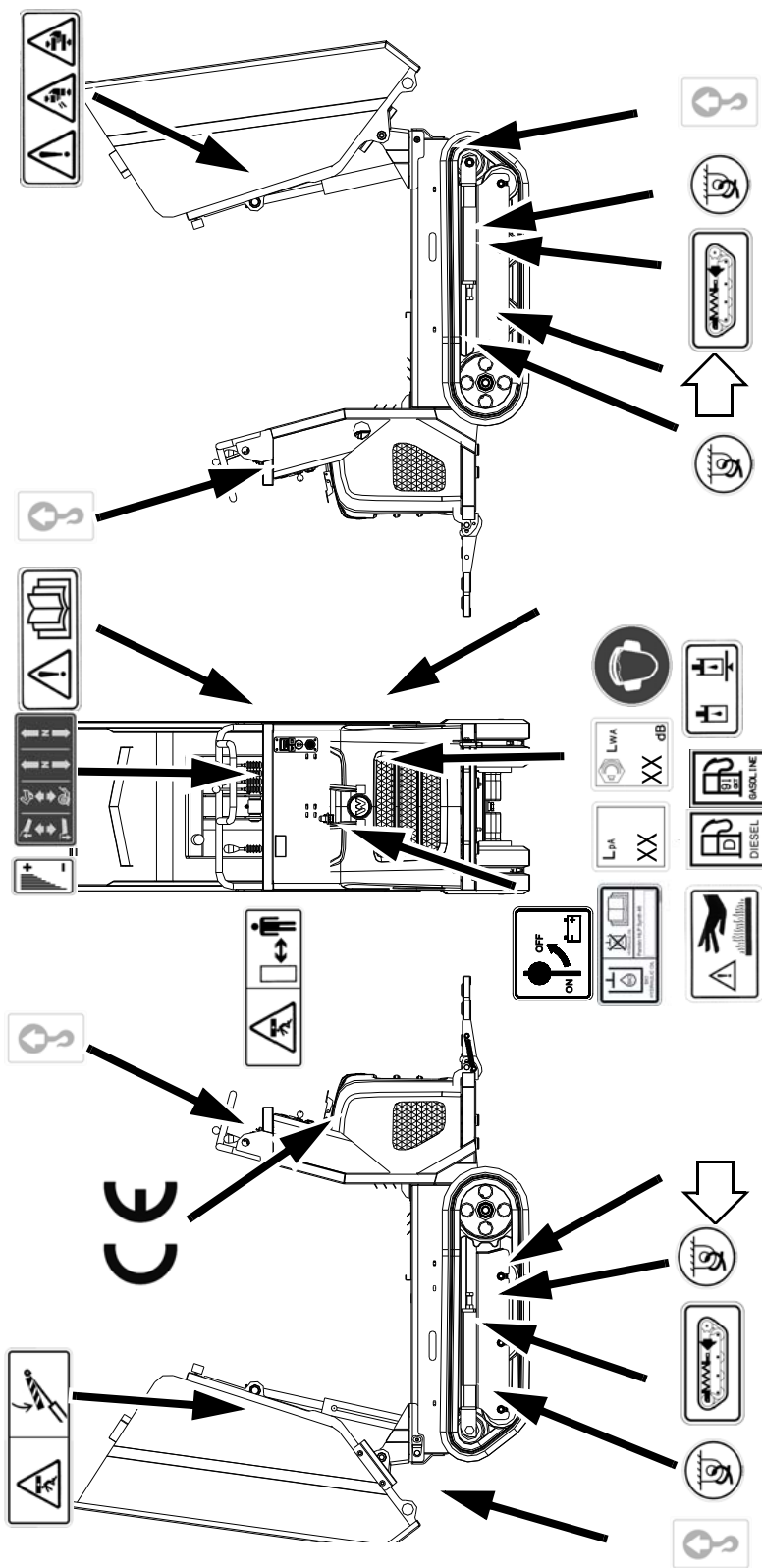




Fig. 4: Plaque pour anneaux d'élingage



Fig. 5: Plaque pour l'arrimage de la machine



Fig. 6: Plaque indiquant les niveaux sonores de la machine

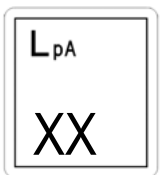


Fig. 7: Plaque avec indication de la pression acoustique



Fig. 8: Plaque d'avertissement



Fig. 9: Plaque CE

Les plaques et symboles figurant ci-dessous sont les seuls à ne pas être nettement compréhensibles. Ils ne contiennent pas de texte explicatif, et ils ne sont pas expliqués dans les chapitres suivants.

Signification

La machine est soulevée avec les anneaux d'élingage
– voir chapitre *Charger la machine par grue* en page 3-23

Application

Sur le châssis près des anneaux d'élingage AV et AR

Signification

Indique les points d'arrimage de la machine pour le transport
– voir chapitre *Arrimer la machine* en page 3-25.

Application

Sur le châssis près des points d'ancrage AV et AR

Signification

Indication des niveaux sonores produits par la machine.

L_{WA} = niveau de puissance sonore

Autres données – voir chapitre 6. 11 *Niveaux sonores* en page 6-5

Application

Tôle de protection sur le poste de conduite

Signification

Indication du niveau de la pression acoustique au niveau de l'oreille du conducteur.

L_{pA} = niveau de pression acoustique

Autres données – voir chapitre 6. 11 *Niveaux sonores* en page 6-5

Application

Tôle de protection sur le poste de conduite

Signification**Indication de danger d'ordre général**

Ce symbole prévient les personnes se trouvant près de la machine d'un danger.

Application

Côté gauche et droit de la benne

Signification

La plaque CE signifie que la machine est conforme aux demandes de la Directive portant sur les machines et que la procédure de conformité a été réalisée. La machine répond donc à toutes les réquisitions en matière de sécurité et de santé de la Directive portant sur les machines.

Application

Sur la plaque signalétique



Fig. 10: Essence

Signification

Ne remplir que de l'essence ! Ordinaire 91 d'octane

Application

Sur le poste de conduite (modèle DT05-P)

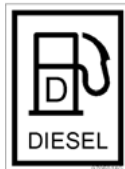


Fig. 11: Diesel

Signification

Ne remplir que du carburant diesel !

Application

Sur le poste de conduite (modèle DT05-D)

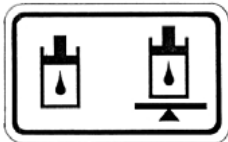


Fig. 12: Huile hydraulique

Signification

Le réservoir est rempli d'huile hydraulique.

– voir chapitre *Rajouter de l'huile hydraulique* en page 5-18

Application

A côté de la tubulure de remplissage sur le réservoir d'huile hydraulique



Fig. 13: Lire la notice d'utilisation

Signification

Lire la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Application

Côté gauche et droit de la benne



Fig. 14: Béquille de sécurité

Signification

Utiliser le support de sécurité avant de travailler en dessous de la benne.

Application

Côté gauche et droit de la benne



Fig. 15: Risque de cisaillement

Signification

Indication de danger d'ordre général

Ce symbole prévient les personnes se trouvant près de la machine d'un danger de cisaillement autour de la machine.

Application

Côté gauche et droit de la benne



Fig. 16: Surfaces chaudes

Signification

Ne pas toucher les surfaces chaudes, attendre que les composants se refroidissent.

Application

Près du système d'échappement

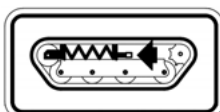


Fig. 17: Réglage de la tension des chenilles

Signification

Danger en raison de pièces sous tension d'un ressort ! Indique le dispositif de réglage pour la tension des chenilles.

Application

À droite et à gauche du châssis



Fig. 18: Plaque principale



Fig. 19: Commande de gaz



Fig. 20: Protection contre les chocs acoustiques

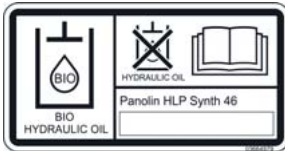


Fig. 21: Huile hydraulique biodégradable

Signification

Cette plaque explique les éléments de commande de la machine

– voir chapitre 3.1 *Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-P Benne basculante)* en page 3-2

Application

Sur le poste de conduite

Signification

Indication du levier accélérateur.

Application

Sur le poste de conduite

Signification

Le poste de conduite de la machine n'est pas clos, porter donc toujours une protection contre les chocs acoustiques.

Application

Sur le poste de conduite

Signification (option)

Le réservoir est rempli d'huile hydraulique biodégradable.

– voir chapitre *Avis importants au sujet de l'utilisation d'huile biodégradable* en page 5-20

Application

Sur le réservoir d'huile hydraulique



2 Consignes de sécurité


2.1 Identification des avertissements et des indications de danger

Dans la présente notice d'utilisation, les indications importantes relatives à la sécurité du personnel de service et de la machine sont mises en relief à l'aide des désignations et symboles suivants :



Danger !


Le fait de ne pas respecter les consignes marquées par ce symbole peut entraîner des dommages corporels ou la mort de l'utilisateur ou de tiers.

 *Mesures pour éviter le danger*



Attention !

Le fait de ne pas respecter les consignes marquées par ce symbole peut entraîner des risques pour la machine.

 *Mesures pour éviter le danger pour la machine*



Important!

Identification de consignes permettant l'utilisation plus efficace et rentable de la machine.



Environnement !

Le fait de ne pas respecter les consignes marquées par ce symbole peut entraîner des risques écologiques. L'élimination inappropriée de substances dangereuses pour l'environnement peut être source de dangers (par ex. huile usée).

2.2 Garantie

Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie qu'auprès de votre concessionnaire Wacker Neuson.

Les instructions de cette notice d'utilisation doivent en outre être suivies.

2.3 Élimination

Des dispositions spécifiques s'appliquent au ramassage et à l'élimination des fluides, lubrifiants, matériels, etc. utilisés pour la machine. Éliminer les matériels et matières consommables différentes séparément et dans le respect de l'environnement !

L'élimination ne peut être effectuée que par un concessionnaire Wacker Neuson. Tenir compte également des dispositions législatives nationales relatives à l'élimination !



Environnement !

Éviter de nuire à l'environnement ! Éviter de laisser couler l'huile et d'autres déchets huileux dans le sol ou les eaux !

2. 4 Utilisation conforme à sa destination et exclusion de la responsabilité

- La machine est utilisée de manière conforme à sa destination pour :
 - Tout déplacement de terre, de gravier, de macadam et de débris.
 - Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme à sa destination. Wacker Neuson ne répondra pas des dommages résultant de ces actions, et le risque sera entièrement à la charge de l'utilisateur.
L'utilisation conforme à sa destination implique aussi le respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation et l'observation des conditions d'entretien et de remise en état.
- La sécurité de la machine peut subir des effets négatifs si la machine est soumise à des modifications arbitraires, ainsi que lors de l'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires supplémentaires qui n'ont pas été vérifiés et autorisés par Wacker Neuson. La société Wacker Neuson ne répondra pas des dommages résultant de ces actions.
- Wacker Neuson Linz ne répondra pas des dommages corporels et/ou matériels résultant du fait de ne pas avoir observé les consignes de sécurité ou la notice d'utilisation, ou de ne pas avoir respecté l'obligation d'agir avec soin et diligence, lors :
 - Du maniement
 - Utilisation des fourches
 - De l'entretien
 - ainsi que lors de la réparation de la machine, même si dans les consignes de sécurité, les notices d'utilisation et les instructions d'entretien (machine/moteur), l'obligation d'agir avec soin et diligence n'est pas explicitement indiquée.
 - Lire la notice d'utilisation avant d'effectuer une mise en marche, des travaux d'entretien ou de remise en état de la machine. Observer impérativement toutes les consignes de sécurité !
- Il est interdit d'utiliser la machine sur la voie publique pour des conduites de transport.

2. 5 Conduite générale et consignes de sécurité

Mesures d'organisation

- La machine a été construite selon l'état actuel de la technique et les règles de sécurité reconnues. Son utilisation peut néanmoins constituer un risque de dommages corporels pour l'utilisateur ou pour des tiers, et la machine ou d'autres biens matériels peuvent être endommagés !
- Utiliser la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état du point de vue technique et conformément à sa destination en observant la notice d'utilisation, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger ! Éliminer notamment (ou faire éliminer) immédiatement toute panne susceptible de compromettre la sécurité !
Règle de base :
vérifier la machine quant à la sécurité routière et à celle de fonctionnement avant la mise en marche !
- Évitez les accidents en travaillant avec précaution et circonspection !



- La notice d'utilisation doit toujours être disponible sur le lieu d'intervention de la machine, et doit donc être déposée dans l'endroit prévu à cet effet sur la machine.
Remplacer immédiatement une notice d'utilisation incomplète ou illisible par une notice neuve.
- Outre la notice d'utilisation, respecter les dispositions générales prévues par la loi et autres réglementations obligatoires en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement et instruire le personnel en conséquence.
De telles obligations peuvent également concerner p. ex. la manipulation de matières dangereuses, la mise à disposition/le port de vêtements de protection et les réglementations en matière de circulation routière.
- Compléter la notice d'utilisation par des instructions incluant l'obligation de surveillance et de déclaration afin de tenir compte des particularités de l'exploitation, telles que l'organisation ou le déroulement du travail, ou encore le personnel employé.
- Le personnel chargé de travailler sur la machine doit avoir lu et compris la notice d'utilisation avant de commencer son travail et en particulier le chapitre « Consignes de sécurité ». Ceci s'applique tout particulièrement au personnel qui ne travaille qu'occasionnellement sur la machine, p. ex. pour le montage ou l'entretien.
- L'utilisateur/le propriétaire doit s'assurer, au moins de temps en temps, que les personnes chargées de la conduite ou de l'entretien travaillent en tenant compte des consignes de sécurité et en étant conscientes du danger, et qu'elles observent les instructions de la notice d'utilisation.
- L'utilisateur/le propriétaire s'engage à exploiter la machine dans un état parfait, et à demander au personnel chargé de la conduite et de l'entretien de la machine de porter, si nécessaire ou si les dispositions l'exigent, des vêtements de protection (p. ex. des chaussures de protection, un casque).
- En cas de modifications de la machine ou de son comportement de marche influençant la sécurité, arrêter immédiatement la machine et signaler l'incident à la personne ou à l'organisme compétent.
Éliminer (ou faire éliminer) immédiatement toute panne ou dommage susceptible de compromettre la sécurité de la machine.
- Ne procéder à aucune mesure de transformation ou de montage d'éléments supplémentaires sur la machine et sa superstructure (poste de conduite, plateforme de chargement etc.) ainsi que sur les équipements susceptibles de se répercuter sur la sécurité sans avoir l'autorisation de la société Wacker Neuson ! Ceci est également valable pour le montage et le réglage des dispositifs et des soupapes de sécurité ainsi que pour les travaux de soudage sur les pièces portantes.
- Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques définies par la société Wacker Neuson. Ceci est toujours garanti avec des pièces de rechange d'origine !
- Remplacer les tuyauteries hydrauliques selon les intervalles indiqués ou opportuns, même si aucun défaut susceptible de compromettre la sécurité n'a été détecté.
- Avant de travailler sur ou avec la machine, se débarrasser de bijoux, tels que bagues, montres, bracelets, etc., attacher les cheveux longs et ne pas porter de vêtements flottants, tels que les vestons ou les blousons ouverts, les cravates ou les foulards.
Risque de rester accroché ou d'être happé et donc de se blesser !
- Garder la machine en état propre. Ceci évite le

- risque d'incendie, p. ex. en raison de chiffons huileux traînant dans/autour de la machine
- risque de blessures, p. ex. en raison d'un marchepied encrassé pouvant entraîner des chutes, et
- Risque d'accidents, p. ex. en raison de commandes encrassées.
- Observer toutes les consignes relatives à la sécurité et au danger figurant sur les plaques d'avertissement fixées sur la machine.
- Procéder aux contrôles/inspections et aux travaux d'entretien périodiques conformément aux périodicités prescrites ou indiquées dans la notice d'utilisation !
- Un équipement d'atelier adéquat et correspondant au travail est absolument nécessaire pour effectuer les travaux d'inspection, d'entretien et de réparation.

Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales

- Les travaux à effectuer sur/avec la machine ne peuvent être effectués que par un personnel digne de confiance. Ne pas laisser conduire ou travailler avec la machine des personnes non autorisées ! Respecter l'âge minimum prévu par la loi !
- La machine peut être uniquement utilisée par un personnel compétent ou formé correctement. Les compétences du personnel pour la manipulation, l'équipement, l'entretien et la réparation de la machine doivent être définies clairement et nettement !
- Déterminer la responsabilité du conducteur de la machine – également en ce qui concerne les réglementations prévues par la loi en matière de circulation routière. Donner l'autorisation au conducteur de refuser des instructions contraires à la sécurité et données par des tiers.
- Le personnel en formation, apprentissage, initiation ou opérant dans le cadre d'une mesure de formation générale ne peut travailler sur/avec la machine que sous la surveillance permanente d'une personne expérimentée !
- Les travaux sur les équipements électriques, le train, le système de freinage et de direction ne peuvent être effectués que par un personnel qualifié formé à cet effet. Seul le personnel ayant de l'expérience et possédant des connaissances spéciales en hydraulique est autorisé à travailler sur les installations hydrauliques de la machine !
- Limiter la zone de danger s'il n'est pas possible de maintenir l'écart de sécurité. Arrêter le travail si les personnes se trouvant à proximité ne quittent pas la zone de danger, même si elles ont été prévenues ! Il est interdit de circuler dans la zone de danger !

Zone de danger :

La zone de danger est la zone dans laquelle les personnes qui s'y trouvent sont en danger en raison des mouvements :

- véhicule
- des équipements de travail
- des équipements supplémentaires ou
- du matériau
- ceci est également applicable à la zone dans laquelle peuvent tomber la charge, des installations de travail ou des pièces/composants projetés.
La zone de danger doit être élargie de 0,5 m à proximité immédiate de:
- bâtiments/édifices
- échafaudages ou
- d'autres structures fixes



2. 6 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement

Service normal

- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la sécurité !
- Avant de commencer le travail, se familiariser avec les conditions de travail existant sur le site. Ces conditions comportent p. ex. les obstacles présents dans la zone de travail et de circulation, la résistance du sol et les dispositifs de protection nécessaires entre le site de travail et la voie publique.
- Prendre des mesures pour que la machine ne travaille que dans un état sûr et capable de fonctionner !
Ne mettre la machine en marche que lorsque tous les dispositifs de protection et de sécurité, tels que les dispositifs de protection amovibles, les isolations acoustiques, les dispositifs d'aspiration, sont installés et en état de fonctionner !
- Vérifier la machine au moins une fois par jour/poste de travail pour détecter les détériorations et défauts visibles de l'extérieur ! Signaler immédiatement tout changement constaté (y compris les changements dans le comportement au travail) à la personne/à l'organisme compétent. Si nécessaire, arrêter la machine immédiatement et la verrouiller !
- En cas de fonctionnement défectueux, arrêter la machine immédiatement et la verrouiller ! La faire dépanner immédiatement !
- Faire démarrer, et conduire la machine uniquement à partir de la place du conducteur !
- Effectuer les opérations de mise en marche et d'arrêt conformément à la notice d'utilisation, et observer les indicateurs de contrôle !
- S'assurer avant de mettre en marche/de faire démarrer la machine/l'équipement que personne ne peut être exposé à un danger par la mise en marche de la machine/de l'équipement !
- Avant de démarrer, et après les arrêts de travail, vérifier l'état de fonctionnement de tous les leviers de commande !
- Toujours vérifier, avant de déplacer la machine, que les accessoires sont logés de telle sorte qu'il ne peut se produire d'accident !
- Respecter les règles du code de la route en vigueur lorsque la machine est conduite sur des voies, chemins et places publics pour des travaux et, si nécessaire, mettre la machine en conformité avec ce code de la route !
- Bien éclairer la zone de travail de la machine en cas de mauvaise visibilité ou dans l'obscurité !
 - Arrêter les travaux si ceci n'est pas possible dans une mesure raisonnable !
- La machine n'a pas de dispositif d'avertissement acoustique ; il faudra donc arrêter la machine et les travaux immédiatement s'il existe la possibilité qu'une personne s'approche de la zone de travail de la machine !
- Il est interdit de lever, baisser et transporter des personnes !
- Il est interdit d'installer une nacelle ou une plateforme de travail !
- Veiller à ce qu'il y ait un espace suffisant lorsque la machine passe par des passages souterrains, des ponts, des tunnels et des lignes électriques aériennes !



- Toujours rouler en maintenant un écart suffisant par rapport aux talus et bords de fouilles !
- Lors de travaux dans des bâtiments/locaux fermés, tenir compte tout particulièrement de la :
 - hauteur du plafond/passage
 - largeur des entrées
 - charge max. du plafond/sol
 - Assurer une aération suffisante des locaux – risque d’asphyxie !
- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la stabilité de la machine !
- Pour travailler sur une pente, conduire et travailler en descente ou en montée, si possible. Lorsqu’un déplacement transversal sur une pente ne peut être évité, observer la limite de renversement de la machine ! Toujours garder les équipements au niveau du sol ! Ceci s’applique aussi à la conduite en descente ! Pour se déplacer transversalement sur une pente, la charge doit toujours se trouver du côté ascendant de la pente.
- Si la benne est chargée à **moins** de la moitié, monter une pente en marche AR, ou descendre une pente en marche AV.
- Si la benne est chargée à **plus** de la moitié, monter une pente en marche AV, ou descendre une pente en marche AR.
- En descente, adapter la vitesse aux conditions environnantes ! Ne jamais rétrograder sur une pente mais toujours avant de l’atteindre !
- La machine n’a aucune protection FOPS, donc ne pas utiliser la machine dans des endroits où il existe un risque de chute d’objets !
- Avant de quitter le siège conducteur, prendre par principe toute mesure de protection pour éviter la marche intempestive de la machine et l’usage par des personnes non autorisées !
Poser les équipements sur le sol
- Avant de commencer le travail, vérifier si
 - tous les dispositifs de sécurité ont été installés en conformité avec les dispositions
- Avant le départ/de commencer le travail :
 - Assurer une visibilité suffisante
 - Vérifier les alentours immédiats (enfants !)
 - Le conducteur est responsable de la sécurité de tiers dans la zone de travail !
- Attention en manipulant le carburant – risque d’incendie accru !
 - Veiller à ce que le carburant n’entre pas en contact avec des pièces/composants chauds !
Ne pas fumer en faisant le plein, éviter le feu et les étincelles. Arrêter la machine avant de faire le plein, et ne pas fumer !
- Il est interdit de travailler dans des zones exposées aux explosions.
- Ne jamais monter ou descendre d’une machine en marche !
- Le conducteur doit s’habituer aux leviers de commande. La vitesse de conduite doit donc être adaptée aux connaissances et à l’expérience du conducteur, ainsi qu’aux conditions de conduite.

**Interventions avec engins de levage****Définition :**

Les interventions avec engins de levage comprennent toutes les opérations de levage, de transport et d'abaissement de charges avec des élingues (câbles, chaînes), l'assistance d'autres personnes étant nécessaire pour élinguer et détacher la charge. Parmi les opérations nommées ci-dessus figurent entre autres le levage et l'abaissement de tuyaux, d'anneaux de puits ou de conteneurs.

- Les interventions avec engins de levage sont interdites !

Remorque

- Il est interdit d'accrocher et de remorquer d'autres véhicules !

Transporter

- Charger et transporter uniquement suivant les instructions de la notice d'utilisation !
- Pour le remorquage, respecter la position de transport prescrite, la vitesse et le parcours autorisés
- N'utiliser que des moyens de transport adaptés ayant une capacité de charge/charge utile suffisante !
- Assurer la bonne fixation de la machine sur le moyen de transport ! Utiliser des dispositifs et les points de fixation adaptés.
- Pour la remise en marche, procéder uniquement selon les instructions de la notice d'utilisation !

Domaines de température

La machine peut être utilisée jusqu'à une température maximale de +45 °C et une température minimale de -15 °C ; si la machine est utilisée dans d'autres plages de température (p. ex. à des températures tropicales, etc.), s'adresser à son concessionnaire Wacker Neuson.

Effectuer tous les travaux de maintenance et d'inspection avant d'entreposer la machine pour l'hiver. Puis entreposer la machine dans un endroit sec à température ambiante (env. +15 °C). Respecter ces domaines de température pour ne pas porter atteinte à la durée de service de la machine.

2. 7 Consignes de sécurité relatives à l'entretien

- Éviter tout mode de travail susceptible de compromettre la sécurité !
- Effectuer les opérations de réglage, de maintenance et d'inspection prescrites par la notice d'utilisation en respectant les intervalles également prévus par cette dernière ainsi que les indications relatives au remplacement de pièces/équipements partiels ! Seuls des spécialistes peuvent effectuer ces travaux.
- Il est interdit aux personnes non autorisées d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation sur la machine, ou d'effectuer des essais sur route avec la machine
- Informer le personnel chargé de l'entretien/de la conduite de la machine avant de commencer des travaux particuliers ou d'entretien ! Désigner la personne chargée de la surveillance !

- Pour tous les travaux relatifs au service, au réglage de la machine et à ses dispositifs de sécurité, ainsi que lors de l'entretien, des inspections et des réparations, effectuer les opérations de mise en marche et d'arrêt conformément à la notice d'utilisation, et observer les instructions relatives aux travaux d'entretien
- Si nécessaire, protéger largement la zone d'entretien !
- Avant d'effectuer des travaux d'entretien et de réparation, installer une plaque d'avertissement sur la serrure de contact/le volant ou sur les commandes, comme p. ex. « Travaux de réparation, ne pas mettre en marche ».
Retirer la clé !
- N'effectuer les travaux d'entretien et de réparation que si
 - la machine est arrêtée sur un sol plan et solide
 - le levier de commande du sens de marche est au point mort
 - tous les équipements à mouvements hydrauliques ont été déposés sur le sol
 - le moteur est arrêté
 - la clé de contact est retirée et
 - des mesures de protection ont été prises pour éviter la mise en marche intempestive de la machine
 - monter le support d'entretien – voir [chapitre Support d'entretien](#) en page 5-1
- Si les travaux d'entretien ou de réparation ne peuvent être effectués qu'à moteur tournant, respecter les points suivants :
 - Travailler à deux uniquement
 - Les deux personnes doivent être autorisées à la conduite de la machine
 - Observer les consignes de sécurité spécifiques dans le manuel de travail respectif
 - Maintenir un écart suffisant par rapport à toutes les pièces en rotation et mobiles telles que les ailettes de ventilateur, les commandes à courroie trapézoïdale, les commandes à prise de force, les ventilateurs, etc.
- Avant d'effectuer des travaux de montage sur une machine, s'assurer qu'aucune pièce mobile ne puisse rouler ou se mettre en mouvement
- Les pièces individuelles et les grands ensembles qui sont à remplacer doivent être élingués et assurés avec précaution à des engins de levage.
N'utiliser que des engins de levage adaptés et en parfait état technique ainsi que des moyens de suspension de la charge ayant une capacité de charge suffisante !
Ne pas circuler ou travailler sous des charges suspendues !
- L'élingage des charges et le guidage des grutiers ne peuvent être effectués que par des personnes expérimentées !
Le guide doit se tenir dans le rayon de visibilité du grutier ou pouvoir communiquer oralement avec lui.
- Utiliser pour tous les travaux de montage dépassant la hauteur d'homme des moyens d'accès et plateformes prévus à cet effet ou d'autres dispositifs conformes aux règles de sécurité.
Ne pas utiliser des éléments de la machine ou des équipements/accessoires comme moyens d'accès !

Porter un harnais de protection contre les chutes lorsque des travaux d'entretien sont à effectuer à une grande hauteur !

Veiller à ce que toutes les poignées, marches, rambardes, plateformes de repos et de travail ne soient ni encrassées ni couvertes de neige ou de glace !

- Nettoyer la machine et en particulier les raccordements et boulonnages et enlever les restes d'huile, de carburant et de produits de nettoyage avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation !
Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs !
Utiliser des chiffons qui ne peluchent pas !
- Avant de nettoyer la machine à l'eau ou au jet de vapeur (nettoyeur haute pression) ou avec d'autres produits de nettoyage, couvrir/coller toutes les ouvertures qui, pour des raisons de sécurité et/ou de fonctionnement, doivent être protégées contre la pénétration d'eau, de vapeur ou de produits de nettoyage. Ce risque concerne en particulier l'installation électrique.
- Enlever les couvertures/collages de protection une fois le nettoyage terminé !
- Une fois le nettoyage terminé, vérifier toutes les tuyauteries de carburant, d'huile moteur et de freinage ainsi que d'huile hydraulique et s'assurer qu'elles n'ont pas de fuites et qu'elles ne présentent ni défauts dus à des frottements ni autres détériorations !
Remédier immédiatement aux défauts constatés !
- Serrer à fond les raccords à vis desserrés lors des travaux d'entretien et de réparation !
- S'il s'avère nécessaire de démonter des dispositifs de sécurité pour le montage, l'entretien ou le dépannage, ceux-ci devront être remontés et vérifiés dès que les travaux seront terminés.
- Veiller à ce que l'élimination des matières consommables et des pièces de rechange soit effectuée en toute sécurité et de manière à ne pas polluer l'environnement !
- Il est interdit d'utiliser les équipements/accessoires en tant que pont élévateur pour des personnes !
- Avant de travailler sur les parties de la machine comportant un risque de blessure ou de mort (points de cisaillement, d'écrasement), toujours bloquer/soutenir au préalable ces zones dangereuses avec un maximum de sécurité
- N'effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous une machine, un équipement/accessoire ou un équipement supplémentaire soulevés que lorsqu'ils sont soutenus avec un maximum de sécurité (les vérins hydrauliques, les crics, etc. n'offrent pas assez de sécurité pour les machines/équipements soulevés).
- Pendant le fonctionnement et un certain moment après l'utilisation de la machine, ne pas toucher les pièces chaudes comme le bloc moteur et le système d'échappement - Risque de brûlure !
- Les axes de retenue peuvent être projetés ou voler en éclats en donnant des coups démesurés sur ceux-ci – risque de blessures !
- Ne pas utiliser d'aides au démarrage (par exemple Start Pilote) ! Ceci s'applique tout particulièrement lorsqu'une bougie incandescente (préchauffage d'air d'admission) est utilisée en même temps – risque d'explosion !
- Attention aux travaux sur le système de carburant – risque d'incendie !

2. 8 Avis relatifs aux dangers particuliers

Énergie électrique

- N'utiliser que des fusibles d'origine avec l'ampérage prescrit !
En cas de panne dans l'installation électrique, arrêter la machine immédiatement et remédier à la panne !
- Tenir la machine à une distance suffisante des lignes électriques aériennes ! Dans le cas de travaux à effectuer à proximité de lignes électriques aériennes, veiller à ce que l'équipement/les accessoires n'approchent pas ces lignes. Danger de mort ! Se renseigner sur les distances de sécurité à tenir !
- Après avoir touché des lignes sous tension
 - Prévenir les personnes se trouvant à proximité de ne pas s'approcher de la machine et de ne pas la toucher
 - faire couper la tension
 - Ne pas quitter la machine avant d'être sûr qu'il n'y a plus de tension sur la ligne qui a été touchée/endommagée !
- Les travaux sur l'installation électrique ne peuvent être effectués que par un personnel qualifié avec une formation technique conforme aux règles électrotechniques.
- L'installation électrique de la machine doit être vérifiée et inspectée régulièrement. Des défauts constatés tels que raccords desserrés ou câbles carbonisés doivent être éliminés immédiatement
- Tenir compte de la tension de service de la machine !
- Toujours retirer la bande de mise à la masse avant d'effectuer des travaux sur l'installation électrique ou des travaux de soudage !
- Le démarrage à l'aide de câbles de démarrage peut être dangereux si l'opération n'est pas effectuée correctement. Observer les consignes de sécurité relatives à la batterie !

Gaz, poussière, vapeur, fumée

- Conduire et travailler avec la machine seulement dans des locaux suffisamment aérés ! Assurer une aération suffisante avant de faire démarrer le moteur à combustion dans des locaux fermés !
Respecter les dispositions en vigueur sur les lieux de travail respectifs !
- Les travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage ne peuvent être effectués que par un concessionnaire Wacker Neuson. Risque d'incendie et d'explosion !
- Avant de procéder à des travaux de soudage, d'oxycoupage ou de meulage, enlever la poussière et les matières inflammables se trouvant sur la machine ou à proximité et veiller à une aération suffisante – risque d'explosion !
- Dans des locaux et des emplacements présentant des dangers particuliers (par exemple gaz toxiques, vapeurs caustiques, environnements toxiques), porter un équipement de protection adéquat (filtres respirateurs, combinaisons de protection) !

Système hydraulique

- Les travaux sur les installations hydrauliques ne peuvent être effectués que par des personnes ayant des connaissances spéciales et l'expérience en hydraulique !



- Vérifier régulièrement tous les flexibles, raccords vissés et conduites pour détecter les fuites et les dommages visibles de l'extérieur ! Remédier immédiatement à ces défauts et à ces fuites. Les projections d'huile peuvent causer des blessures et engendrer des incendies.
- Avant de commencer les travaux de montage ou de réparation, enlever la pression sur les segments du système et les conduites de pression à ouvrir (hydraulique) conformément aux descriptions relatives aux ensembles !
- Poser et monter les conduites hydrauliques et à air comprimé correctement ! Ne pas inverser les raccords ! La robinetterie, la longueur et la qualité des flexibles doivent répondre aux exigences.

Bruit

- Les dispositifs d'isolation acoustique de la machine doivent être en position de protection pendant le service.
- Porter la protection contre les chocs acoustiques, si nécessaire !

Huiles, graisses et autres substances chimiques

- Respecter les dispositions de sécurité en vigueur (fiche technique de sécurité) pour le produit lors de la manipulation d'huiles, de graisses ou d'autres substances chimiques (p. ex. acide de batterie – acide sulfurique) !
- Manipuler les matières consommables chaudes avec prudence ; risque de brûlure et d'ébouillement par liquides chauds !

Batterie

- Respecter les dispositions spécifiques en matière de sécurité et de prévention des accidents pour tout maniement de la batterie. Les batteries contiennent l'acide sulfurique – caustique !
- Notamment lors de la recharge, mais aussi pendant l'utilisation normale des batteries, il se forme dans leurs éléments un mélange d'air et d'hydrogène. Risque d'explosion !
- Ne pas tenter de démarrer à l'aide de câbles de pontage, lorsque la batterie est gelée ou que le niveau d'acide est trop bas ; la batterie risque d'éclater ou d'exploser.

☞ Éliminer dans les plus brefs délais

Chenilles

- Seul un personnel qualifié ou un atelier autorisé peut effectuer les travaux de réparation sur les chenilles !
- Toute chenille défectueuse réduit la sécurité de fonctionnement de la machine. En conséquence, vérifier les chenilles à intervalles réguliers
 - pour détecter d'éventuelles fissures, coupures ou d'autres dommages
- Vérifier régulièrement le serrage des chenilles.





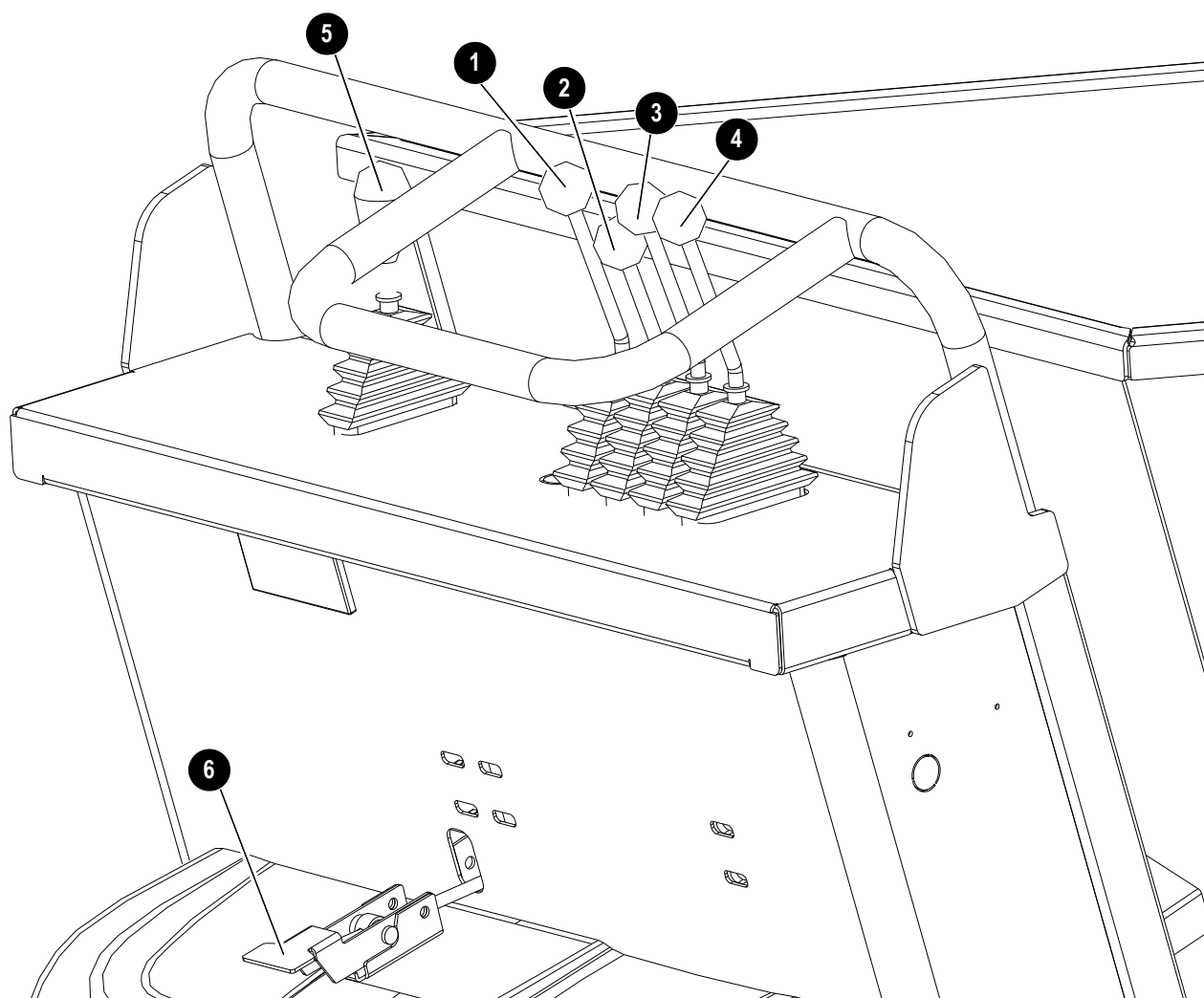
3 Maniement

La description des éléments de commande contient des informations sur le fonctionnement et le maniement des témoins et des commandes.

Le numéro de la page indiqué dans le tableau synoptique renvoie à la description de l'élément de commande correspondant.

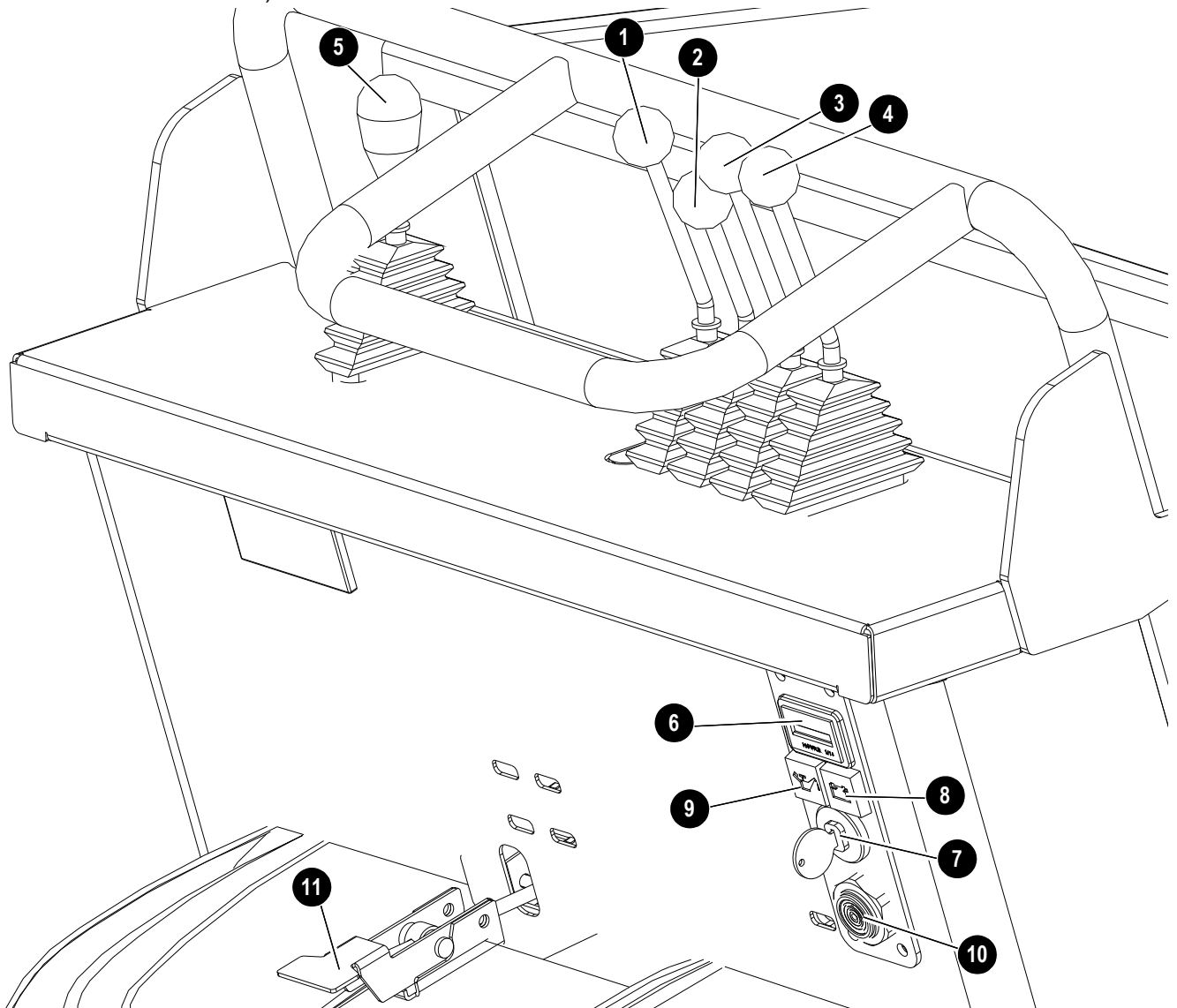
L'identification des éléments de commande avec des combinaisons numériques ou alphanumériques (par exemple 40/**18** ou 40/**A**) signifie : figure n° 40/élément de commande n° 18, ou position **A** dans figure n° 40
Si l'illustration se trouve à gauche du texte, il n'y aura pas de numéro de figure.

3. 1 Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-P Benne basculante)



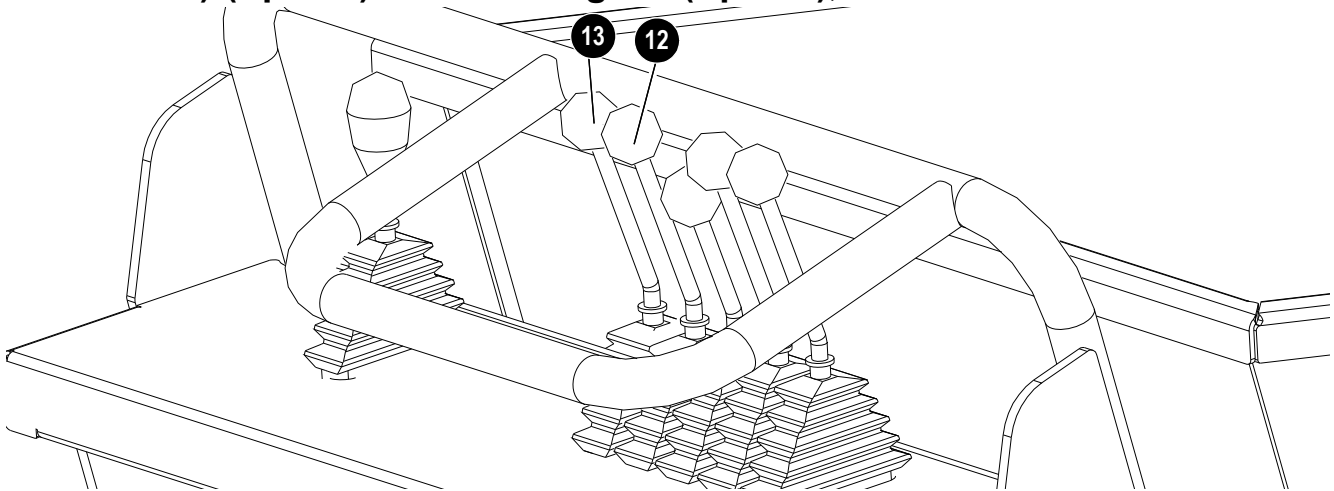
| Pos. | Définition | Pour en savoir plus, voir page |
|------|---|--------------------------------|
| 1 | Commande de la benne..... | 3-21 |
| 2 | Levier vitesse normale ou boîte surmultipliée | 3-14 |
| 3 | Levier de conduite gauche | 3-14 |
| 4 | Levier de conduite droit..... | 3-14 |
| 5 | Levier d'accélérateur | 3-14 |
| 6 | Serrure du recouvrement | |

3. 2 Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-D Benne basculante)



| Pos. | Définition | Pour en savoir plus, voir page |
|------|---|--------------------------------|
| 1 | Commande de la benne..... | 3-21 |
| 2 | Levier vitesse normale ou boîte surmultipliée | 3-14 |
| 3 | Levier de conduite gauche | 3-14 |
| 4 | Levier de conduite droit | 3-14 |
| 5 | Levier d'accélérateur..... | 3-14 |
| 6 | Compteur d'heures de service | |
| 7 | Serrure de contact | 3-10 |
| 8 | Témoin de la fonction de charge de l'alternateur..... | 3-4 |
| 9 | Témoin de la pression d'huile moteur | 3-4 |
| 10 | Système d'avertissement acoustique, pupitre de commande allumé..... | 3-4 |
| 11 | Serrure du recouvrement | |

3.3 Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05 benne surélevée) (option) / bras chargeur (option)



| Pos. | Définition | Pour en savoir plus, voir page |
|------|---|--------------------------------|
| 12 | Commande de la benne..... | 3-31 |
| 13 | Lever la benne/commande du bras chargeur..... | 3-20,3-31 |

8 Témoin de la fonction de charge de l'alternateur



Attention !

Dès que le témoin s'allume lorsque le moteur tourne :

- ☞ Couper immédiatement le moteur et
- ☞ faire remédier la cause par un atelier autorisé.

Si le témoin s'allume lorsque le moteur tourne, il y a une défaillance au niveau de l'alternateur ou du circuit de charge de l'alternateur. La batterie n'est plus chargée.

9 Témoin - Pression d'huile moteur



Attention !

Dès que le témoin s'allume lorsque le moteur tourne :

- ☞ Couper immédiatement le moteur et
- ☞ rajouter de l'huile jusqu'au niveau correct.

La pression de l'huile dans le carter est éventuellement trop basse si le témoin s'allume lorsque le moteur tourne.

10 Système d'avertissement acoustique, pupitre de commande allumé

Le signal acoustique retentit si le moteur est coupé et si la clé de contact se trouve dans la position de démarrage.

Évite que le pupitre de commande reste allumé et que la batterie se décharge.

- ☞ Tourner la clé de contact et éteindre le pupitre de commande.

3. 4 Mise en service

Dispositions de sécurité

- Se servir du marchepied pour monter et descendre de la machine.
- Ne se tenir en aucun cas aux éléments de commande ou aux conduites flexibles et ne pas s'en servir comme poignée de maintien.
- Ne jamais monter en marche dans la machine, ni en sauter en marche.

Première mise en marche

Remarques importantes

- La machine peut uniquement être mise en service par des personnes autorisées
 - voir chapitre *Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales* en page 2-4.
 - voir chapitre 2 *Consignes de sécurité* en page 2-1 dans cette notice d'utilisation.
- Le personnel chargé de la conduite/l'entretien doit avoir lu et compris cette notice d'utilisation avant la mise en marche de la machine.
- Utiliser la machine uniquement lorsqu'elle est en parfait état technique, ainsi que conformément à sa destination en observant la notice d'utilisation, en tenant compte de la sécurité et en ayant conscience du danger.
- Suivre la liste de contrôle « Démarrage » au chapitre suivant.

Rodage

Traiter la machine avec ménagement pendant les 50 premières heures de service.

Si l'on tient compte des recommandations qui suivent pendant la période de rodage, on aura créé les conditions préalables à un rendement à 100 % et à une durée de vie prolongée de la machine.

- Ne pas soumettre la machine à des sollicitations excessives, mais ne pas non plus hésiter à conduire carrément, sans trop de retenue, car sinon, la température de fonctionnement ne pourra pas être atteinte.
- Ne pas faire tourner le moteur à régime élevé pendant trop longtemps.
- Monter en charge progressivement, en faisant varier les régimes.
- Observer strictement les programmes de maintenance en annexe
 - voir chapitre 5. 10 *Plan d'entretien DT05-P (moteur essence)* en page 5-30
 - voir chapitre 5. 11 *Plan d'entretien DT05-D (moteur diesel)* en page 5-32

Listes de contrôle

Les listes de contrôle qui suivent servent à faciliter la surveillance et la révision de la machine avant, pendant et après le service.

Les listes de contrôle ne prétendent pas être complètes ; elles doivent simplement vous aider à assumer vos obligations en matière de soins.

Les opérations de contrôle et de surveillance sont reprises plus en détail dans les chapitres qui suivent.

Si la réponse à une des questions est « NON », commencer par réparer la cause du désordre avant de se mettre au travail ou de le poursuivre.

Liste de contrôle « Démarrage »

Vérifier les points suivants avant de mettre la machine en marche et de faire démarrer le moteur :

| N° | Question | ✓ |
|----|--|---|
| 1 | Assez de carburant dans le réservoir ? (☛ 5-3) | |
| 2 | Niveau d'huile moteur ok ? (☛ 5-11) | |
| 3 | Le niveau d'huile hydraulique est-il OK ? (☛ 5-18) | |
| 4 | Tirette à câble du démarreur OK ? | |
| 5 | Points de graissage lubrifiés ? (☛ 5-34) | |
| 6 | Contrôle des chenilles pour d'éventuelles fissures, coupures, etc. ? (☛ 5-22) | |
| 7 | Tout particulièrement après les interventions de nettoyage, d'entretien ou de réparation : ☛ Les chiffons, outils et autres objets, ont-ils été enlevés et rangés ? | |

Liste de contrôle « Service »

Il convient de vérifier et d'observer les points suivants après avoir fait démarrer le moteur ainsi que pendant le travail :

| N° | Question | ✓ |
|----|---|---|
| 1 | N'y a-t-il personne dans la zone de danger de la machine ? | |
| 2 | Les leviers de commande fonctionnent-ils comme il faut ? (☛ 3-14) | |

Liste de contrôle « Arrêt de la machine »

Il convient de vérifier et de respecter les points suivants après l'arrêt de la machine :

| N° | Question | ✓ |
|---|---|---|
| 1 | Le bras chargeur (option), est-il déposé sur le sol ? (☛ 3-20) | |
| En cas de stationnement sur la voie publique : | | |
| 2 | La machine est-elle suffisamment immobilisée ? | |
| En cas de stationnement sur une pente : | | |
| 3 | La machine est-elle immobilisée en plus par des cales aux chenilles ? | |

Avant le démarrage du moteur

☞ Repointer la liste de contrôle « Démarrage »

Généralités au sujet du démarrage du moteur essence**Attention !**

Ne jamais faire démarrer le moteur essence sans carburant !

☞ *Toujours vérifier le contenu du réservoir de carburant d'abord !*

- Le moteur ne peut démarrer que si le robinet de carburant est ouvert
- Arrêter l'essai de démarrage après 5 secondes max. si le moteur ne démarre pas
- Répéter l'essai de démarrage après env. 1 minute uniquement

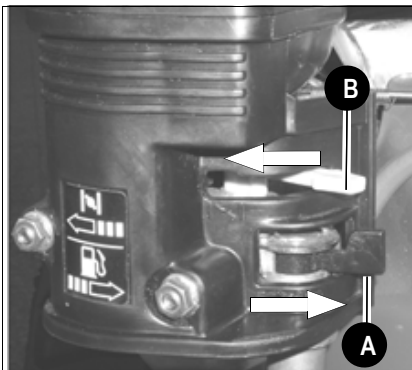
Procédure à suivre

Fig. 22: Robinet de carburant

Une fois accomplis les préparatifs pour démarrer :

☞ *Tourner le robinet de carburant A vers la droite*

☞ *Tourner le levier B du starter vers la gauche*

**Important!**

Ne pas se servir du levier B du starter si le moteur est chaud ou si la température de l'air est élevée.

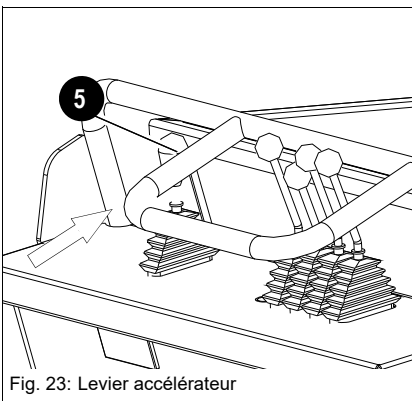


Fig. 23: Levier accélérateur

☞ *Pousser le levier accélérateur 5 légèrement vers l'AV*

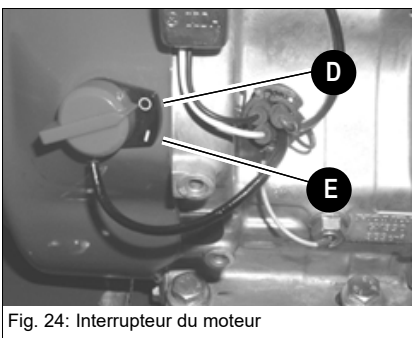


Fig. 24: Interrupteur du moteur

☞ *Tourner l'interrupteur du moteur à la position E*

Démarrage manuel

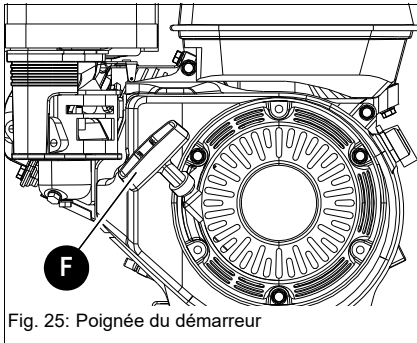


Fig. 25: Poignée du démarreur



Attention !

Ne pas laisser la poignée **F** du démarreur fouetter contre le moteur.

☞ *Ramener la poignée **F** avec prudence pour empêcher tout endommagement du démarreur.*

☞ *Tirer légèrement la poignée du démarreur **F** jusqu'à sentir une résistance, puis tirer fermement.*

Dès que le moteur a démarré

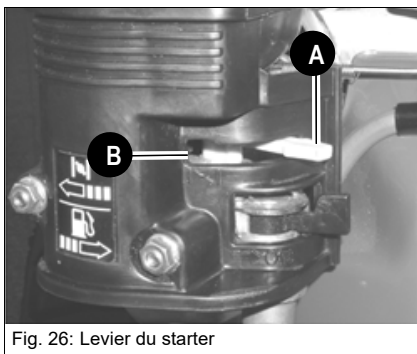


Fig. 26: Levier du starter

☞ *Repousser le levier **A** du starter peu à peu vers la position **B***

☞ *Faire chauffer le moteur*

➔ *Dès que le moteur a atteint sa température de service, repousser le levier **A** du starter complètement vers la droite*

En saison froide :

☞ *Monter lentement en régime*

☞ *Ne charger complètement le moteur que lorsque la température de fonctionnement est atteinte*

Couper le moteur essence

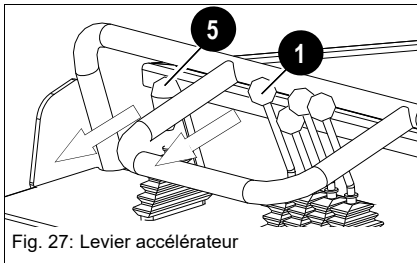


Fig. 27: Levier accélérateur

☞ *Pousser le levier accélérateur **5** complètement vers l'arrière*

☞ *Pousser le levier accélérateur **1** complètement vers l'arrière*

➔ *Le moteur s'arrête*

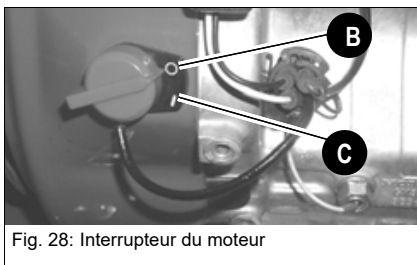


Fig. 28: Interrupteur du moteur

☞ *Tourner l'interrupteur du moteur à la position **B***

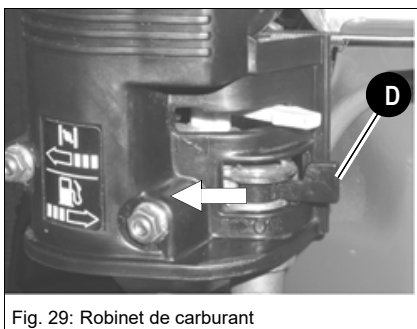


Fig. 29: Robinet de carburant

☞ *Tourner le robinet de carburant **D** vers la droite*

Informations générales au sujet du démarrage du moteur diesel**Attention !**

Ne jamais faire démarrer le moteur diesel sans carburant diesel – la pompe d'injection est graissée par le carburant diesel !
Sinon il y a risque de

Risque de panne moteur !

☞ *Toujours vérifier le niveau du carburant avant de faire démarrer le moteur !*

- Le moteur ne peut démarrer que si le robinet de carburant est ouvert
- Arrêter l'essai de démarrage après 5 secondes max. si le moteur ne démarre pas
- Répéter l'essai de démarrage après env. 1 minute uniquement

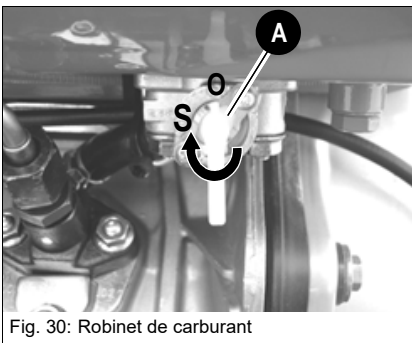
Procédure à suivre

Fig. 30: Robinet de carburant

Une fois accomplis les préparatifs pour démarrer :

☞ *Tourner le robinet de carburant **A** dans le sens des aiguilles d'une montre, à la position **O***

➡ Le robinet de carburant est ouvert

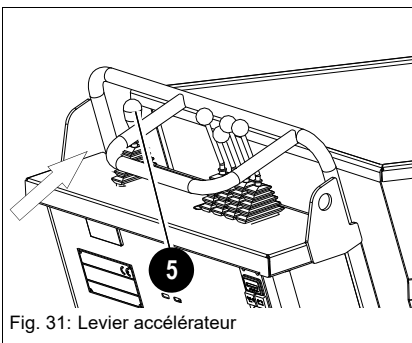


Fig. 31: Levier accélérateur

☞ *Pousser le levier accélérateur **5** complètement vers l'AV*

Démarrateur manuel



Fig. 32: Poignée du démarreur

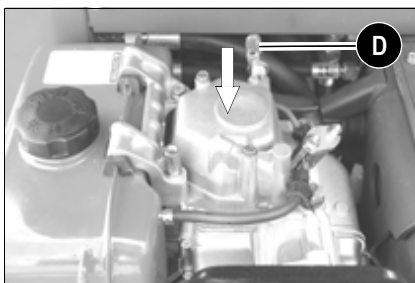


Fig. 33: Levier de décompression



Attention !

Ne pas laisser la poignée **C** du démarreur fouetter contre le moteur.

☞ Ramener la poignée **C** avec prudence pour empêcher tout endommagement du démarreur.

☞ Tirer légèrement la poignée **C** du démarreur, jusqu'à sentir une légère résistance, ensuite relâcher lentement la poignée du démarreur.

☞ Enfoncer le levier de décompression **D** complètement vers le bas.

☞ Tirer rapidement et vigoureusement la poignée **C** du démarreur des deux mains

➔ Si le moteur démarre pas :

☞ Répéter la procédure.



Important!

Le moteur ne démarre que si la corde est tirée complètement et vigoureusement !

Démarrateur électrique

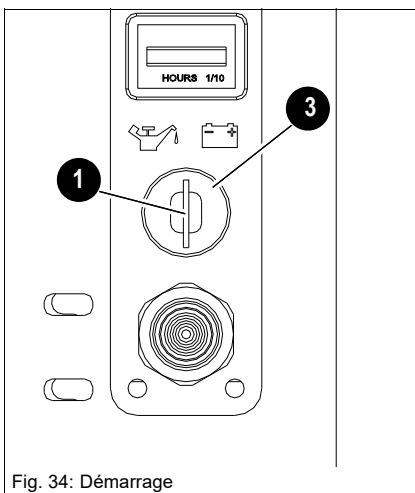


Fig. 34: Démarrage

☞ Tourner la clé de contact à la position **1**

Tourner la clé de contact à la position **3** et la garder dans cette position jusqu'à ce que le moteur tourne

➔ Si le moteur ne démarre pas après 5 secondes,

☞ Arrêter de faire démarrer le moteur et essayer à nouveau après 10 secondes

➔ Si le moteur ne démarre toujours pas après le deuxième essai de démarrage :

☞ S'adresser à un atelier Wacker Neuson pour détecter la cause de l'erreur

☞ Dès que le moteur tourne :

☞ Relâcher la clé de contact.



Important!

Ne pas actionner le démarreur électrique pour plus de 5 secondes.



Démarrage par temps froid

Dès que le moteur tourne rond (régime moteur en croissance) :



Important!

Étant donné qu'en général, une batterie fournit moins d'énergie par temps froid, veiller à ce qu'elle soit toujours bien chargée.

Dès que le moteur a démarré

☞ *Faire chauffer le moteur*

En saison froide :

☞ *Monter lentement en régime*

☞ *Ne charger complètement le moteur que lorsque la température de fonctionnement est atteinte*

Couper le moteur diesel

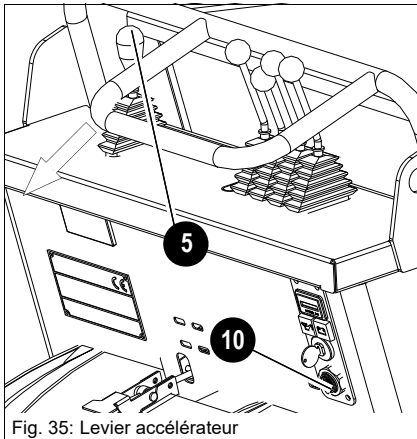


Fig. 35: Levier accélérateur

- ☞ Pousser le levier accélérateur **5** complètement vers l'arrière
 - ➔ Le système d'avertissement acoustique **10** retentit pour signaler que le pupitre de commande est encore allumé.

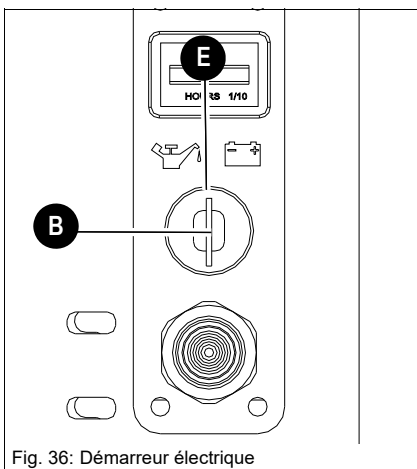


Fig. 36: Démarreur électrique

- ☞ Tourner le démarreur **B** à la position **E**

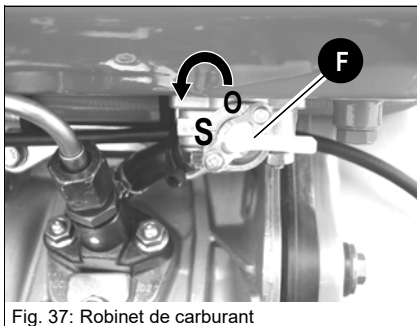


Fig. 37: Robinet de carburant

- ☞ Tourner le robinet de carburant **F** en sens inverse des aiguilles d'une montre, à la position **S**

Faire démarrer le moteur avec une aide au démarrage (batterie extérieure)
Dispositions de sécurité

- Ne jamais démarrer avec une batterie extérieure si la batterie de la machine est gelée – risque d'explosion !
 - ☞ Éliminer une batterie gelée !
- La machine ne doit pas toucher l'autre véhicule fournissant le courant, ou la source de courant en général, pendant le pontage avec des câbles de démarrage – risque de formation d'étincelles !
- La tension de la source de courant auxiliaire doit s'élever à 12 V ; une tension d'alimentation plus élevée abîme l'installation électrique des véhicules !
- Utiliser exclusivement des câbles de démarrage homologués, conformes aux exigences de sécurité et en parfait état !
- Le câble de démarrage branché sur la borne + de la batterie fournissant le courant ne doit pas entrer en contact avec des éléments conducteurs de la machine – *risque de court-circuit !*
- Placer les câbles de démarrage de manière à ce qu'ils ne puissent être happés par des pièces en rotation dans le compartiment-moteur !

Procédure à suivre

- ☞ Approcher suffisamment le véhicule fournissant le courant pour que la longueur du câble de démarrage suffise à relier les deux batteries.
- ☞ Faire tourner le moteur du véhicule fournissant le courant
- ☞ Commencer par brancher une extrémité du câble rouge (+) sur la borne + de la batterie déchargée, puis brancher l'autre extrémité sur la borne + de la batterie fournissant le courant
- ☞ Brancher une extrémité du câble noir (–) sur la borne – de la batterie fournissant le courant
- ☞ Brancher l'autre extrémité du câble noir (–) sur un élément métallique massif, solidement vissé au bloc moteur ou directement sur le bloc moteur même. Ne pas la brancher sur la borne négative de la batterie déchargée, car le gaz explosif dégagé par la batterie peut s'enflammer à la moindre étincelle !
- ☞ Faire démarrer le moteur de la machine dont la batterie est déchargée

Après le démarrage :

- ☞ Débrancher les deux câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse lorsque le moteur tourne (d'abord la borne – puis la borne +) – pour éviter la formation d'étincelles à proximité de la batterie !

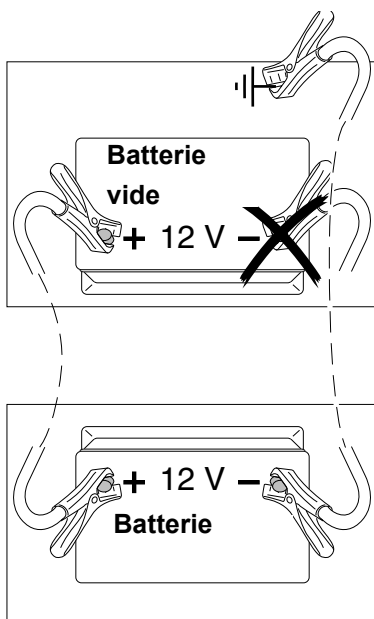


Fig. 38: Aide au démarrage avec câbles de démarrage

Consignes pour les déplacements sur la voie publique

La machine est soumise

- Aux dispositions législatives de votre pays (par ex., le code de la route)


Important!

Il est interdit d'utiliser des consommateurs électriques (p. ex. dispositifs d'éclairage) ; la machine n'a donc pas de prise.

Tenez compte aussi des dispositions en matière de prévention des accidents de votre pays.

Faire avancer la machine

Après avoir fait démarrer le moteur :

- ☞ *Actionner lentement le levier de conduite*
 - ➔ La machine se met en mouvement



Danger !

La machine n'a pas de rétroviseurs –

Risque d'accident en faisant marche AR !

- ☞ *Un guide est nécessaire si le conducteur n'a pas assez de visibilité vers l'AR.*

Leviers de conduite



Attention !

Ne jamais conduire si la benne est levée.

- ☞ *Abaisser la benne.*

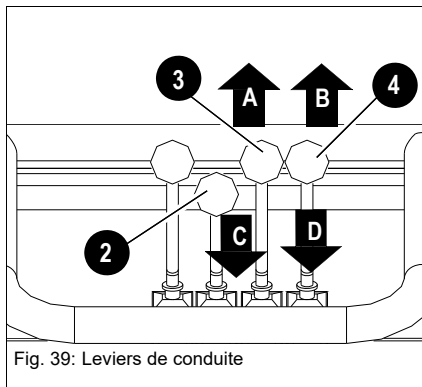


Fig. 39: Leviers de conduite

La conduite se fait avec les leviers de conduite **3** et **4**.

| Position | Fonction | |
|----------|----------------------------|--|
| • A | 3 Pousser vers l'AV | Le dumper à chenilles avance |
| • B | 4 Pousser vers l'AV | |
| • C | 3 Tirer vers l'AR | Le dumper à chenilles recule |
| • D | 4 Tirer vers l'AR | |
| • C | 3 Tirer vers l'AR | Le dumper à chenilles roule vers la gauche |
| • B | 4 Pousser vers l'AV | |
| • A | 3 Pousser vers l'AV | Le dumper à chenilles roule vers la droite |
| • D | 4 Tirer vers l'AR | |

La machine dispose de deux vitesses de déplacement, celles-ci peuvent être sélectionnées comme suit :

- ☞ *Pousser le levier 2 vers l'AV – voir Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-P Benne basculante) en page 3-2 ou – voir Vue d'ensemble du poste de conduite (modèle DT05-D Benne basculante) en page 3-3*
 - ➔ La machine se déplace à nouveau à vitesse normale
- ☞ *Tirer le levier 2 vers l'AR,*
 - ➔ La machine se déplace à vitesse réduite



Important!

S'assurer que les deux chenilles tournent dès que la machine roule vers la gauche ou la droite, sinon l'usure des chenilles en caoutchouc serait trop prononcée.

Conduite sur une pente

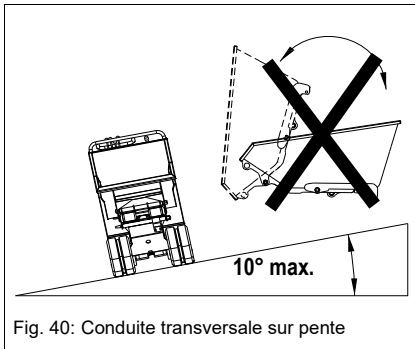
Suivre scrupuleusement ces consignes de sécurité lors de la conduite sur un terrain en pente pour éviter les accidents.

Consignes de sécurité particulières



- ☞ *Redresser la benne lors de la conduite avec la machine.*
- ☞ *Toujours conduire en vitesse lente lors de la conduite sur une pente !*
 - Ceci assure des mouvements plus précis et souples de la direction.
- Lors de la conduite sur une pente ou du franchissement d'obstacles.
- Ne pas se déplacer transversalement par rapport à la pente.
 - ☞ Lors de la conduite sur une pente, éviter de changer de sens de marche dans la mesure du possible
- ☞ *Lors des déplacements de la machine, veiller à ce qu'il soit à tout moment possible de s'arrêter sans risque dès que la machine devient instable ou qu'elle commence à glisser et à déraper.*
- Le fait de basculer, faire pivoter ou utiliser des équipements sur une pente peut entraîner la perte de la stabilité, et donc le renversement de la machine.
 - ☞ Ceci doit donc être évité.
- ☞ *Ne jamais conduire sur une pente de plus de 15°, sinon la machine risque de se renverser.*
- ☞ *Ne jamais conduire transversalement sur une pente de plus de 10°, sinon la machine risque de se renverser latéralement.*
- Si les chenilles glissent en montée et s'il n'est pas possible de poursuivre la conduite avec la force des chenilles.
 - ☞ Ne pas se servir de moyens auxiliaires pour déplacer la machine sinon elle risque de se renverser.
- ☞ *Toujours se déplacer en ligne droite en montée ou en descente. La conduite transversale ou inclinée sur une pente comporte un risque d'accident très élevé.*
- ☞ *Sur une pente, éviter de changer de sens de marche et de se déplacer transversalement.*
- ☞ *Se déplacer lentement sur des prés, des feuilles ou des plaques en acier humides. La machine peut glisser même si la surface est plane. Si le moteur s'arrête lors de la conduite sur une pente, mettre immédiatement les leviers de commande au point mort et faire redémarrer le moteur.*

Conduite transversale sur pente



La conduite transversale sur pente n'est autorisée que si l'inclinaison maximale de la pente est de 10°, et uniquement si le sol est solide.



Danger !

Ne pas dépasser l'inclinaison maximale.

Risque d'accident !

- ☞ *L'angle doit être davantage réduit dans le cas d'un sol meuble et accidenté !*
- ☞ *Ne pas actionner la benne lors de la conduite sur une pente.*
- ☞ *Toujours abaisser la benne lors de la conduite sur une pente.*
- ☞ *Ne se déplacer qu'à vitesse réduite lors de la conduite sur une pente – voir Leviers de conduite en page 3-14*
- ☞ *Toujours se déplacer en ligne droite en montée ou en descente. Éviter de conduire diagonalement ou en formant un angle.*
- ☞ *En raison de la largeur réduite, conduire avec extrême prudence sur des pentes, et sur des sols meubles et accidentés.*
- ☞ *Conduire sur une pente avec extrême prudence par temps de pluie ou si le sol est mouillé ou glissant.*

Conduite sur un terrain en pente

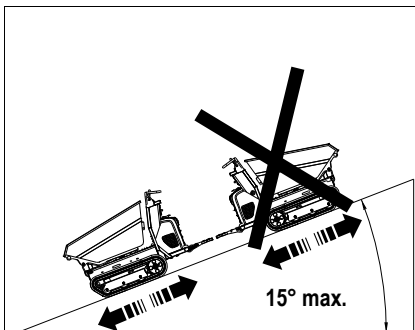


Fig. 41: Conduire sur une pente avec une machine vide

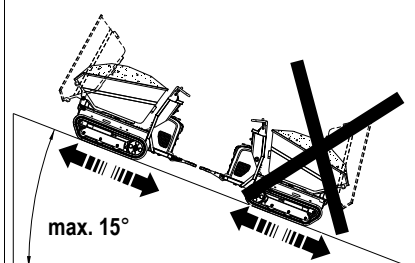


Fig. 41: Conduire sur une pente avec une machine chargée

La conduite sur pente n'est autorisée que si l'inclinaison maximale de la pente est de 15°, et uniquement si le sol est ferme.

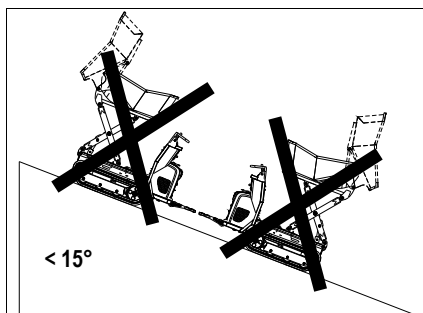
**Danger !**

Ne pas dépasser l'inclinaison maximale.

Risque d'accident !

- ☞ *Il est interdit au conducteur de rester debout sur le marchepied lors de la conduite sur pente, machine chargée !*
- ☞ *Si la benne est vide, le conducteur ne doit pas rester debout sur le marchepied, même si la machine est placée sur un sol plan et solide.*
- ☞ *Si la benne est chargée à **moins** de la moitié, monter une pente en marche AR, ou descendre une pente en marche AV.*
- ☞ *Si la benne est chargée à **plus** de la moitié, monter une pente en marche AV, ou descendre une pente en marche AR.*
- ☞ *L'angle doit être davantage réduit dans le cas d'un sol meuble et accidenté !*
- ☞ *Abaisser la benne avant de conduire sur une pente, et ne pas l'actionner sur une pente !*
- ☞ *Ne se déplacer qu'à vitesse réduite lors de la conduite sur une pente
– voir Leviers de conduite en page 3-14*
- ☞ *Toujours se déplacer en ligne droite en montée ou en descente. Éviter de conduire diagonalement ou en formant un angle.*
- ☞ *En raison de la largeur réduite, conduire avec extrême prudence sur des pentes, et sur des sols meubles et accidentés.*
- ☞ *Conduire sur une pente avec extrême prudence par temps de pluie ou si le sol est mouillé ou glissant.*

Conduite sur terrain en pente avec benne surélevée



- ⚠ Ne pas lever ou basculer la benne sur un terrain en pente, sinon la machine risque de se renverser.
- ⚠ Il est interdit de décharger du matériau sur un terrain en pente.

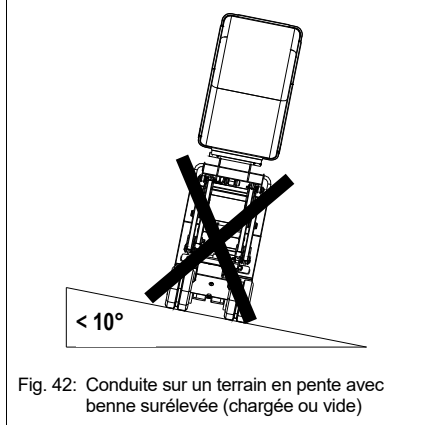


Fig. 42: Conduite sur un terrain en pente avec benne surélevée (chargée ou vide)

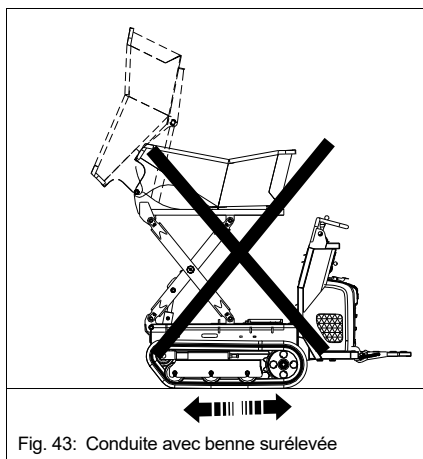


Fig. 43: Conduite avec benne surélevée

- ⚠ La conduite avec une benne relevée et basculée est interdite.
- ⚠ Ne lever et basculer la benne qu'à l'arrêt de la machine.

Benne

Danger !

Il est interdit d'actionner la benne lors de la conduite sur une pente –

Risque d'accident !

- ☞ *Ne pas actionner la benne lors de la conduite transversale par rapport à une pente*
- ☞ *Ne pas actionner la benne en montée ou en descente*

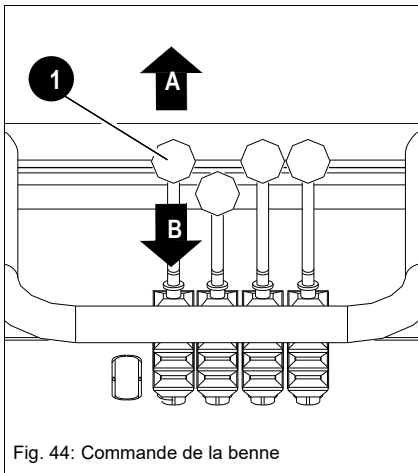


Fig. 44: Commande de la benne

| Position | Fonction | |
|----------|--------------------|-----------------------|
| • A | 1 Poussé vers l'AV | La benne est déversée |
| • B | 1 Tiré vers l'AR | La benne s'abaisse |

Benne surélevée (option)

Danger !

Il est interdit d'actionner la benne lors de la conduite sur une pente –

Risque d'accident !

- ☞ *Ne pas actionner la benne lors de la conduite transversale par rapport à une pente*
- ☞ *Ne pas actionner la benne en montée ou en descente*

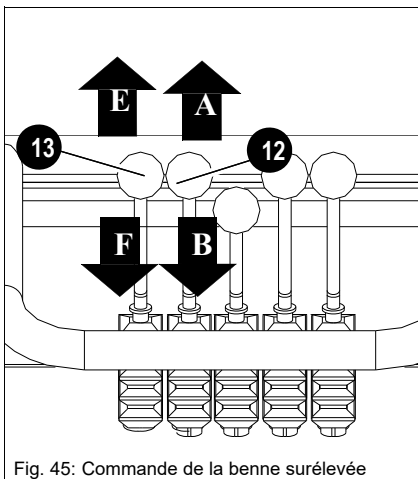


Fig. 45: Commande de la benne surélevée

| Position | Fonction | |
|----------|----------------------|-----------------------|
| • A | 12 Pousser vers l'AV | La benne est déversée |
| • B | 12 Tiré vers l'AR | La benne s'abaisse |
| • E | 13 Pousser vers l'AV | La benne s'abaisse |
| • F | 13 Tiré vers l'AR | La benne est soulevée |

Commande du bras chargeur (option)

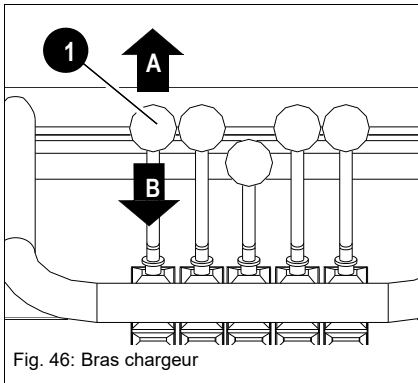


Fig. 46: Bras chargeur

| Position | Fonction | |
|----------|-----------------------|----------------------------|
| • A | 1 appuyé vers l'avant | Le bras chargeur s'abaisse |
| • B | 1 tiré vers l'arrière | Le bras chargeur se lève |

i Important!

Toujours garder le bras chargeur à 30 – 40 cm au-dessus du sol.

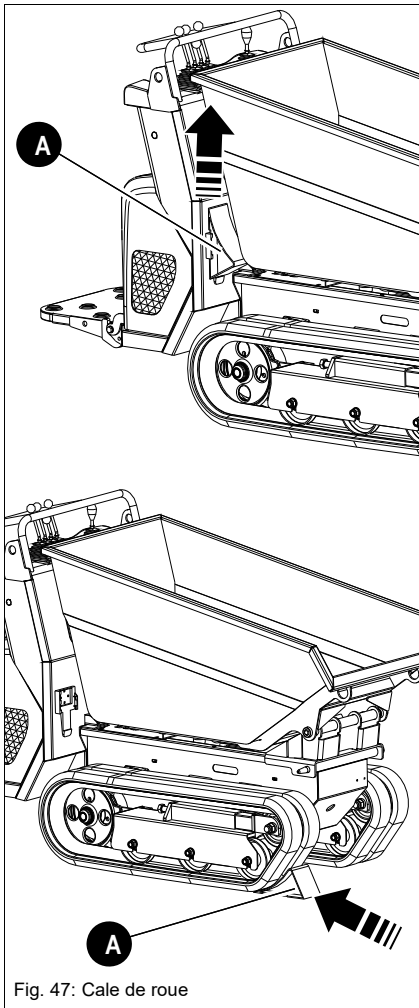
Arrêter la machine


Fig. 47: Cale de roue


Danger !

Toujours arrêter la machine sur un sol solide.

Risque d'accident !

- ☞ Arrêter la machine sur un sol plan
- ☞ Extraire la cale A de son support
- ☞ Placer la cale A devant les chenilles

- ☞ Arrêter la machine
- ☞ Abaisser la benne
- ☞ Déposer le bras chargeur sur le sol
- ☞ Réduire complètement le régime moteur
- ☞ Mettre l'allumage hors circuit
- ☞ Retirer la clé de contact.


Attention !

Ne jamais couper le moteur sous pleine charge.

- ☞ Laisser le moteur tourner pour au moins 1 minute au ralenti avant de le couper.

Marchepied

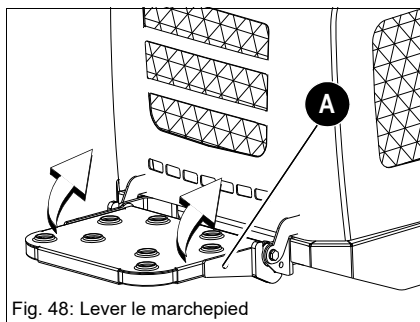


Fig. 48: Lever le marchepied

Lever le marchepied :

- ☞ Lever le marchepied **A** à la position verticale avec les deux mains.

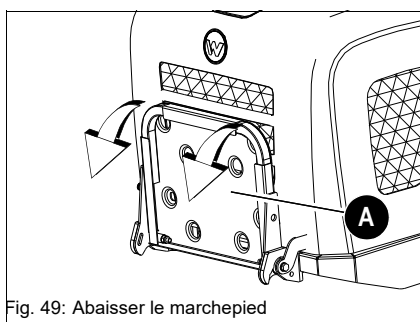


Fig. 49: Abaisser le marchepied

Abaisser le marchepied :

- ☞ Tenir le marchepied **A** avec les deux mains.
- ☞ L'abaisser à la position horizontale.

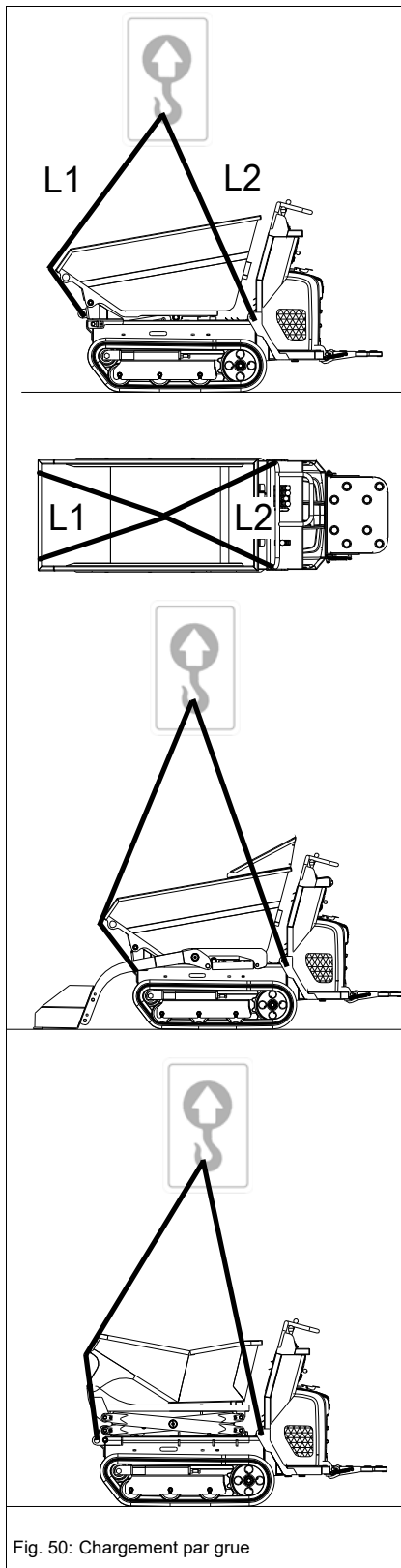
Charger la machine par grue


Fig. 50: Chargement par grue

Dispositions de sécurité

- La grue et l'engin de levage doivent être suffisamment dimensionnés
- Tout chargement par grue nécessite des engins de levage adaptés
- S'assurer que la machine ne puisse se déplacer !


Danger !

Chargement incorrect de la machine par grue –

Risque d'accident !

- ☞ *Personne ne doit se trouver près de la machine !*
- ☞ *L'élingage des charges et le guidage des grutiers ne peuvent être effectués que par des personnes expérimentées ! Le guide doit se tenir dans le rayon de visibilité du grutier ou pouvoir communiquer oralement avec lui.*
- ☞ *Veiller à ce que la capacité de charge de la grue de chargement et des dispositifs de fixation de charge (câbles, chaînes) soit suffisante !*
- ☞ *La machine ne peut être levée qu'avec une benne vide.*
- ☞ *Ne pas se placer sous une charge suspendue !*
- ☞ *Il est impératif de lire les consignes de sécurité au début du présent chapitre et de tenir compte des recommandations formulées par les organisations professionnelles !*

 ☞ **Charger la machine par grue comme suit :**

- Vider la benne et le bras chargeur
- Abaisser la benne basculante
- Couper le moteur
- Retirer la clé de contact (*modèle DT05-D*).
- Utiliser des engins de levage, chaînes, etc. adaptés
- ☞ La longueur L1 de l'engin de levage sur la benne doit avoir une longueur d'au moins 2,0 m
- ☞ La longueur L2 de l'engin de levage (deux câbles ou chaînes) sur le poste de conduite doit avoir une longueur d'au moins 2,0 m respectivement
- Lever lentement la machine

Charger et transporter la machine

Dispositions de sécurité

- Le véhicule de transport doit être suffisamment dimensionné. Se reporter au [Chapitre 6](#) « *Caractéristiques techniques* » pour les dimensions et le poids de la machine !
- Débarrasser les chenilles de la boue, de la neige ou de la glace, afin de pouvoir franchir les rampes en toute sécurité
- Empêcher tout déplacement involontaire de la machine !
– voir *Arrêter la machine* en page 3-21



Danger !

Chargement et transport incorrects de la machine –

Risque d'accident !

Il est impératif de lire les consignes de sécurité au début du présent chapitre et de tenir compte des recommandations formulées par les organisations professionnelles !

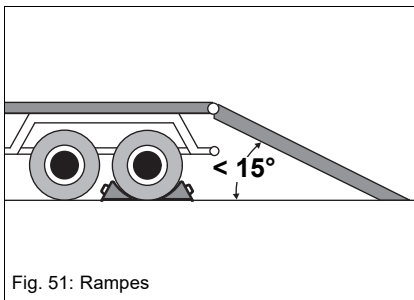


Fig. 51: Rampes

Charger comme suit :

- ☞ Immobiliser le véhicule de transport à l'aide de cales.
- ☞ Lors de la pose des rampes, veiller à ce que l'angle d'accès soit le plus plat possible. Ne pas excéder une rampe de 15° (27 %). Utiliser uniquement des rampes pourvues d'une couche antidérapante.
- ☞ S'assurer que la surface de chargement est dégagée et que l'accès n'est pas entravé, par exemple par des superstructures.
- ☞ S'assurer que les rampes ainsi que les chenilles du dumper sont exemptes d'huile, de graisse ou de glace.
- ☞ Faire démarrer le moteur du dumper
- ☞ Abaisser la benne basculante
- ☞ Conduire le dumper avec précaution et le centrer sur le véhicule de transport.
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Retirer la clé de contact (modèle DT05-D)



Important!

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le chargement et le transport.

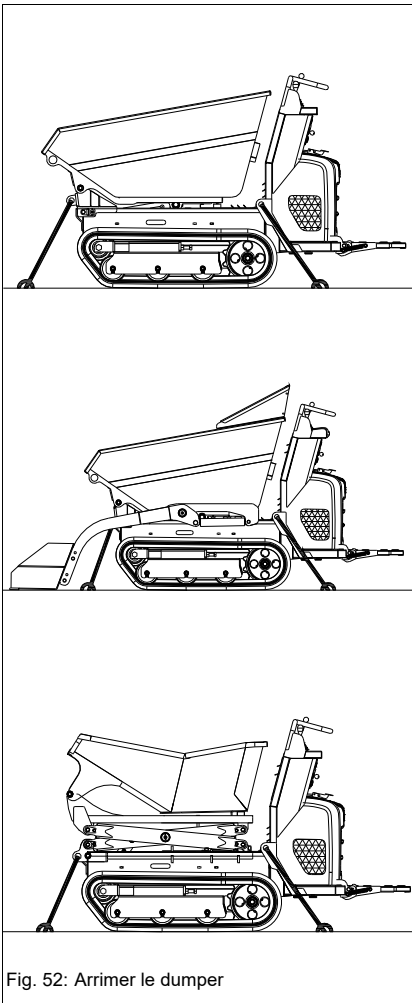
Arrimer la machine


Fig. 52: Arrimer le dumper


Danger !

Chargement et transport incorrects de la machine –

Risque d'accident !

☞ *Il est impératif de lire les consignes de sécurité au début du présent chapitre et de tenir compte des recommandations formulées par les organisations professionnelles !*

- ☞ *S'assurer que la hauteur hors tout autorisée correspond bien aux dispositions.*
- ☞ *Sécuriser les chenilles du dumper sur les côtés.*
- ☞ *Abaisser la benne et le bras chargeur.*
- ☞ *Bien fixer le dumper sur la plateforme de chargement. Pour cela, faire passer les câbles entre les chenilles et la benne, à l'aide de sangles et de chaînes suffisamment dimensionnées.*
- ☞ *Avant de transporter la machine par temps de pluie forte, protéger le moteur avec un simple recouvrement.*
- ☞ *Avant le transport, veiller à ce que le conducteur du véhicule de transport connaisse la hauteur hors tout, la largeur hors tout et le poids total du véhicule (dumper inclus) ainsi que les dispositions légales en vigueur dans le pays où ce type de transport aura lieu ! Arrimer la machine.*

Remorquage de la machine

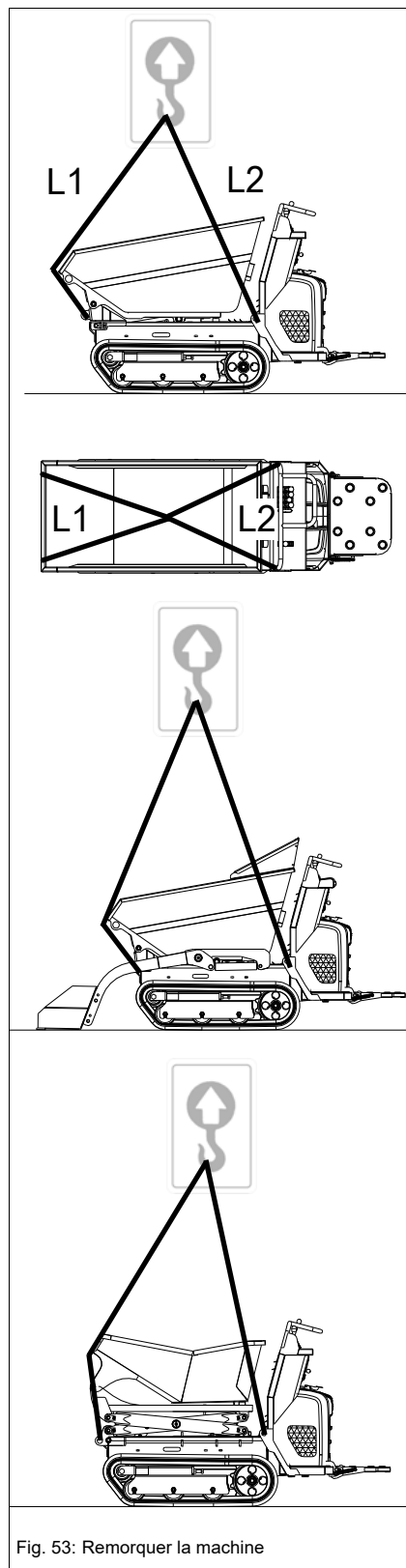


Fig. 53: Remorquer la machine



Danger !

Il est interdit de circuler dans la zone de danger –

Risque d'accident !

☞ Veiller à ce que personne ne se trouve dans le rayon d'action du dumper.



Important!

La garantie du constructeur ne sera pas valide pour les dommages et accidents causés par le remorquage. Il est interdit d'utiliser les anneaux d'arrimage pour remorquer une autre machine. La machine peut être dégagée également avec une grue.

3. 5 Travaux avec la machine

Consignes de sécurité d'ordre général

- Ne jamais s'approcher du rebord d'une fouille – risque d'éboulement !
- Ne pas se déplacer en dessous de projections du sol. Des pierres ou une masse de terre en saillie pourrait tomber sur la machine.
- Lors des interventions sur les toits de bâtiments ou d'autres structures, vérifier leur stabilité avant de commencer les interventions ; le bâtiment peut en effet s'écrouler, ce qui peut entraîner des blessures et des dommages graves.
- Ne pas placer la machine en dessous du lieu de travail lors des travaux de démolition. Les pièces démolies pourraient tomber ou le bâtiment pourrait s'effondrer et entraîner des blessures graves et des dégâts importants.
- Interdire l'utilisation de l'engin aux personnes non habilitées !
- Même à l'arrêt du moteur, le système hydraulique de la machine est sous pression ! Avant toute intervention pour changement d'équipement ou pour réparation, par exemple montage/démontage d'un équipement à fonctions hydrauliques, relâcher la pression hydraulique dans les portions de système et les conduites qui seront à ouvrir
- Avant de basculer la benne près d'une fouille, placer des cales ou d'autres moyens adaptés contre les roues pour éviter que la machine ne se déplace.
- Toujours observer le matériau lorsque la benne est basculée : s'assurer que le matériau est déversé régulièrement et qu'il ne reste pas collé pas dans la benne, sinon la machine pourrait se renverser.
- Ne pas déverser la charge sur une pente.
- Il est interdit de transporter des personnes ou des animaux dans la benne.
- Lors du transport de matériau, il est interdit d'actionner la benne et/ou le bras chargeur (option) !
- Toujours effectuer des mouvements de commande précis et souples, ne pas effectuer des mouvements par à-coups.
- Il est interdit de descendre de la machine lors de la conduite.
- Éviter des conditions de travail dangereuses sur le chantier, ne pas travailler dans des conditions météorologiques extrêmes et s'assurer que personne n'est mis en danger.
- Il est interdit de transporter des personnes.

Travailler avec le bras chargeur

Les pages suivantes décrivent les travaux avec la machine équipée du bras chargeur. Le bras chargeur sert principalement pour les terrassements, pour détacher et charger un matériau désagrégé.

Déplacement avec godet plein



Attention !

Il est interdit de transporter un matériau avec le bras chargeur, celui-ci ne sert qu'à charger un matériau en vrac.

☞ *Le chargement de matériau en vrac est décrit ci-après*

☞ *Ne charger un matériau que benne abaissée complètement*

Chargement de matériau désagrégé



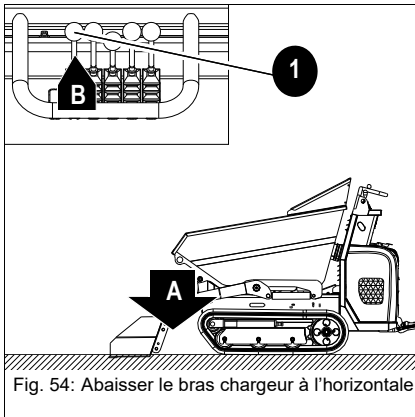
Attention !

Ne pas effectuer de mouvements de braquage dès que le godet a pénétré le matériau.

N'abaisser le bras chargeur que si la machine est à l'arrêt et que s'il y a assez de place à l'AV.

Le bras chargeur n'est pas conçu pour charger un matériau difficile à pénétrer, il pourrait en résulter des dommages au niveau du bras chargeur.

☞ Ne charger qu'un matériau en vrac



☞ Abaisser le bras chargeur au sol A

☞ Pousser le levier de commande 1 B vers l'avant



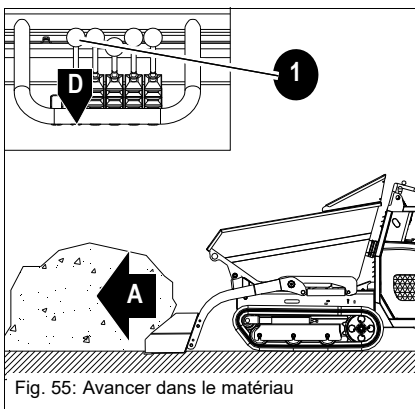
Attention !

Ne pas effectuer de mouvements de braquage dès que le godet a pénétré le matériau.



Attention !

Ne charger la machine que sur un sol solide et plan !



☞ Avancer dans le matériau A

Si le moteur peine en raison d'un excès de matériau :

☞ Lever le bras chargeur un peu

☞ Tirer le levier de commande 1 D vers l'arrière

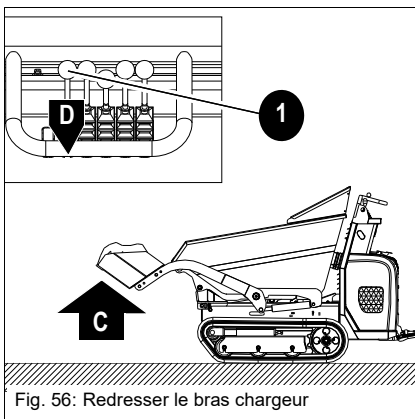


Important!

S'il n'est pas possible de lever le bras chargeur dans le matériau

- Réduire la charge sur le bras chargeur en faisant reculer la machine

Terminer le chargement



☞ Mettre le bras chargeur en position C

☞ Tirer le levier de commande 1 D vers l'arrière

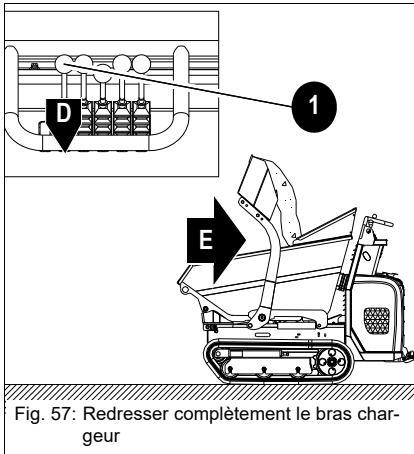


Fig. 57: Redresser complètement le bras chargeur

- ☞ Redresser le bras chargeur à fond **E**
- ☞ Tirer le levier de commande **1 D** vers l'arrière

i Important!

Lever et abaisser lentement le bras chargeur pour répartir régulièrement le matériau dans la benne.

Déplacement avec benne pleine



Danger !

Déplacements avec benne pleine en terrain accidenté –

Risque d'accident !

Faire particulièrement attention en roulant le long d'une pente ou dans les virages. Pour éviter des accidents :

- ☞ *Abaisser complètement la benne*
- ☞ *Tenir compte de la limite de renversement lors de la conduite sur une pente*

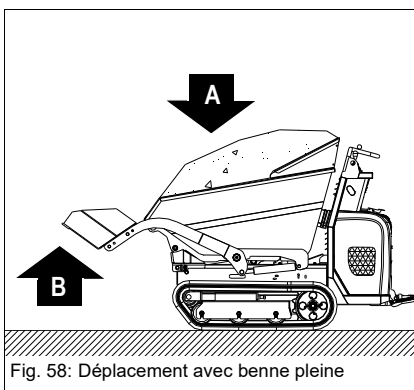


Fig. 58: Déplacement avec benne pleine

- ☞ *Abaisser complètement la benne **A***
- ☞ *Mettre le bras chargeur (option) en position de transport **B***
- ☞ *Toujours monter une pente en marche AR et à vitesse lente si la benne est chargée*

Basculer la benne



Danger !

Basculement de la benne au bord d'une fouille –

Risque d'accident !

- ☞ S'assurer que la stabilité de la machine est suffisante
- ☞ Ne pas trop s'approcher de la fouille
 - Le cas échéant, bloquer la machine avec des cales
- ☞ Basculer lentement la benne
- ☞ Toujours observer le matériau lorsque la benne est basculée : s'assurer que le matériau est déversé régulièrement et qu'il ne reste pas collé pas dans la benne, sinon la machine pourrait se renverser

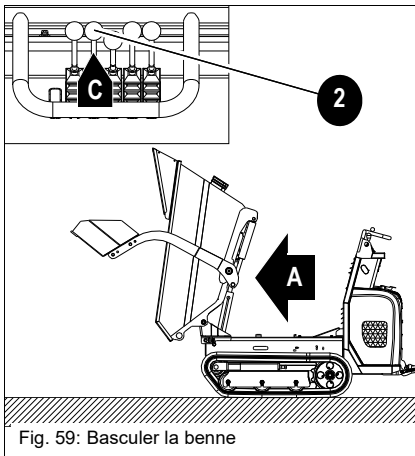


Fig. 59: Basculer la benne

☞ Basculer la benne A

- ☞ Glisser le levier de commande 2 C vers l'AV
- ➔ Lever le bras chargeur



Attention !

Faire attention à ce que le bras chargeur ne touche pas le sol ou le matériau transporté dans la benne en basculant celle-ci, sinon des dommages au niveau du bras chargeur pourrait en résulter.

- ☞ Toujours choisir la position optimale pour le bras chargeur

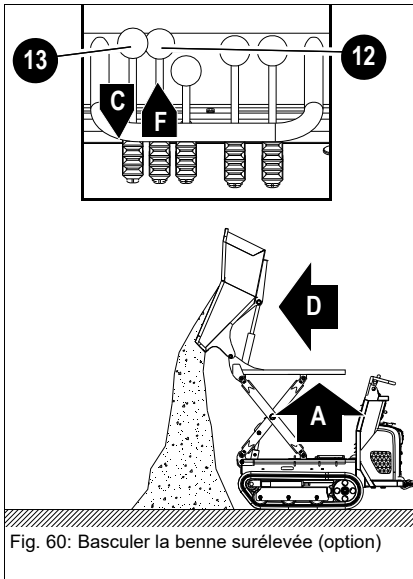
Basculer la benne surélevée (option)

Danger !

Attention lors de la manipulation de la benne surélevée –

Risque d'accident !

- ☞ Ne pas soulever et/ou basculer la benne lors de la conduite
- ☞ Ne pas soulever et/ou basculer la benne sur un terrain en pente ou en position inclinée



☞ Arrêter la machine sur un sol plan et horizontal

☞ Basculer la benne **A** vers le haut

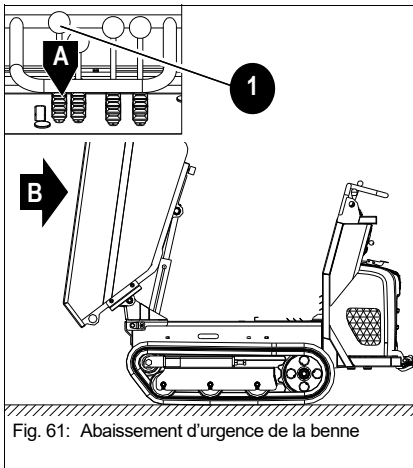
☞ Tirer le levier de commande **13 C** vers l'AR

➔ La benne est soulevée

☞ Basculer la benne **D**

☞ Pousser le levier de commande **12 F** vers l'AV

➔ La benne est basculée

Abaissement d'urgence de la benne

Danger !

Abaissement d'urgence de la benne –

Risque d'écrasement et de blessures !

- ☞ Ne pas se placer en dessous de la benne

L'abaissement d'urgence de la benne n'est possible qu'à l'aide de deux personnes.

☞ Tirer le levier **1 A** vers l'AR lors de l'abaissement d'urgence et le maintenir dans cette position

• Si la benne est basculée complètement

☞ Abaisser la benne à la main au-delà du point de pivotement **B** et tirer simultanément le levier **1 A** vers l'AR

☞ La benne s'abaisse par son propre poids dès qu'elle se trouve au-delà du point de pivotement



4 Défaillances

Les informations fournies dans ce chapitre aident le personnel de service à détecter les défaillances. Elles permettent la détection d'erreurs rapide et sûre pour remédier aux défaillances.

Les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel autorisé.

4.1 Défaillances du moteur

| Problème | Causes possibles | Voir |
|---|---|------|
| Le moteur ne démarre pas ou pas bien | Mauvaise qualité d'huile/classification SAE de l'huile moteur | 5-29 |
| | La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation | 5-29 |
| | Batterie défectueuse ou non chargée | 5-26 |
| | Les liaisons par câbles du circuit électrique de démarrage sont desserrées ou oxydées | |
| | Le démarreur est défectueux ou le pignon ne s'engage pas | |
| | Mauvais réglage du jeu des soupapes | |
| | Injecteur défectueux | |
| | Fusible défectueux | |
| Le moteur démarre mais tourne de manière irrégulière, ou il a des ratés | Vérifier la bougie | 5-10 |
| | La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation | 5-29 |
| | Mauvais réglage du jeu des soupapes | |
| | Conduite d'injection non étanche | |
| Le moteur chauffe trop | Injecteur défectueux | |
| | Niveau d'huile trop bas | 5-11 |
| | Niveau d'huile trop élevé | 5-11 |
| | Filtre à air encrassé | 5-14 |
| Faible rendement moteur | Injecteur défectueux | |
| | Niveau d'huile trop élevé | 5-11 |
| | La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation | 5-29 |
| | Filtre à air encrassé | 5-14 |
| | Mauvais réglage du jeu des soupapes | |
| | Conduite d'injection non étanche | |
| | Injecteur défectueux | |
| | Carburateur encrassé (DT05-P uniquement) | |
| Allumage défectueux (DT05-P uniquement) | | |
| Bougies défectueuses (DT05-P uniquement) | | |



| Problème | | Causes possibles | | Voir | | |
|---|--|---|---|-------------------------------------|------|--|
| Pression de l'huile moteur trop basse, ou aucune pression | | Niveau d'huile trop bas | | 5-11 | | |
| | | Machine trop inclinée (15° max.) | | | | |
| | | Mauvaise qualité d'huile/classification SAE de l'huile moteur | | 5-29 | | |
| Le moteur consomme trop d'huile | | Niveau d'huile trop élevé | | 5-11 | | |
| | | Machine trop inclinée (15° max.) | | | | |
| Le moteur fume | | Bleu | Niveau d'huile trop élevé | 5-11 | | |
| | | | Machine trop inclinée (15° max.) | | | |
| | | Blanc | Seuil de température de démarrage pas atteint | | | |
| | | | La qualité du carburant ne correspond pas à celle indiquée dans la notice d'utilisation | | 5-29 | |
| | | | Mauvais réglage du jeu des soupapes | | | |
| | | Noir | | Injecteur défectueux | | |
| | | | | Filtre à air encrassé | 5-14 | |
| | | | | Mauvais réglage du jeu des soupapes | | |
| | | | | Injecteur défectueux | | |

5 Entretien

5.1 Introduction

La capacité de fonctionnement et la durée de service des machines dépendent largement de l'entretien.

Il est donc dans l'intérêt du propriétaire de la machine d'effectuer les travaux d'entretien obligatoires.

Avant de commencer les travaux d'entretien, toujours tenir compte :

- **Chapitre 2** « *Consignes de sécurité* » de cette notice d'utilisation ainsi que des
- Consignes dans les notices d'utilisation des équipements.

Les travaux d'entretien et de réparation à effectuer une fois par jour, ainsi que les travaux d'entretien selon le plan d'entretien « **A** » doivent être effectués par un conducteur ayant reçu une formation dans ce domaine. Tous les autres travaux d'entretien doivent être effectués uniquement par des techniciens formés et qualifiés.

Se reporter aux plans d'entretien à l'annexe pour les périodicités des travaux d'entretien décrits ci-dessous.

Support d'entretien

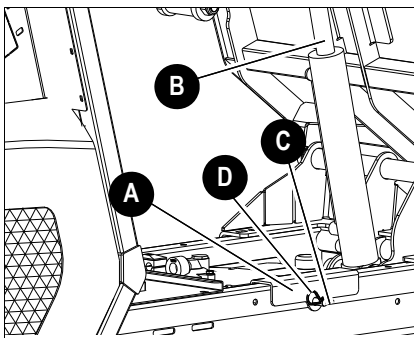


Fig. 62: Support de transport

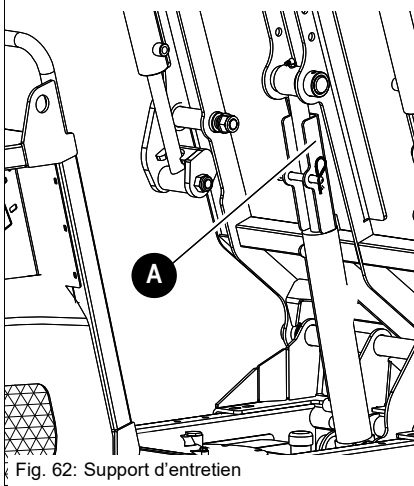


Fig. 62: Support d'entretien



Danger !

Lors des travaux d'entretien sur ou en dessous de la benne, et en général lors de tous les travaux d'entretien avec la benne basculée –

Risque d'accident !

☞ *Utiliser le support d'entretien*

Monter le support d'entretien comme suit :

- ☞ *Retirer le support d'entretien **A** du support de transport*
 - ☞ *Le support d'entretien est fixé avec l'axe d'arrêt **C** et la goupille **D***
- ☞ *Placer le support d'entretien **A** sur le vérin de basculement **B***
- ☞ *Bloquer le support d'entretien **A** avec l'axe d'arrêt **C** et la goupille **D**.*

Pendant le transport, mettre le support de maintenance **A** dans son logement comme indiqué dans la [Fig. 62](#) – support de transport.

Support de maintenance de la benne surélevée

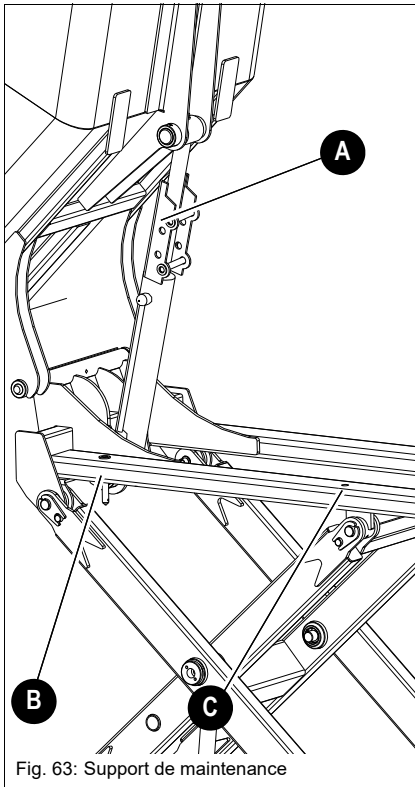


Fig. 63: Support de maintenance

**Danger !**

Lors des travaux d'entretien sur ou en dessous de la benne, et en général lors de tous les travaux d'entretien avec la benne basculée –

Risque d'accident !

☞ Utiliser le support d'entretien

Monter le support d'entretien comme suit :

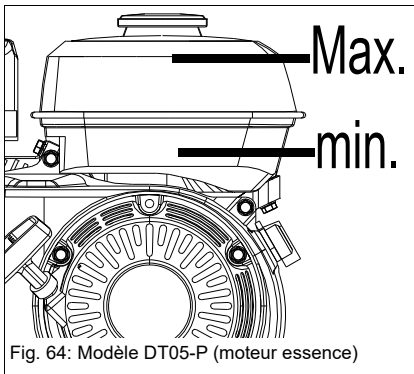
- ☞ Lever la benne basculante
- ☞ Basculer la benne.
- ☞ Enficher le support d'entretien **A** comme indiqué dans la [Fig. 63](#) – support d'entretien.
 - ➔ La benne est bloquée en position basculée.
- ☞ Sortir l'axe de sécurité et la goupille de l'ouverture **B** et les insérer dans l'ouverture **C**.
 - ➔ La benne est bloquée en position levée

5.2 Système de carburant

Consignes de sécurité particulières

- Attention en manipulant le carburant – risque d’incendie accru !
- Ne jamais intervenir sur le système de carburant à proximité de flammes ou d’étincelles susceptibles de s’enflammer !
- Il est interdit de fumer en travaillant sur le système de carburant et en faisant le plein de carburant !
- Avant de faire le plein, couper le moteur et retirer la clé de contact !
- Ne jamais refaire un plein de carburant dans des locaux fermés !
- Essuyer immédiatement le carburant renversé ou répandu !
- Afin de réduire les risques d’incendie, tenir la machine en bon état de propreté !

Vérifier le niveau du carburant



Modèle DT05-P (moteur essence)

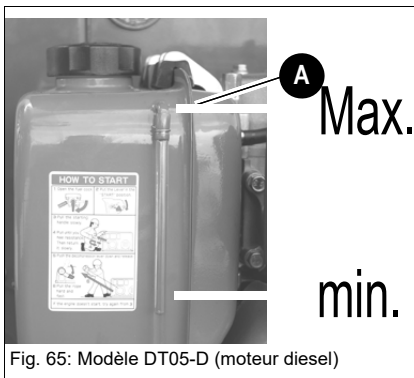
Vérifier le niveau du carburant comme suit :

- ☞ Le niveau du carburant doit être entre **min.** et **max.**
- ☞ Si le niveau du carburant est en dessous de **min.**
 - ☞ Faire le plein de carburant



Important!

La machine n’a pas d’indicateur de remplissage ; vérifier donc le niveau du carburant avant chaque mise en marche.



Modèle DT05-D (moteur diesel)

Vérifier le niveau du carburant comme suit :

- ☞ Vérifier le niveau du carburant au moyen de la fenêtre de contrôle **A**
- ☞ Le niveau du carburant doit être entre **min.** et **max.**
- ☞ Si le niveau du carburant est en dessous de **min.**
 - ☞ Faire le plein de carburant



Important!

La machine n’a pas d’indicateur de remplissage ; vérifier donc le niveau du carburant avant chaque mise en marche.

Faire le plein de carburant

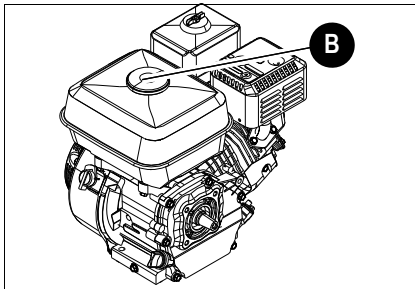


Fig. 66: Modèle DT05-P (moteur essence)

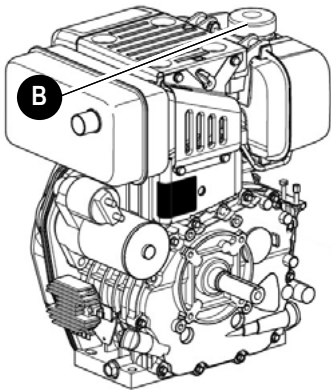


Fig. 66: Modèle DT05-D (moteur diesel)

La tubulure de remplissage **B** du réservoir du carburant se trouve en haut sur le moteur.

**Danger !**

Lors de la manipulation du carburant –

risque élevé d'incendie et d'intoxication !

- ☞ *Ne jamais faire le plein dans des locaux fermés.*
- ☞ *Ne jamais intervenir sur le système de carburant à proximité de flammes ou d'étincelles susceptibles de s'enflammer.*

**Important!**

Veiller à faire le plein avec le carburant correct. Il est indiqué sur la plaque à côté de la tubulure de remplissage.

**Environnement !**

Récupérer le carburant qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

Vidanger le carburant (moteur essence)

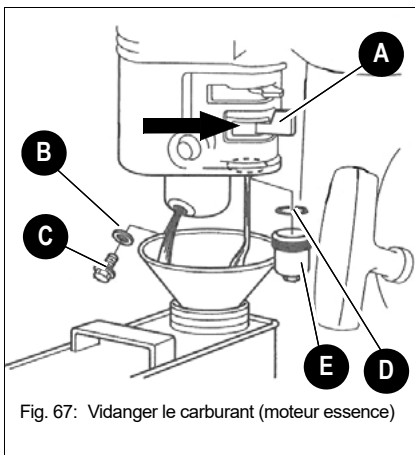


Fig. 67: Vidanger le carburant (moteur essence)

La tubulure de remplissage se trouve sous le réservoir de carburant **C**.

☞ *Effectuer l'aide au démarrage comme suit :*

- Nettoyer le pourtour du bouchon **C** avec un chiffon non pelucheux
- Placer un récipient d'une contenance suffisante en dessous de l'endroit où le carburant est vidangé
- Ouvrir le bouchon **C** et enlever le joint **B**
- Déposer la coupe du filtre **E** et le joint **D** et tourner le robinet de carburant **A** vers la droite
- Attendre un moment (env. 3 minutes) jusqu'à ce que toute l'huile soit vidangée du réservoir.
- Poser à nouveau le joint **B** et fermer le bouchon **C**. Monter le joint **D** et la coupe du filtre **E** à nouveau

**Danger !**

Lors de la manipulation du carburant –

risque élevé d'incendie et d'intoxication !

- ☞ *Ne jamais faire le plein dans des locaux fermés.*
 - ☞ *Ne jamais intervenir sur le système de carburant à proximité de flammes ou d'étincelles susceptibles de s'enflammer.*
-

**Environnement !**

Récupérer le carburant qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

Vidanger le carburant (moteur diesel)

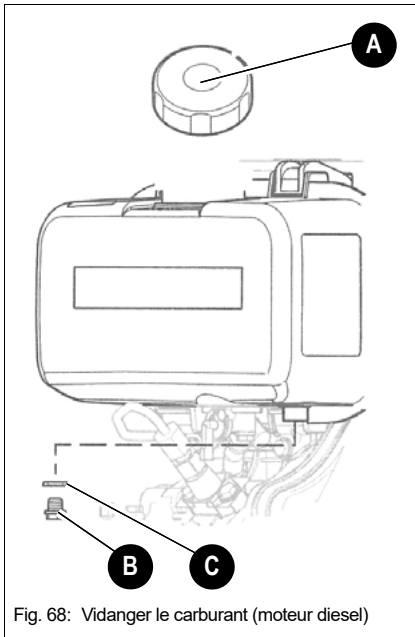


Fig. 68: Vidanger le carburant (moteur diesel)

La tubulure de remplissage **B** du réservoir de carburant se trouve sur la face inférieure du réservoir.

☞ *Effectuer l'aide au démarrage comme suit :*

- Nettoyer le pourtour du bouchon **B** avec un chiffon non pelucheux
- Placer un récipient d'une contenance suffisante en dessous de l'endroit où le carburant est vidangé
- Ouvrir le bouchon de la tubulure de remplissage **A**
- Ouvrir le bouchon **B** et retirer le joint **C**
- Attendre un moment (env. 3 minutes) jusqu'à ce que toute l'huile soit vidangée du réservoir.
- Installer à nouveau le joint **C** et fermer le bouchon **B**



Danger !

Lors de la manipulation du carburant –

risque élevé d'incendie et d'intoxication !

- ☞ *Ne jamais faire le plein dans des locaux fermés.*
- ☞ *Ne jamais intervenir sur le système de carburant à proximité de flammes ou d'étincelles susceptibles de s'enflammer.*



Environnement !

Récupérer le carburant qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

Systèmes de ravitaillement (pompes)

Général

Se ravitailler uniquement à des pompes stationnaires. Le carburant logé en fût ou en bidon contient le plus souvent des impuretés.

Même les plus petites particules de saleté peuvent :

- Provoquer une usure accrue du moteur.
- Des anomalies dans le système de carburant et.
- Réduire l'efficacité des filtres à carburant.

Ravitaillement à partir de fûts

Si l'on ne peut éviter le ravitaillement à partir de fûts, tenir compte des recommandations qui suivent (voir fig. 70):

- Avant de faire le plein, éviter de rouler ou de basculer les fûts
- Protéger l'ouverture du tube d'aspiration de la pompe par un tamis fin
- Ne pas plonger l'ouverture du tube d'aspiration de la pompe à moins de 15 cm du fond du fût
- Remplir le réservoir avec un entonnoir ou un tube de remplissage équipé d'un filtre fin
- Veiller à la propreté des récipients et ustensiles servant à faire le plein.

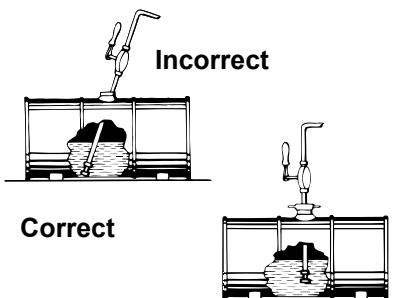


Fig. 70: Ravitaillement en carburant à partir d'un fût

Spécification de l'essence

N'utiliser que des carburants de qualité

| Qualité | Indice d'octane | Utilisation |
|------------------------|-----------------|-----------------|
| • Ordinaire DIN 51 607 | 91 | de -15° à 45 °C |

Pour modèle DT05-P (moteur essence)

Spécification du carburant diesel

N'utiliser que des carburants de qualité

| Qualité | Indice de cétane | Utilisation |
|--------------------------|----------------------|---|
| • N° 2-D selon DIN 51601 | 45 au minimum | de 4° à 45 °C |
| • N° 1-D selon DIN 51601 | | Aux températures extérieures inférieures à 4 °C ou à une altitude de plus de 1500 m |

Pour modèle DT05-D (moteur diesel)

Nettoyer la coupe du filtre du carburant (moteur essence)

Danger !

L'essence est extrêmement inflammable, et explosive sous certaines conditions.

Risque d'accident !

- ⚠ *Ne pas fumer dans le périmètre de travail, et éviter toute étincelle ou flamme nue.*
- ⚠ *Une fois la coupe du filtre en position, vérifier le pourtour du filtre pour détecter d'éventuelles fuites et bien essuyer toute trace de carburant avant de faire démarrer le moteur.*

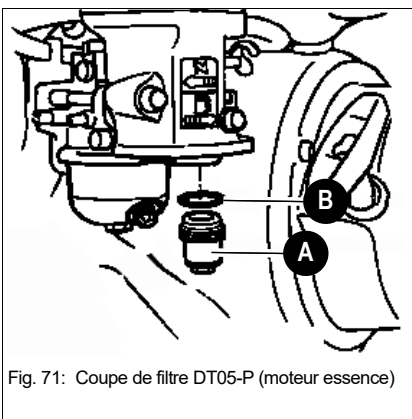


Fig. 71: Coupe de filtre DT05-P (moteur essence)

- ⚠ *Mettre le robinet de carburant sur OFF*
- ⚠ *Dévisser la coupe du filtre **A** avec un outil adapté*
- ⚠ *Déposer la coupe du filtre **A** avec le joint torique **B** et la laver avec un solvant non inflammable.*
- ⚠ *Bien sécher la coupe du filtre **A***
- ⚠ *Revisser la coupe du filtre **A** avec un outil adapté*
- ⚠ *Mettre le robinet de carburant sur ON et vérifier l'étanchéité*

Nettoyer le filtre à carburant (moteur essence)

**Danger !**

L'essence est extrêmement inflammable, et explosive sous certaines conditions.

Risque d'accident !

- ☞ *Ne pas fumer dans le périmètre de travail, et éviter toute étincelle ou flamme nue.*
- ☞ *Une fois le filtre en position, vérifier le pourtour du filtre pour détecter d'éventuelles fuites et bien essuyer toute trace de carburant avant de faire démarrer le moteur.*

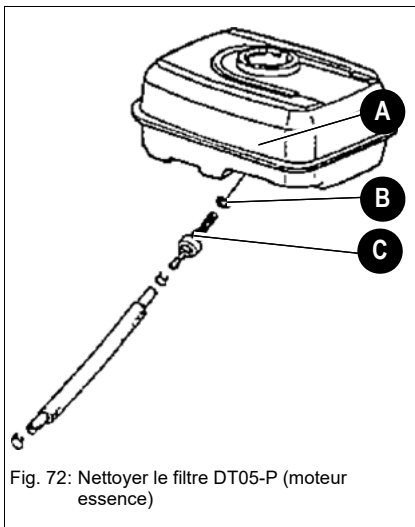


Fig. 72: Nettoyer le filtre DT05-P (moteur essence)

- ☞ *Vider le réservoir A et récupérer le carburant dans un réservoir d'une contenance suffisante*
- ☞ *Déposer la conduite de carburant et le filtre à carburant C du réservoir A*
- ☞ *Laver le filtre C avec un solvant non inflammable ou difficilement inflammable*
- ☞ *Vérifier le filtre C quant aux dommages et le sécher*
- ☞ *Mettre le joint B sur le filtre et monter le filtre à nouveau*
 - ➔ *Couple spécifique 2 Nm*
- ☞ *Vérifier quant à des fuites éventuelles*

**Environnement !**

Éliminer le carburant qui s'écoule dans le respect de l'environnement.

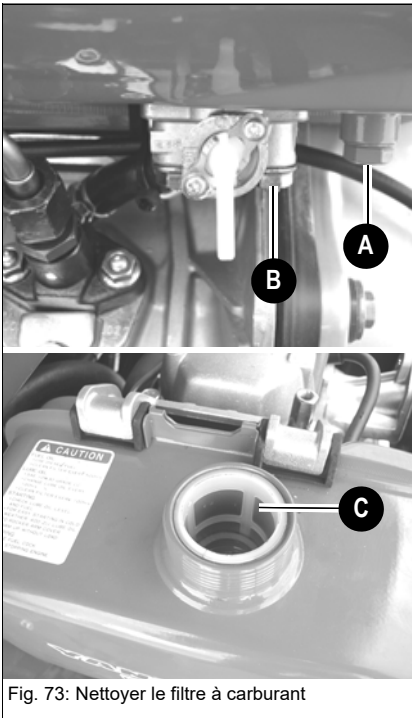
Nettoyer le filtre à carburant du moteur diesel


Fig. 73: Nettoyer le filtre à carburant

- ☞ Ouvrir le bouchon de vidange **A** avec un outil adapté
 - ➔ Le carburant s'écoule
- ☞ Refermer le bouchon de vidange **A** une fois le carburant complètement écoulé
- ☞ Ouvrir la vis **B** sur le robinet de carburant
- ☞ Retirer le filtre **C** de la tubulure de remplissage du réservoir de carburant
- ☞ Laver le filtre **C** avec un solvant non inflammable ou difficilement inflammable.
- ☞ Bien sécher le filtre **C**
- ☞ Poser à nouveau le filtre **C** dans la tubulure remplissage du réservoir de carburant
- ☞ Fermer la vis **B** sur le robinet de carburant


Environnement !

Éliminer le carburant qui s'écoule dans le respect de l'environnement.

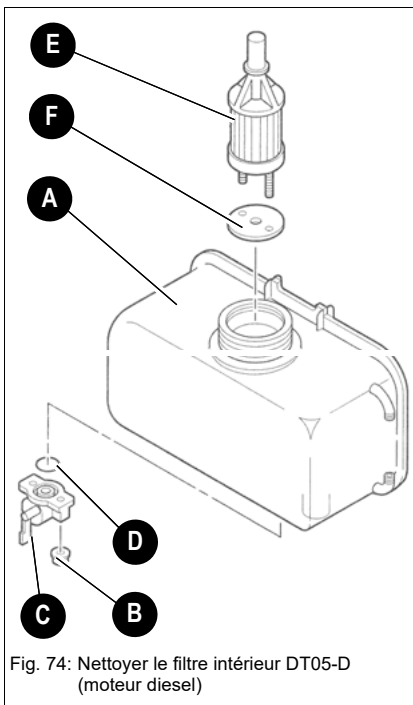
Remplacement de l'élément du filtre à carburant dans le réservoir (moteur diesel)


Fig. 74: Nettoyer le filtre intérieur DT05-D (moteur diesel)

- ☞ Vider le réservoir de carburant **A**
- ☞ Dévisser les vis **B** sur les côtés du robinet de carburant **C**
- ☞ Déposer et jeter le joint
- ☞ Remplacer le filtre **E** et le joint **F** dans le réservoir **A**
- ☞ Remettre le robinet de carburant **C** en place en serrant les vis **B** et utiliser un joint **D** neuf


Environnement !

Éliminer le carburant qui s'écoule dans le respect de l'environnement.

Bougie (moteur essence)

**Danger !**

Le moteur est très chaud après qu'il a été en service.

Risque de brûlure !

⚠ Attendre que le moteur se refroidisse

**Attention !**

Si elle n'a pas été serrée correctement, la bougie peut devenir très chaude et causer des dommages au niveau du moteur.

⚠ Toujours bien serrer la bougie

⚠ Ne jamais utiliser une bougie avec le mauvais degré thermique – risque d'endommagements du moteur !

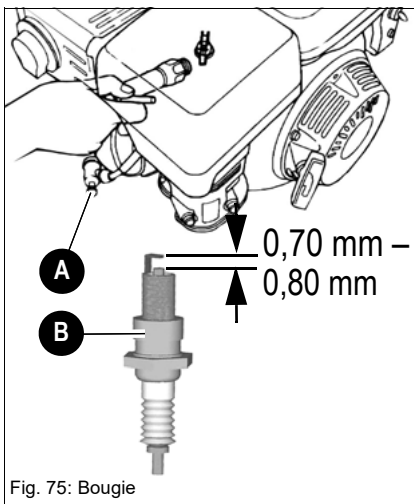


Fig. 75: Bougie

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie doit être bien réglée et elle ne doit pas présenter d'incrustations.

Déposer la bougie **B** comme suit :

⚠ Couper le moteur

⚠ Retirer le capuchon **A** du fil de la bougie

⚠ Déposer la bougie **B** avec une clé à tube pour bougies adaptée

⚠ Vérifier la bougie **B** comme suit :

⚠ Extérieur de la bougie **B**

➔ Jeter la bougie **B** si elle est usée, ou si l'isolateur est cassé ou fendu.

⚠ Mesurer l'écartement de l'électrode avec un outil adapté

➔ L'écartement doit se situer entre 0,70 mm et 0,80 mm

⚠ Contrôle de l'usure de la bague d'étanchéité

⚠ Nettoyer la bougie **B** avec un outil adapté si elle peut être réutilisée (p. ex. brosse métallique, etc.)

Monter la bougie **B** comme suit :

⚠ Visser la bougie **B** à la main pour éviter d'endommager le filetage

⚠ Serrer la bougie **B** avec une clé à bougie adaptée.

⚠ Serrer une bougie **B** neuve d'un 1/2 tour dès qu'elle est touchée la surface de contact, afin de comprimer la bague d'étanchéité

⚠ Serrer une bougie **B** usagée d'un 1/8 – 1/4 de tour dès qu'elle est touchée la surface de contact, afin de comprimer la bague d'étanchéité

⚠ Remettre en place le capuchon **A** du fil de la bougie

Nous recommandons les bougies d'allumage suivantes :

| Désignation du fabricant | Constructeur |
|--------------------------|--------------|
| • BPR5ES | NGK |
| • BPR6ES | NGK |

5.3 Système de graissage du moteur



Attention !

Huile moteur usée, mauvaise huile ou un niveau trop haut ou trop bas de l'huile moteur –

Risque d'endommagements et de perte de puissance du moteur !

- ☞ Effectuer la vidange d'huile par un atelier agréé
 - voir chapitre 5.10 Plan d'entretien DT05-P (moteur essence) en page 5-30
 - voir chapitre 5.11 Plan d'entretien DT05-D (moteur diesel) en page 5-32

Vérifier le niveau d'huile

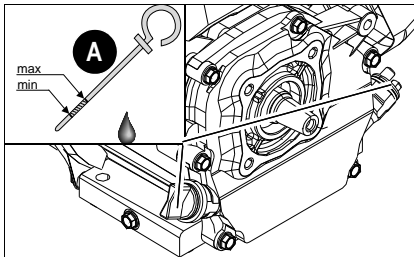


Fig. 76: Contrôle du niveau d'huile (moteur essence)

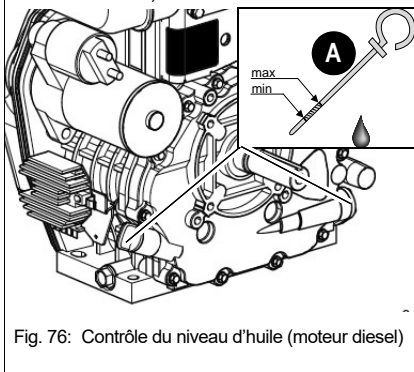


Fig. 76: Contrôle du niveau d'huile (moteur diesel)

Le niveau d'huile peut être vérifié des deux côtés.



Important!

Vérifier le niveau d'huile une fois par jour.
Nous recommandons de vérifier le niveau avant de faire démarrer le moteur. Attendre au moins 5 minutes après avoir coupé un moteur chaud.

Vérifier le niveau d'huile

- ☞ Effectuer l'aide au démarrage comme suit :
 - Placer la machine à l'horizontale
 - ➔ Inclinaison max. env. 5 °
 - Couper le moteur !
 - La jauge d'huile **A**
- ☞ la retirer
- ☞ la nettoyer avec un chiffon non pelucheux
- ☞ la réintroduire jusqu'en butée
- ☞ la retirer et vérifier le niveau d'huile
- ☞ Rajouter de l'huile si nécessaire, mais au plus tard lorsque le niveau d'huile a atteint la marque MIN sur la jauge d'huile **A**

Rajouter de l'huile moteur

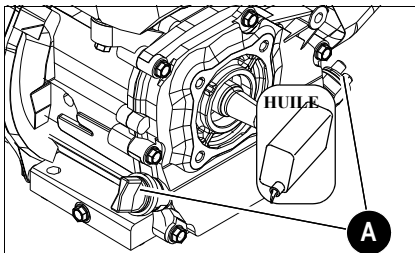


Fig. 77: Rajouter de l'huile moteur (moteur essence)

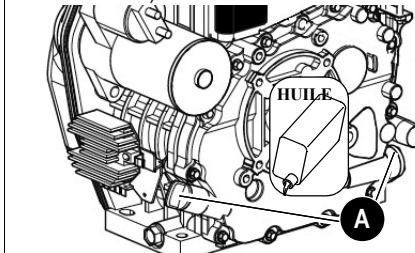


Fig. 77: Rajouter de l'huile moteur (moteur diesel)

**Attention !**

On risque d'endommager le moteur en versant trop d'huile ou en utilisant une huile non conforme ! En conséquence :

- ☞ Ne pas dépasser la marque MAX de la jauge d'huile 77/A
- ☞ Utiliser exclusivement l'huile moteur prescrite

**Environnement !**

Récupérer l'huile moteur qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

Effectuer l'aide au démarrage comme suit :

- ☞ Nettoyer le pourtour du bouchon **A** avec un chiffon non pelucheux
- ☞ Ouvrir le bouchon **A**
- ☞ Verser de l'huile moteur
- ☞ Attendre un moment pour laisser à l'huile le temps de descendre complètement dans le carter
- ☞ Vérifier le niveau d'huile
- ☞ Si nécessaire, ajouter de l'huile et contrôler de nouveau le niveau
- ☞ Fermer le bouchon **A**
- ☞ Enlever toute trace d'huile renversée sur le moteur.

Vidanger l'huile moteur

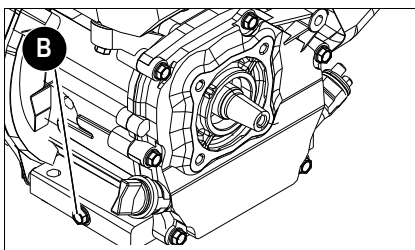


Fig. 78: Vidanger l'huile moteur (moteur essence)

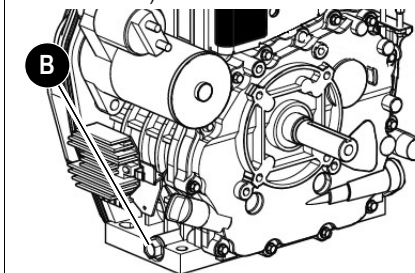


Fig. 78: Vidanger l'huile moteur (moteur diesel)

Effectuer l'aide au démarrage comme suit :

- ☞ Nettoyer le pourtour du bouchon **B** avec un chiffon non pelucheux
- ☞ Placer un récipient d'une contenance suffisante en dessous de l'endroit où l'huile est vidangée.
- ☞ Ouvrir le bouchon **B**
- ☞ Attendre un moment (env. 3 minutes) jusqu'à ce que l'huile soit complètement écoulee du carter d'huile
- ☞ Fermer le bouchon **B**
 - ➔ Couple spécifique DT05-D (moteur diesel) 19,6 – 23,5 Nm

**Environnement !**

Récupérer l'huile moteur qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

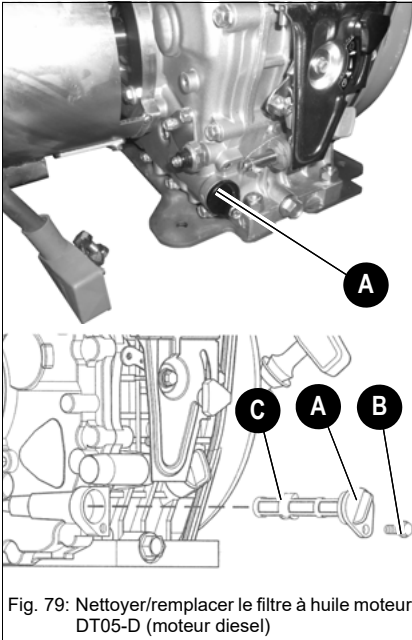
Nettoyer/remplacer le filtre à huile moteur (moteur diesel)

Fig. 79: Nettoyer/remplacer le filtre à huile moteur DT05-D (moteur diesel)

- ☞ Déposer la vis **B**
- ☞ Lever le couvercle du filtre à huile **A** et sortir le filtre à huile moteur **C**
- ☞ Nettoyer le filtre à huile moteur **C** ou le remplacer s'il est endommagé
- ☞ Installer le filtre à huile moteur **C**
- ☞ Assurer la bonne position du filtre
- ☞ Visser et serrer la vis **B** pour fixer le filtre à huile moteur
- ☞ Verser à nouveau de l'huile moteur

**Environnement !**

Éliminer le carburant qui s'écoule dans le respect de l'environnement.

5. 4 Filtre à air

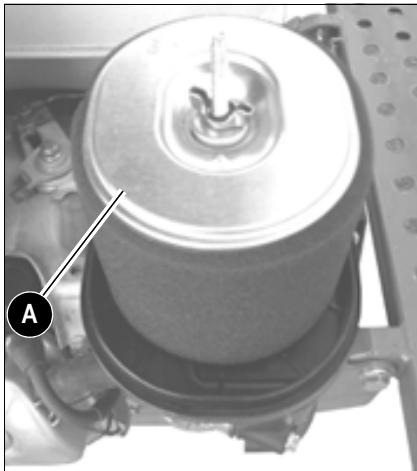


Fig. 80: Filtre à air (moteur essence)

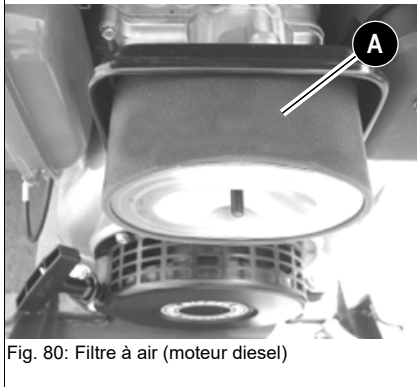


Fig. 80: Filtre à air (moteur diesel)



Attention !

On endommage la cartouche filtrante en la brossant ou la nettoyant avec un liquide !
Suivre les consignes suivantes pour éviter l'usure prématurée du moteur :

- ⚠ *Ne jamais faire tourner le moteur sans que le filtre à air ne soit installé*
- ⚠ *Remplacer la cartouche filtrante comme indiqué dans le plan d'entretien*
- ⚠ *Ne jamais réutiliser une cartouche filtrante endommagée*
- ⚠ *Assurer la propreté lors du remplacement de la cartouche filtrante !*

- ⚠ *Remplacer la cartouche filtrante A comme indiqué dans le plan d'entretien :*



Attention !

Lors de longues interventions dans un environnement acide, les cartouches filtrantes peuvent être endommagées prématurément. Ce risque existe par exemple dans des ateliers de production d'acide, les usines d'acier, d'aluminium, les usines chimiques et autres usines de métaux non ferreux

- ⚠ *Remplacer la cartouche filtrante A au plus tard après 50 heures de service !*

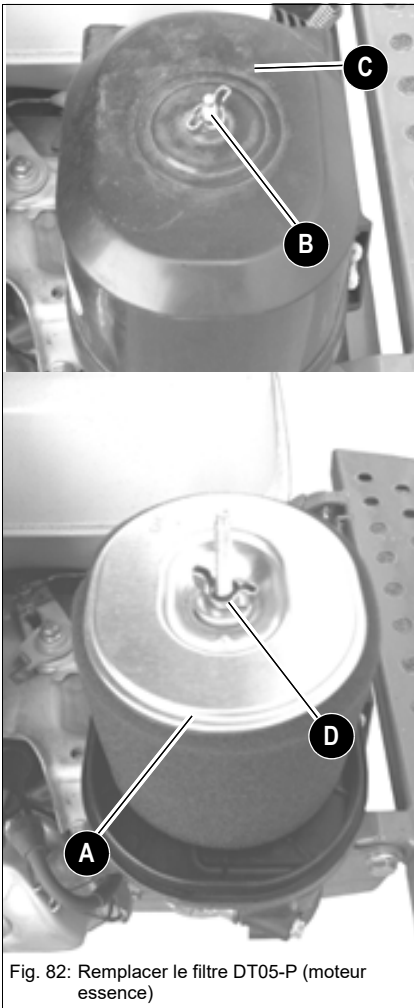
Remplacer le filtre (moteur essence)


Fig. 82: Remplacer le filtre DT05-P (moteur essence)

Remplacer la cartouche filtrante A comme suit :

- ☞ Couper le moteur
- ☞ Dévisser l'écrou à oreilles **B** du recouvrement **C**
- ☞ Déposer le recouvrement **C**
- ☞ Dévisser l'écrou à oreilles **D** de la cartouche filtrante **A**
- ☞ Remettre une cartouche filtrante **A** neuve en place.
- ☞ Serrer l'écrou à oreilles **D** de la cartouche filtrante **A**
- ☞ **S'assurer** que toutes les saletés (poussières) à l'intérieur du recouvrement **C** aient été éliminées
- ☞ Remonter le recouvrement **C** (veiller à la bonne position)
- ☞ Resserrer l'écrou à oreilles **B** du recouvrement **C**


Environnement !

Éliminer la cartouche filtrante **A** dans le respect de l'environnement.

Remplacer le filtre (moteur diesel)

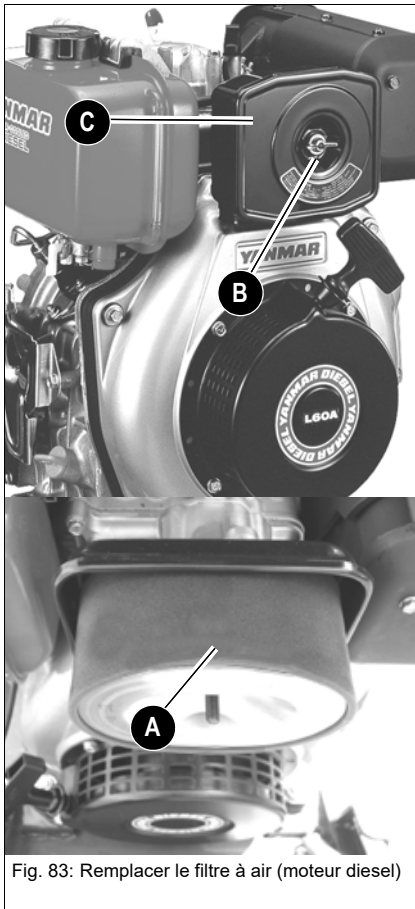


Fig. 83: Remplacer le filtre à air (moteur diesel)

Remplacer la cartouche filtrante A comme suit :

- ☞ Couper le moteur
- ☞ Dévisser l'écrou à oreilles B du recouvrement C
- ☞ Déposer le recouvrement C
- ☞ Déposer la cartouche filtrante A
- ☞ Remettre une cartouche filtrante A neuve en place.
- ☞ S'assurer que toutes les saletés (poussières) à l'intérieur du recouvrement C aient été éliminées
- ☞ Remonter le recouvrement C (veiller à la bonne position)
- ☞ Resserrer l'écrou à oreilles B du recouvrement C

**Environnement !**

Éliminer la cartouche filtrante A dans le respect de l'environnement.

**Important!**

Il est impossible de nettoyer la cartouche filtrante du moteur diesel. La remplacer si elle est défectueuse ou selon la périodicité d'entretien.

5. 5 Système hydraulique

Consignes de sécurité particulières



- Relâcher la pression dans toutes les conduites hydrauliques avant toute intervention d'entretien et de réparation. Pour cela :
 - poser tous les équipements hydrauliques sur le sol
 - actionner à plusieurs reprises tous les leviers de commande des distributeurs hydrauliques
- L'huile hydraulique s'échappant sous pression peut traverser la peau et provoquer des blessures graves. Il faut immédiatement consulter un médecin, même pour des plaies apparemment anodines, car il peut en résulter de graves infections !



Attention !

L'huile hydraulique encrassée, le manque d'huile ou la mauvaise huile hydraulique sont sources de

Risque de dégâts importants sur le système hydraulique !

- ☞ *Toujours travailler en évitant de produire des impuretés !*
- ☞ *Toujours utiliser un tamis pour verser de l'huile hydraulique !*
- ☞ *N'utiliser que les huiles autorisées du même type – voir chapitre 5. 9 Matières consommables et lubrifiants en page 5-29*
- ☞ *Toujours rajouter de l'huile hydraulique en respectant les délais – voir Rajouter de l'huile hydraulique en page 5-18*
- ☞ *Si le système hydraulique a été rempli avec de l'huile biodégradable, utiliser uniquement le même type d'huile biodégradable pour le remplissage – consulter l'autocollant sur le réservoir d'huile hydraulique !*
- ☞ *Si le filtre du système hydraulique contient des fragments métalliques, il faut absolument en informer le service après-vente afin d'éviter de graves dommages !*



Environnement !

Récupérer l'huile hydraulique et également les huiles biodégradables qui s'écoulent dans un récipient adapté !

Éliminer l'huile hydraulique et les filtres usagés dans le respect de l'environnement.

Avant d'éliminer l'huile biodégradable, toujours contacter les autorités ou les entreprises chargées de l'élimination des huiles usagées.

Vérifier le niveau de l'huile hydraulique

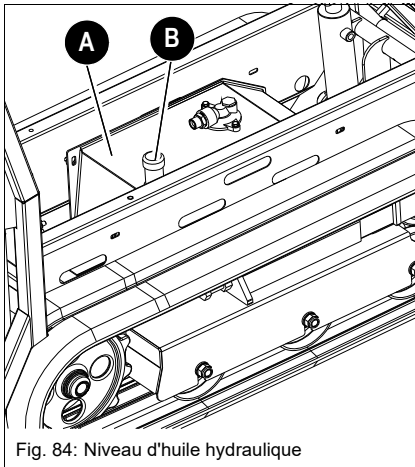


Fig. 84: Niveau d'huile hydraulique

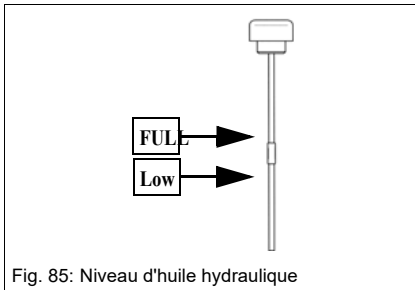


Fig. 85: Niveau d'huile hydraulique

Effectuer l'aide au démarrage comme suit :

- ☞ Arrêter la machine sur un sol plan.
- ☞ Lever la plate-forme et la verrouiller dans la position de sécurité Voir Support d'entretien en page 5-1.
- ☞ Couper le moteur
- ☞ La jauge d'huile est intégrée dans le bouchon **B** du réservoir d'huile hydraulique **A**
- ☞ Vérifier si le niveau d'huile est entre **MIN** et **MAX**.
- ☞ Rajouter de l'huile hydraulique si le niveau d'huile est plus bas.

Rajouter de l'huile hydraulique

Ne rajouter de l'huile hydraulique qu'à l'arrêt du moteur sinon l'huile hydraulique s'écoule par l'ouverture de remplissage du réservoir d'huile hydraulique.

Rajouter de l'huile hydraulique comme suit :

- ☞ Arrêter la machine sur un sol plan.
 - ☞ Lever la plate-forme et la verrouiller dans la position de sécurité Voir Support d'entretien en page 5-1.
 - ☞ Couper le moteur
 - ☞ Dévisser le bouchon **B**
 - ☞ Utiliser un entonnoir muni d'un filtre fin pour verser l'huile
- Avec l'élément filtrant (filtre) en place :
- ☞ Rajouter de l'huile hydraulique
 - ☞ Vérifier le niveau de l'huile hydraulique à l'aide de la jauge d'huile intégrée dans le bouchon **B**
 - ☞ Si nécessaire, ajouter de l'huile et contrôler de nouveau
 - ☞ Bien fermer le bouchon **B** à la main.

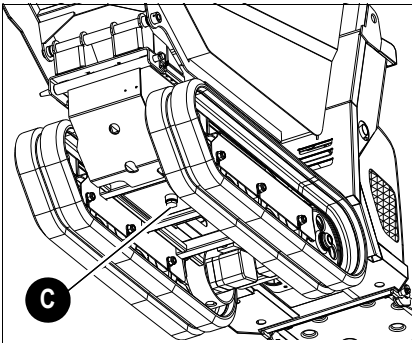
Vidanger l'huile hydraulique


Fig. 86: Bouchon de vidange d'huile hydraulique

☞ *Effectuer l'aide au démarrage comme suit :*

- Faire rentrer tous les vérins hydrauliques.
- Nettoyer le pourtour du bouchon **C** avec un drap non pelucheux
- Placer un récipient d'une contenance suffisante en dessous de l'endroit où l'huile est vidangée.
- Ouvrir le bouchon **C**
- Attendre un moment (environ 3 minutes) jusqu'à ce que toute l'huile soit vidangée du réservoir
- Fermer le bouchon **C**


Environnement !

Récupérer l'huile qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !

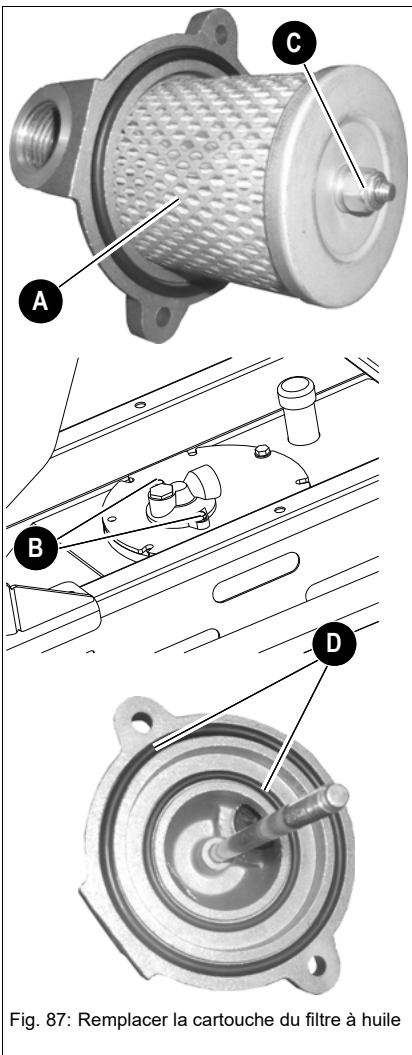
Remplacer la cartouche filtrante de l'huile hydraulique


Fig. 87: Remplacer la cartouche du filtre à huile

Remplacer la cartouche filtrante **A** comme suit :

- ☞ *Couper le moteur*
- ☞ *Dévisser les vis **B** pour sortir le filtre de son logement.*
- ☞ *Dévisser l'écrou **C** de la cartouche filtrante **A**.*
- ☞ *Remettre une cartouche filtrante **A** neuve en place.*
- ☞ *Vérifier la bonne position des joints **D**.*
- ☞ *Serrer l'écrou **C** sur la cartouche filtrante **A**.*
- ☞ **S'assurer que toute la saleté (poussière) est éliminée**
- ☞ *Insérer le filtre dans son logement.*
- ☞ *Resserrer les vis **B**.*


Environnement !

Récupérer l'huile qui s'écoule avec un récipient adapté et l'éliminer dans le respect de l'environnement !


Environnement !

Éliminer la cartouche filtrante **A** dans le respect de l'environnement.

Avis importants au sujet de l'utilisation d'huile biodégradable

- N'utiliser que des liquides hydrauliques biodégradables testés et approuvés par la société Wacker Neuson. Toujours contacter la société Wacker Neuson pour l'utilisation d'autres produits non recommandés. Demander de plus une déclaration de garantie par écrit à son fournisseur d'huile. Cette garantie sera applicable à tous les dommages occasionnés aux composants hydrauliques que l'on peut incontestablement attribuer au fluide hydraulique.
- Pour rajouter de l'huile hydraulique, n'utiliser que le même type d'huile biodégradable. Pour éviter les malentendus, une plaque sur le réservoir d'huile hydraulique (à côté de la tubulure de remplissage) donne des indications détaillées relatives au type d'huile actuellement en usage ! Remplacer toute plaque manquante !
L'usage simultané de deux types différents d'huile biodégradable peut détériorer les caractéristiques d'un des types d'huile. Lors du remplacement de l'huile biodégradable, s'assurer que la quantité résiduelle du liquide hydraulique d'origine dans le système hydraulique n'excède pas 8 % (indications du constructeur).
- Ne pas ajouter de l'huile minérale – le contenu d'huile minérale ne doit pas excéder 2 % en teneur massique pour éviter les problèmes de formation d'écume et pour assurer la biodégradabilité de l'huile biodégradable.
- Lors du service de la machine avec de l'huile biodégradable, les intervalles de vidange et de remplacement de filtres sont identiques à ceux des huiles minérales
 - voir *Plan d'entretien DT05-P (moteur essence)* en page 5-30
 - voir *Plan d'entretien DT05-D (moteur diesel)* en page 5-32
- Toujours faire vidanger l'eau de condensation dans le réservoir d'huile hydraulique par un atelier autorisé avant la période froide. La teneur en eau ne doit pas excéder 0,1 % en teneur massique.
- Les consignes de cette notice d'utilisation portant sur la protection de l'environnement sont également valables pour l'utilisation d'huiles biodégradables.
- Lors du montage et de l'utilisation d'équipements hydrauliques supplémentaires, utiliser pour ces équipements les mêmes types d'huile biodégradable pour éviter un mélange dans le système hydraulique.

Le changement ultérieur du type d'huile en remplaçant l'huile minérale par de l'huile biodégradable ne doit être effectuée que par un atelier autorisé ou par un concessionnaire Wacker Neuson.

Vérifier les conduites de pression hydrauliques
Consignes de sécurité particulières

Danger !

Faire attention lors du contrôle des conduites hydrauliques ; surtout lors de la recherche de fuites.

L'huile hydraulique s'échappant sous pression peut traverser la peau et provoquer des blessures graves.

lors de la montée et de la descente !

☞ *Il faut immédiatement consulter un médecin, même pour des plaies apparemment anodines, car il peut en résulter de graves infections !*

☞ *Il faut impérativement respecter les avertissements suivants :*

- Ne resserrer les raccords vissés et les connexions de flexibles que lorsque les conduites ne sont pas sous pression ; en d'autres termes, relâcher la pression avant de travailler sur des conduites sous pression !
- Ne jamais braser ou souder des conduites ou des raccords vissés sous pression non étanches, mais remplacer les pièces défectueuses par des pièces neuves !
- Ne jamais chercher les fuites à mains nues. Porter des gants de protection !
- Pour détecter de petites fuites, utiliser du papier ou du bois mais jamais une flamme ouverte !
- Faire remplacer les flexibles hydrauliques uniquement par un atelier !

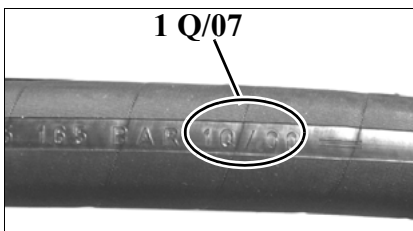
- Les fuites et les conduites défectueuses doivent être réparées au plus vite par un service ou un atelier autorisé.
Ceci permet non seulement d'améliorer la sécurité de la machine, mais encore de mieux protéger l'environnement.
- Remplacer les flexibles hydrauliques tous les 6 ans après leur date de production, même s'ils ne présentent pas de défaut visible.

Merci de respecter à cet égard les « consignes de sécurité des conduites hydrauliques » éditées par l'Office central allemand de prévention des accidents et de médecine du travail, mais aussi les dispositions de la norme DIN 20066, TI. 5.

La date de fabrication (mois, trimestre ou année) est indiquée sur le flexible.

Exemple :

L'indication « **1 Q/07** » signifie que la fabrication date du 1er trimestre 2007.



5.6 Chenilles



Danger !

Travaux sur les chenilles –

Risque d'accident !

- ☞ Utiliser des moyens adaptés pour mettre la machine en appui.
- ☞ De plus, prendre des mesures de précaution supplémentaires pour assurer que la machine ne puisse se renverser.

Vérifier la tension des chenilles

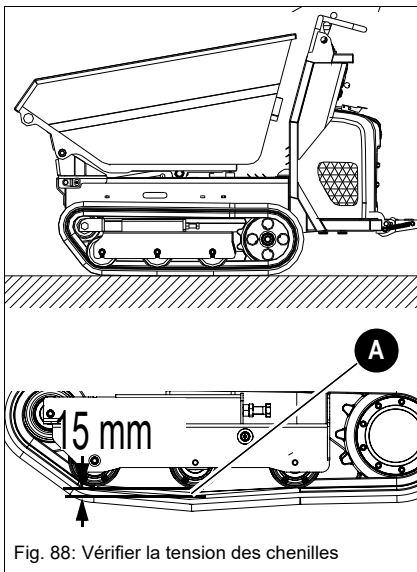


Fig. 88: Vérifier la tension des chenilles

Vérifier la tension des chenilles comme suit :

- ☞ Arrêter le dumper sur un sol plan et solide.
- ☞ Soulever le dumper en se servant d'outils adaptés.
- ☞ Les chenilles ne doivent plus avoir de contact avec le sol.
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Utiliser des appuis supplémentaires pour le dumper et prendre des mesures de précaution pour assurer qu'elle ne puisse se renverser
- ☞ Mesurer la distance au niveau du galet de roulement central A.
 - ➔ Les chenilles en caoutchouc ne doivent pas fléchir de plus de 15 mm, chenilles tendues.



Important!

Dans la mesure du possible, l'écart par rapport aux galets devrait être identique pour les deux chenilles.

Tendre les chenilles

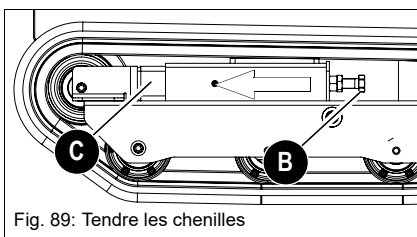


Fig. 89: Tendre les chenilles

Effectuer l'aide au démarrage comme suit :

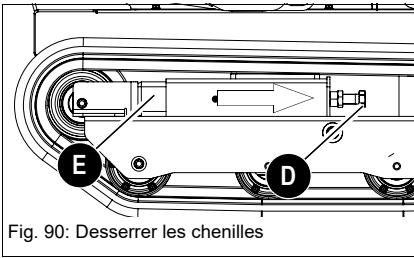
- ☞ Arrêter le dumper sur un sol plan et solide.
- ☞ Soulever le dumper en se servant d'outils adaptés.
- ☞ Les chenilles ne doivent plus avoir de contact avec le sol.
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Utiliser des appuis supplémentaires pour le dumper et prendre des mesures de précaution pour assurer qu'elle ne puisse se renverser
- ☞ Visser la vis de réglage **B** avec un outil adapté.
 - ➔ Le vérin **C** sort.
 - ➔ La chenille est serrée.
- ☞ Vérifier la tension des chenilles
 - ➔ Répéter la procédure si la tension de la chenille n'est pas suffisante.



Important!

Vérifier la tension des chenilles une fois par jour ; une tension insuffisante ou excessive des chenilles peut endommager les chenilles et les composants du train.

Réduire la tension des chenilles



- ☞ Arrêter le dumper sur un sol plan et solide.
- ☞ Soulever le dumper en se servant d'outils adaptés.
- ☞ Les chenilles ne doivent plus avoir de contact avec le sol.
- ☞ Couper le moteur
- ☞ Utiliser des appuis supplémentaires pour le dumper et prendre des mesures de précaution pour assurer qu'elle ne puisse se renverser
- ☞ Dévisser la vis de réglage **D** avec un outil adapté.
 - Le vérin **E** rentre
 - La chenille est desserrée
- ☞ Vérifier la tension des chenilles
 - Répéter la procédure si la tension de la chenille est encore trop forte.

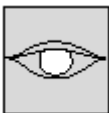
5.7 Installation électrique

Consignes de sécurité particulières



- La batterie contient de l'acide sulfurique. Cet acide ne doit pas entrer en contact avec la peau, les yeux, les vêtements, ou le véhicule.
En conséquence, lorsque l'on recharge une batterie ou que l'on travaille à proximité :
 - ☞ Toujours porter des lunettes et des vêtements de protection à manches longues.
- Si l'on a renversé de l'acide :
 - ☞ Rincer immédiatement à grande eau toutes les surfaces concernées
 - ☞ Laver immédiatement à grande eau toutes les parties du corps touchées par l'acide sulfurique, puis consulter un médecin sans tarder !
- Plus spécialement lors de la recharge, mais aussi pendant l'utilisation normale des batteries, il se forme dans leurs éléments un mélange d'air et d'hydrogène – risque d'explosion !
- Ne pas essayer de démarrer à l'aide de câbles de démarrage lorsque la batterie est gelée ou que le niveau de l'électrolyte est trop bas. La batterie risque d'éclater ou d'exploser !
 - ☞ Remplacer immédiatement la batterie
- Ne jamais travailler avec des flammes nues, éviter la formation d'étincelles et ne pas fumer à proximité d'éléments de batterie ouverts. Le gaz qui se forme en service normal dans une batterie peut s'enflammer !
- N'utiliser qu'une source de tension de 12 V, car des tensions supérieures vont endommager les composants électriques
- En branchant la batterie, veiller à la bonne polarité +/- car l'inversion de la polarité détruirait les composants électriques.
- Ne pas interrompre les circuits conducteurs de courant au niveau des bornes de la batterie – risque de formation d'étincelles !
- Ne jamais poser d'outils ou d'autres objets métalliques sur la batterie – risque de court-circuit !
- Avant d'effectuer des travaux de réparation sur l'installation électrique, débrancher la borne négative (-) de la batterie
- Débrancher d'abord la borne (-), puis la borne (+) pour déconnecter l'installation électrique
- Éliminer les batteries usagées conformément aux règles.

Travaux d'entretien réguliers



Une fois par semaine

- ☞ Vérifier une fois par semaine :
 - Les fusibles électriques
 - Les connexions de câbles et de masse
 - L'état de charge de la batterie – voir *Batterie* en page 5-26
 - L'état des bornes de la batterie.

Informations sur des composants spécifiques**Conduites et fusibles électriques****Il faut impérativement respecter les avertissements suivants :**

- Tout composant défectueux de l'installation électrique doit être remplacé par un technicien autorisé. Les fusibles peuvent être remplacés par un non-spécialiste.
- Lors des travaux d'entretien sur l'installation électrique, veiller à un bon contact des câbles de raccord.

Alternateur**Il faut impérativement respecter les avertissements suivants :**

- Ne pas faire une marche d'essai du moteur sans avoir branché la batterie.
- Attention à la polarité (+/-) lors du branchement de la batterie.
- Toujours débrancher la batterie lors des travaux de soudage et avant de brancher un chargeur sur la batterie.

**Important!**

Il est interdit d'utiliser des consommateurs électriques (p. ex. dispositifs d'éclairage) ; la machine n'a donc pas de prise.

Batterie

**Danger !**

L'acide pour batteries est très caustique !

Risque de brûlure par acide !

En conséquence, lorsque l'on recharge une batterie ou que l'on travaille à proximité :

☞ *Toujours porter des lunettes et des vêtements de protection à manches longues*

Si l'on a renversé de l'acide :

☞ *rincer à grande eau toutes les surfaces souillées*

☞ *Laver immédiatement à grande eau toutes les parties du corps touchées par l'acide sulfurique, puis consulter un médecin sans tarder !*

Plus spécialement lors de la recharge, mais aussi pendant l'utilisation normale des batteries, il se forme dans leurs éléments un mélange d'air et d'hydrogène –

Risque d'explosion !

☞ *Éviter toute flamme nue et la formation d'étincelles à proximité de la batterie, et ne pas fumer !*

☞ *Ne pas essayer de démarrer à l'aide de câbles de démarrage lorsque la batterie est gelée ou que le niveau de l'électrolyte est trop bas. La batterie risque d'éclater ou d'exploser !*

- Remplacer immédiatement la batterie

☞ *Avant d'effectuer des travaux de réparation sur l'installation électrique, débrancher le pôle négatif (-) de la batterie !*

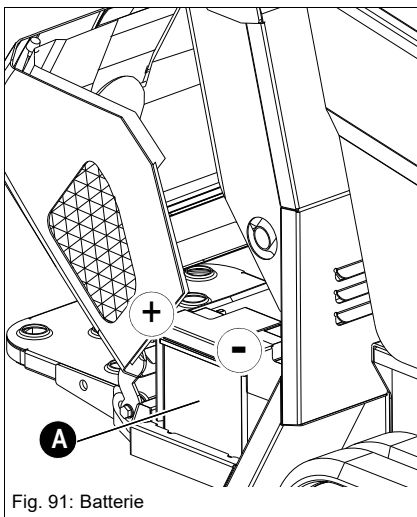


Fig. 91: Batterie

La batterie **A** se trouve à droite à côté du moteur. La batterie est exempte d'entretien. Faire quand même vérifier la batterie à intervalles réguliers pour assurer que le niveau de l'électrolyte se trouve entre les marques MIN et MAX.

La batterie ne peut être vérifiée que lorsqu'elle est déposée, ce qui doit être effectué par un atelier autorisé.

Tenir compte des consignes de sécurité particulières !

**Important!**

Ne pas débrancher la batterie quand le moteur tourne !

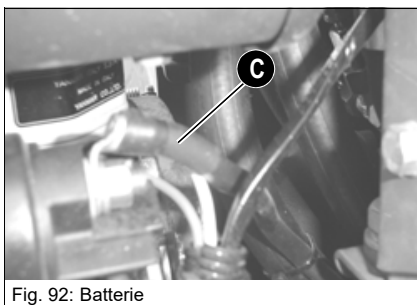


Fig. 92: Batterie

Débrancher la batterie en cas d'urgence

- Tirer vigoureusement le câble **C** pour débrancher la batterie en cas d'urgence.

**Important!**

Ne tirer vigoureusement le câble **C** qu'en cas d'urgence, car ceci endommage la conduite électrique et éventuellement le démarreur.

5. 8 Travaux d'entretien d'ordre général

Nettoyer

En matière de nettoyage, il existe deux domaines :

- Extérieur de la machine
- Compartiment-moteur

Le mauvais choix des appareils et produits de nettoyage peut, d'un côté, nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et de l'autre, compromettre la santé du personnel chargé du nettoyage de la machine. C'est pourquoi les indications suivantes doivent être respectées.

Consignes d'ordre général valables pour tous les domaines de la machine

Utilisation de produits de nettoyage

- Veiller à une aération suffisante.
- Porter des vêtements de protection adaptés.
- N'utiliser aucun liquide inflammable, tel que l'essence ou le gazole.

Utilisation d'air comprimé

- Travailler avec précaution.
- Porter des lunettes et des vêtements de protection.
- Ne pas diriger l'air comprimé sur la peau ni sur des personnes.
- Ne pas utiliser l'air comprimé pour nettoyer des vêtements.

Utilisation d'un nettoyeur haute pression ou à jet de vapeur

- Protéger les composants électriques et les isolations, ne pas les exposer directement au jet.
- Recouvrir le filtre d'aération sur le réservoir d'huile hydraulique ainsi que les bouchons des réservoirs de carburant et d'huile hydraulique.
- Protéger de l'humidité les éléments suivants :
 - Le moteur de translation
 - Composants électriques, tels que l'alternateur, etc.
 - Dispositifs de commande et joints
 - Filtre à air, etc.

Utilisation de produits antirouille et de sprays, très volatiles et facilement inflammables :

- Veiller à une aération suffisante.
- Ne pas utiliser de flamme.
- Ne pas fumer !

Extérieur de la machine



Attention !

Les travaux de nettoyage sur la machine peuvent produire des dommages au niveau du moteur.

☞ *Protéger le moteur de l'humidité*

Convient généralement bien :

- Un nettoyeur haute pression
- Un nettoyeur à jet de vapeur

Compartiment-moteur



Danger !

Le moteur doit être à l'arrêt pendant les travaux de nettoyage –
lors de la montée et de la descente !

☞ *Couper le moteur avant les travaux de nettoyage.*



Attention !

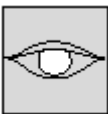
Lors du nettoyage du moteur au jet d'eau ou de vapeur :

☞ *le moteur doit être refroidi*

☞ *et les indicateurs électriques p. ex. les manoccontacts de la pression d'huile ne doivent pas être exposés directement au jet.*

L'humidité pouvant pénétrer peut entraîner la défaillance de la fonction de mesure et donc une panne de moteur !

Raccords vissés et fixations



Vérifier le bon serrage de tous les raccords vissés à intervalles réguliers, même s'ils ne sont pas indiqués dans le plan d'entretien.

☞ *Vis de fixation du moteur*

☞ *Vis de fixation du système hydraulique*

☞ *Fixation des conduites et des axes de l'équipement*

Resserrer immédiatement les branchements lâches ; s'adresser si nécessaire à un atelier autorisé.

Pivots et charnières



Graisser à intervalles réguliers tous les points de pivotement mécaniques sur la machine (tels que les articulations) ainsi que les ferrures, même s'ils ne sont pas indiqués dans le plan de graissage.



5.9 Matières consommables et lubrifiants

| Ensemble/application | Matières consommables | Spécification | Saison/température | Capacités ¹ |
|---|---|--|--------------------|------------------------|
| Moteur essence (modèle DT05-P) moteur essence Honda | Huile moteur | AGIP MOTOROIL HD SAE 15W-40 | Toute l'année | 0,6 l |
| Moteur diesel (modèle DT05-D) moteur diesel Yanmar | Huile moteur | AGIP DIESEL SIGMA S 30 SAE ² 15W-40 | Toute l'année | 1,0 l |
| Réservoir d'huile hydraulique | Huile hydraulique | AGIP ARNICA 46 ³ | Toute l'année | 15 l |
| | Huile biodégradable ⁴ | Panolin HLP Synth 46 | | |
| | | FINA BIOHYDRAN SE 46 | | |
| Graisse lubrifiante | Roulements et paliers lisses ⁵ | AGIP GR SM | Toute l'année | Selon les besoins |
| Graisseurs | Graisse à usages multiples | AGIP GR SM | Toute l'année | Selon les besoins |
| Réservoir de carburant (modèle DT05-P) moteur essence Honda | Essence | Ordinaire ⁶ 91 d'octane, DIN 51607 | Toute l'année | 3,1 l |
| Réservoir de carburant (modèle DT05-D) moteur diesel Yanmar | Carburant diesel | Qualité n° 2-D, DIN 51601 | Au-dessus de 4 °C | 3,3 l |
| | | Qualité n° 1-D, DIN 51601 | Au-dessous de 4 °C | |

1. Les capacités indiquées sont des valeurs approximatives, seul le contrôle du niveau d'huile est déterminant pour le niveau d'huile correct.

1. Les capacités indiquées ne sont pas les capacités nécessaires pour le remplissage du système

2. Selon DIN 51511



3. Selon DIN 51524 partie n° 3.



4. Huiles hydrauliques biodégradables à base d'esters synthétiques saturés avec un indice d'iode de < 10 selon DIN 51524, partie 3, HVLP, HEES.

5. KF2K-25 selon DIN 51502 graisse au lithium à usages multiples, avec un additif de MoS².

6. Ordinaire sans plomb





| 5. 10 Plan d'entretien DT05-P (moteur essence) | Plan d'entretien/heures de service (h/s) | | | | | Client | Atelier Atelier |
|---|--|---|---|--|--|--------|--------------------|
| | Travaux d'entretien (une fois par jour) | Une fois par mois ou toutes les 50 h/s | Tous les 6 mois ou toutes les 250 h/s | Tous les 12 mois ou Toutes les 500 h/s | Tous les 3 ans et/ou Toutes les 1000 h/s | | |
| Description des travaux à effectuer | | | | | | | |
| Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, consulter également la notice d'utilisation? et d'entretien du constructeur de l'équipement. | | | | | | | |
| Vidange de liquides et remplacement de filtres () : | | | | | | | |
| Effectuer les vidanges d'huile et les remplacements de filtre indiqués ci-dessous (vérifier les niveaux d'huile après une marche d'essai) : | | | | | | | |
| • Huile moteur ¹ | | ● | ● | | | ● | |
| • Remplacer l'élément du filtre à air | | | | ● | | ● | |
| • Élément filtrant pour huile hydraulique ² | | ● | ● | | | ● | |
| • Huile hydraulique | | | | | ● | ● | |
| • Remplacer la bougie | | | | ● | | ● | |
| Travaux de contrôle et de révision () : | | | | | | | |
| Vérifier le matériel suivant, refaire le plein si nécessaire : | | | | | | | |
| Vérifier le niveau du carburant et rajouter du carburant | ● | | | | | ● | |
| • Huile moteur | ● | | | | | ● | |
| • Huile hydraulique | ● | | | | | ● | |
| Vérifier la propreté de l'huile hydraulique, la filtrer si nécessaire | ● | | | | | ● | |
| Vérifier l'étanchéité et la pression des flexibles (contrôle visuel) | ● | | | | | ● | |
| Nettoyer la coupe du filtre | | | ● | | | ● | |
| Nettoyer le filtre à carburant | | | ● | | | ● | |
| Filtre à air (endommagements) | ● | | | | | ● | |
| Vérifier l'état du système d'échappement pour détecter d'éventuels endommagements | ● | | | | | ● | |
| Vérifier le jeu des soupapes, régler si nécessaire | | | | ● | | | ● |
| Vérifier et nettoyer la bougie | | | ● | | | ● | |
| Vérifier/régler le régime moteur maximum | | | | ● | | | ● |
| Vérifier l'alternateur et le démarreur, les raccords électriques, le jeu et le fonctionnement | | | | ● | | | ● |
| Vérifier la pression des limiteurs de pression primaires | | ● | | ● | | | ● |

| 5. 10 Plan d'entretien DT05-P (moteur essence) | Plan d'entretien/heures de service (h/s) | | | | | | Client | Atelier Atelier |
|--|---|---|---|--|--|--|--------|--------------------|
| | Travaux d'entretien (une fois par jour) | Une fois par mois ou toutes les 50 h/s | Tous les 6 mois ou toutes les 250 h/s | Tous les 12 mois ou Toutes les 500 h/s | Tous les 3 ans et/ou Toutes les 1000 h/s | | | |
| Description des travaux à effectuer | Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, consulter également la notice d'utilisation? et d'entretien du constructeur de l'équipement. | | | | | | | |
| Vérifier les chenilles pour détecter d'éventuelles fissures et coupures | ● | | | | | | ● | |
| Vérifier la tension des chenilles, retendre les chenilles si nécessaire | ● | | | | | | ● | |
| Jeu des roues folles, et des roues motrices et de roulement | | | | ● | | | ● | |
| Vérifier les tiges de piston pour détecter d'éventuels endommagements | ● | | | | | | ● | |
| Vérifier le bon serrage des vis | | | | ● | | | ● | |
| Blocage des axes | ● | | | | | | ● | |
| Fixation des conduites | ● | | | | | | ● | |
| Plaques autocollantes et notice d'utilisation | | | | ● | | | ● | |
| Graissage () : | | | | | | | | |
| Graisser les ensembles/composants suivants : – voir Plan de graissage DT05 avec benne en page 5-34 | | | | | | | | |
| • Benne basculante | ● | | | | | | ● | |
| • Vérin de cavage | ● | | | | | | ● | |
| • Tension des chenilles | ● | | | | | | ● | |
| Contrôle d'étanchéité () : | | | | | | | | |
| Vérifier le bon serrage, l'étanchéité et les traces de frottement sur les conduites, les flexibles et les raccords vissés des ensembles/composants suivants ; remettre en état si nécessaire : | | | | | | | | |
| • Contrôle visuel | ● | | | | | | ● | |
| ☞ Moteur et système hydraulique | ● | | | | | | ● | |
| ☞ Circuit de refroidissement d'huile | ● | | | | | | ● | |
| ☞ Entraînement | ● | | | | | | ● | |

1. Premier remplacement de l'huile moteur après 50 h/s ou le premier mois, par la suite toutes les 250 h/s ou après 6 mois au plus tard
2. Premier remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique après 50 h/s ou le premier mois, par la suite toutes les 250 h/s ou au plus tard après 6 mois








| 5. 11 Plan d'entretien DT05-D (moteur diesel) | Plan d'entretien/heures de service (h/s) | | | | | | Atelier Atelier | Client |
|---|--|---|---|--|--|---|--------------------|--------|
| | Travaux d'entretien (une fois par jour) | Une fois par mois ou toutes les 50 h/s | Tous les 6 mois ou toutes les 250 h/s | Tous les 12 mois ou Toutes les 500 h/s | Tous les 3 ans et/ou Toutes les 1000 h/s | | | |
| Description des travaux à effectuer | | | | | | | | |
| Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, consulter également la notice d'utilisation? et d'entretien du constructeur de l'équipement. | | | | | | | | |
| Vidange de liquides et remplacement de filtres () : | | | | | | | | |
| Effectuer les vidanges d'huile et les remplacements de filtre indiqués ci-dessous (vérifier les niveaux d'huile après une marche d'essai) : | | | | | | | | |
| • Huile moteur ¹ | | ● | ● | | | ● | | |
| • Filtre à huile moteur ² | | ● | ● | | | ● | | |
| • Remplacer l'élément du filtre à carburant ³ | | ● | ● | | | ● | | |
| • Remplacer l'élément du filtre à air | | | | ● | | ● | | |
| • Élément filtrant pour huile hydraulique ⁴ | | ● | ● | | | ● | | |
| • Huile hydraulique | | | | | ● | ● | | |
| Travaux de contrôle et de révision () : | | | | | | | | |
| Vérifier le matériel suivant, refaire le plein si nécessaire : | | | | | | | | |
| Vérifier le réglage de l'injection | | | | ● | | | | ● |
| Vérifier et régler le point d'injection ⁵ | | | | | ● | | | ● |
| Régler et nettoyer la pompe d'injection ⁶ | | | | | ● | | | ● |
| Vérifier et régler la pression d'injection des injecteurs, nettoyer les aiguilles/les buses | | | | | ● | | | ● |
| Nettoyer le filtre à carburant | | | ● | | | ● | | |
| Vérifier l'état et l'injection de l'injecteur de carburant | | | | ● | | | | ● |
| Vérifier le niveau du carburant et rajouter du carburant | ● | | | | | ● | | |
| • Huile moteur | ● | | | | | ● | | |
| • Huile hydraulique | ● | | | | | ● | | |
| Vérifier la propreté de l'huile hydraulique, la filtrer si nécessaire | ● | | | | | ● | | |
| Vérifier l'étanchéité et la pression des flexibles (contrôle visuel) | ● | | | | | ● | | |
| Filtre à air (endommagements) | ● | | | | | ● | | |
| Vérifier l'état du système d'échappement pour détecter d'éventuels endommagements | ● | | | | | ● | | |
| Réglage du jeu des soupapes d'admission et d'échappement | | | | ● | | | | ● |
| Vérifier/régler le régime moteur maximum | | | | ● | | | | ● |
| Vérifier l'électrolyte de la batterie, rajouter de l'eau distillée si nécessaire | | ● | | ● | | ● | | |
| Vérifier l'alternateur et le démarreur, les raccords électriques, le jeu et le fonctionnement | | | | ● | | | | ● |

5. 11 Plan d'entretien DT05-D (moteur diesel)

Description des travaux à effectuer

Pour les travaux d'entretien sur l'équipement, consulter également la notice d'utilisation? et d'entretien du constructeur de l'équipement.

| Description des travaux à effectuer | Plan d'entretien/heures de service (h/s) | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|-------------------|
| | Travaux d'entretien (une fois par jour) | Une fois par mois ou toutes les 50 h/s | Tous les 6 mois ou toutes les 250 h/s | Tous les 12 mois ou Toutes les 500 h/s | Tous les 3 ans et/ou Toutes les 1000 h/s | Client Atelier |
| Vérifier la pression des limiteurs de pression primaires | | ● | | ● | | ● |
| Vérifier les chenilles pour détecter d'éventuelles fissures et coupures | ● | | | | | ● |
| Vérifier la tension des chenilles, retendre les chenilles si nécessaire | ● | | | | | ● |
| Jeu des roues folles, et des roues motrices et de roulement | | | | ● | | ● |
| Vérifier les tiges de piston pour détecter d'éventuels endommagements | ● | | | | | ● |
| Vérifier le bon serrage des vis | | | | ● | | ● |
| Blocage des axes | ● | | | | | ● |
| Fixation des conduites | ● | | | | | ● |
| Plaques autocollantes et notice d'utilisation | | | | ● | | ● |
| Graissage () : | | | | | | |
| Graisser les ensembles/composants suivants : – voir Plan de graissage DT05 avec benne en page 5-34 | | | | | | |
| • Benne basculante | ● | | | | | ● |
| • Vérin de cavage | ● | | | | | ● |
| • Tension des chenilles | ● | | | | | ● |
| Contrôle d'étanchéité () : | | | | | | |
| Vérifier le bon serrage, l'étanchéité et les traces de frottement sur les conduites, les flexibles et les raccords vissés des ensembles/composants suivants ; remettre en état si nécessaire : | | | | | | |
| • Contrôle visuel | ● | | | | | ● |
|  Moteur et système hydraulique | ● | | | | | ● |
|  Circuit de refroidissement d'huile | ● | | | | | ● |
|  Entraînement | ● | | | | | ● |

1. Premier remplacement de l'huile moteur après 50 h/s ou le premier mois, par la suite toutes les 250 h/s ou après 6 mois au plus tard
2. Premier remplacement du filtre à huile moteur après 50 h/s ou le premier mois, par la suite toutes les 250 h/s ou après 6 mois au plus tard
3. Premier remplacement du filtre à carburant après 50 h/s ou le premier mois, par la suite toutes les 250 h/s ou après 6 mois au plus tard
4. Premier remplacement de la cartouche du filtre à huile hydraulique après 50 h/s ou le premier mois, par la suite toutes les 250 h/s ou au plus tard après 6 mois
5. Vérifier et régler le point d'injection à chaque deuxième inspection à 1000 h/s
6. Régler et nettoyer la pompe d'injection à chaque deuxième inspection à 1000 h/s

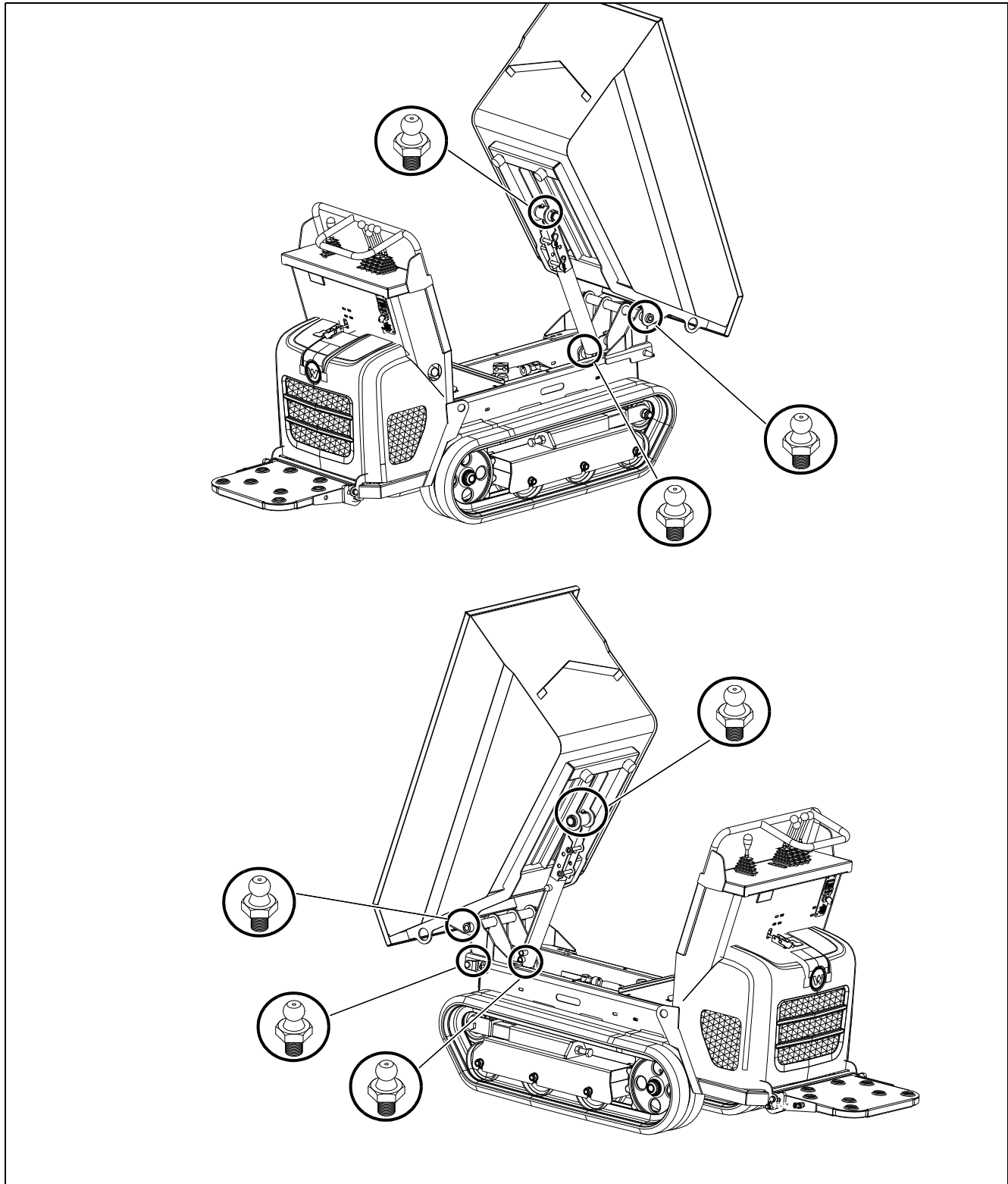


**WACKER
NEUSON**


Entretien

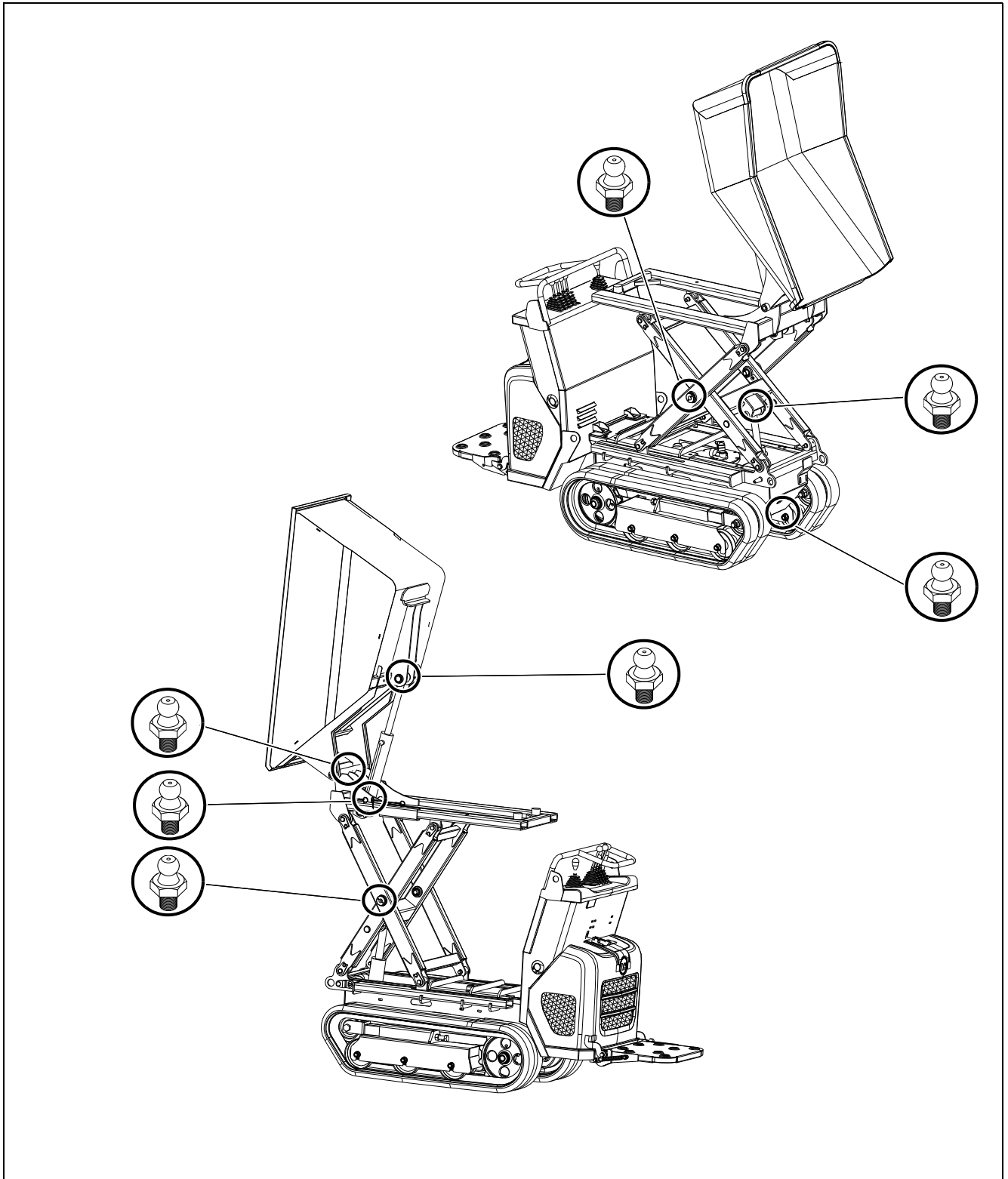
5. 12 Plan de graissage DT05 avec benne

| Explication | Symbole |
|-------------|---------|
| Graisseurs | |



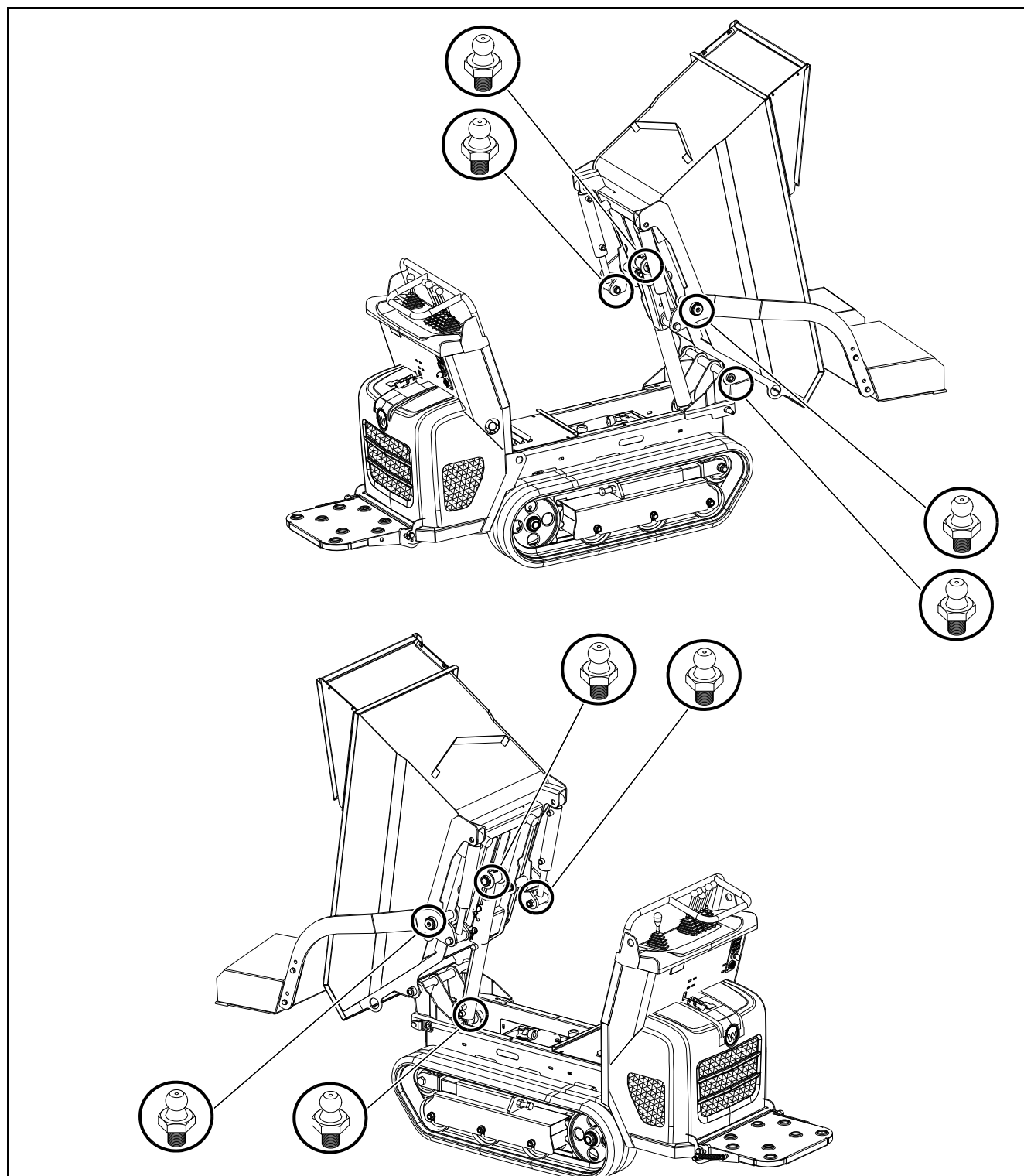
5. 13 Plan de graissage DT05 avec benne surélevée (option)

| Explication | Symbole |
|-------------|---|
| Graisseurs |  |



5. 14 Plan de graissage DT05 avec benne basculante et bras chargeur (option)

| Explication | Symbole |
|-------------|---------|
| Graisseurs | |



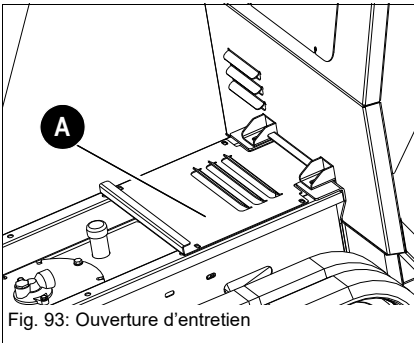
Ouverture d'entretien

Fig. 93: Ouverture d'entretien

Ouverture d'entretien pour le nettoyage du châssis.
Desserrer les 4 vis pour déposer le boîtier **A**.





6 Caractéristiques techniques

6.1 Moteur (DT05-P jusqu'à la série FB05777)(DT05-D jusqu'à la série FB05880)

Châssis rigide en tôle d'acier, moteur monté sur silentblochs

| Le moteur de translation | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|---|--|-------------------------|
| Produit | Moteur diesel Yan-mar | Moteur essence Honda |
| Type | L70N6 CA1T1AAS1 | GX 200 UT-QX-9-OH |
| Modèle | Moteur à 4 temps à refroidissement à air | |
| Nombre de cylindres | 1 | |
| Avec cylindrée | 320 cm ³ | 196 cm ³ |
| Alésage et course | 78 x 67 mm | 68 x 54 |
| Secteur | 4,9 kW à 3600 tr/min | 4,5 kW à 3600 tr/min |
| Couple-moteur max. | 18 Nm à 2400 tr/min | 13,2 Nm à 2500 tr/min |
| Régime moteur max. sans charge | 3600 +/- 50 tr/min | 3600 +/- 500 tr/min |
| Régime de ralenti | 1200 +/- 50 tr/min | 1400 +/- 100 tr/min |
| Système d'injection | Régulateur mécanique | Électronique d'allumage |
| Aide au démarrage | Démarreur réversible | |
| Batterie | 12 V/30 Ah | / |
| Position inclinée max. (fin d'alimentation en huile moteur) : | 20° continuellement | 20° continuellement |
| Répondre au niveau d'émissions | 97/68 EC, EPA | 97/68 EC, EPA |

6. 2 Moteur (DT05-P à partir de la série FC05835)(DT05-D à partir de la série FC05909)

Châssis rigide en tôle d'acier, moteur monté sur silentblochs

| Le moteur de translation | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|---|--|--|
| Produit | Moteur diesel Yan-mar | Moteur essence Honda |
| Type | L70V6 CA1T1AAS1 | GX 200 UT |
| Modèle | Moteur à 4 temps à refroidissement à air | |
| Nombre de cylindres | 1 | |
| Avec cylindrée | 320 cm ³ | 196 cm ³ |
| Alésage et course | 78 x 67 mm | 68 x 54 |
| Secteur | 4,8 kW à 3600 tr/min | 4,3 kW à 3600 tr/min |
| Couple-moteur max. | 18 Nm à 2400 tr/min | 12,4 Nm à 2500 tr/min |
| Régime moteur max. sans charge | 3600 +/- 50 tr/min | 3600 +/- 500 tr/min |
| Régime de ralenti | 1200 +/- 50 tr/min | 1400 +/- 100 tr/min |
| Système d'injection | Régulateur mécanique | Électronique d'allumage |
| Aide au démarrage | Démarreur réversible | |
| Batterie | 12 V/30 Ah | / |
| Position inclinée max. (fin d'alimentation en huile moteur) : | 20° continuellement | 20° continuellement |
| Répondre au niveau d'émissions | UE 2016/1628 PHASE V, EPA Tier-4 | UE 2016/1628 PHASE V, EPA Tier-4 |
| Émission de CO ₂ [g/kWh] ¹ | 971,00 | 757,00 |

¹. valeur d'émission de CO₂ indiquée dans la certification du moteur, sans tenir compte de l'installation sur la machine



6.3 Système hydraulique

| Système hydraulique | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|--|--|--|
| Pompe | 3 pompes à engrenages 6,3 + 1,6 + 1,6 cm ³ /tour | 3 pompes à engrenages 4,2 + 1,6 + 1,6 cm ³ /tour |
| Volume refoulé | 30 l/min à 3600 tr/min | 25 l/min à 3600 tr/min |
| Pression de service de l'hydraulique de travail | 145 bars | 135 bar |
| Pression de service de l'hydraulique de transmission | 200 bar | |
| Capacité du réservoir de l'huile hydraulique | 15 litres | |

6.4 Train

| Train | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|--|--------------------------------|--------------------------------|
| 2 vitesses de déplacement | 1,6 et 4,0 km/h | 1,8 et 3,9 km/h |
| Rampe gravissable | 20° | |
| Largeur des chenilles | 180 mm | |
| Nombre de galets de roulement de chaque côté | 3 pièces | |
| Garde au sol | 110 mm | |
| Pression au sol | 0,15 - 0,24 kg/cm ² | 0,12 - 0,25 kg/cm ² |

6.5 Hydraulique de travail

| Hydraulique de travail | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Débit de la pompe hydraulique : | 19 l/min à 3600 tr/min | 14 l/min à 3600 tr/mn ⁻¹ |
| Calculateur | 1 sections/2 sections | |
| Pression de service max. de travail | 145 ^{±5} bars | 135 ^{±5} bars |
| Pression de service max. de conduite | 200 ^{±5} bars | |
| Filtre | Filtre de retour | |
| Réservoir d'huile hydraulique | 15 l | |

6. 6 Installation électrique

| Installation électrique | Modèle DT05-D |
|-------------------------|---------------|
| Batterie | 12 V 30 Ah |

6. 7 Benne

| Benne basculante | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|---------------------------------|---------------|---------------|
| À ras | 273 litres | |
| Avec dôme | 313 litres | |
| Capacité liquide | 142 litres | |
| Longueur de la benne basculante | 1280 mm | |
| Largeur de la benne basculante | 589 mm | |
| Hauteur de la benne basculante | 386 mm | |

6. 8 Benne surélevée (option) (jusqu'à la série FB04439 pour le DT05-D et jusqu'à la série FB04419 pour le DT05-P)

| Benne basculante (option) | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|---------------------------------|---------------|---------------|
| À ras | 170 litres | |
| Avec dôme | 210 litres | |
| Capacité liquide | 140 litres | |
| Longueur de la benne basculante | 1120 mm | |
| Largeur de la benne basculante | 616 mm | |
| Hauteur de la benne basculante | 450 mm | |

6. 9 Benne surélevée (option) (à partir de la série FB05432 pour le DT05-D et à partir de la série FB05398 avec FB04332 pour le DT05-P)

| Benne basculante (option) | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|---------------------------------|---------------|---------------|
| À ras | 250 litres | |
| Avec dôme | 290 litres | |
| Capacité liquide | 180 l | |
| Longueur de la benne basculante | 1270 mm | |
| Largeur de la benne basculante | 620 mm | |
| Hauteur de la benne basculante | 625 mm | |

6. 10 Bras chargeur (option)

| Bras chargeur (option) | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|-----------------------------|---------------|---------------|
| Largeur | 700 mm | |
| Profondeur de décapage max. | 50 mm | |
| Table des matières | 65 litres | |

6. 11 Niveaux sonores

| Niveau de puissance sonore | Modèle DT05-D | Modèle DT05-P |
|--|---------------|---------------|
| Niveau de puissance sonore (L_{WA}) ¹ | 101 dB(A) | 99 dB(A) |
| Niveau de pression acoustique (L_{PA}) au niveau de l'oreille du conducteur ² | 89 dB (A) | 83 dB(A) |
| Incertitude (K_{PA}) ³ | 1,3 dB (A) | 1,4 dB(A) |

1. Selon ISO 6395
2. Selon ISO 6396
3. Selon EN ISO 4871



Important!

Niveau de puissance sonore mesuré sur la base de la Directive 2000/14/CE. Niveau sonore au niveau de l'oreille du conducteur mesuré conformément aux Directives CE 84/532/CEE, 89/514/CEE et 95/27/CEE. Mesuré sur surface asphaltée.

6. 12 Vibrations

| Vibrations | Modèle DT05 |
|--|-----------------------|
| Valeur d'accélération effective des membres supérieurs du corps ¹ | $< 2,5 \frac{m}{s^2}$ |
| Accélération effective du corps ¹ | $< 0,5 \frac{m}{s^2}$ |

1. Mesures selon 2002/44/CE, ISO EN 20643 et ISO/TR 25398 (mesure sous les conditions suivantes : excavation, conduite). Conduite, travail et entretien de la machine et des équipements conformément à la notice d'utilisation. Incertitude de mesure : mesures selon la norme EN 12096:1997. La valeur des vibrations transmises au corps humain a été déterminée sous des conditions de travail et de sol spécifiques. Elle ne s'applique donc pas à un grand nombre d'applications. La valeur des vibrations transmises au corps humain (indiquée par le constructeur de la machine conformément aux normes européennes) ne doit donc pas être nécessairement utilisée comme référence pour la détermination de l'exposition du conducteur de la machine aux vibrations.

6. 13 Fusibles

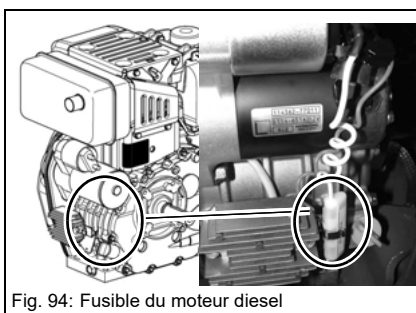


Fig. 94: Fusible du moteur diesel

| Fusible | Courant nominal (A) |
|-------------------------------|---------------------|
| Modèle DT05-D (moteur diesel) | 20 A |

6. 14 Dimensions modèle DT05-D avec benne

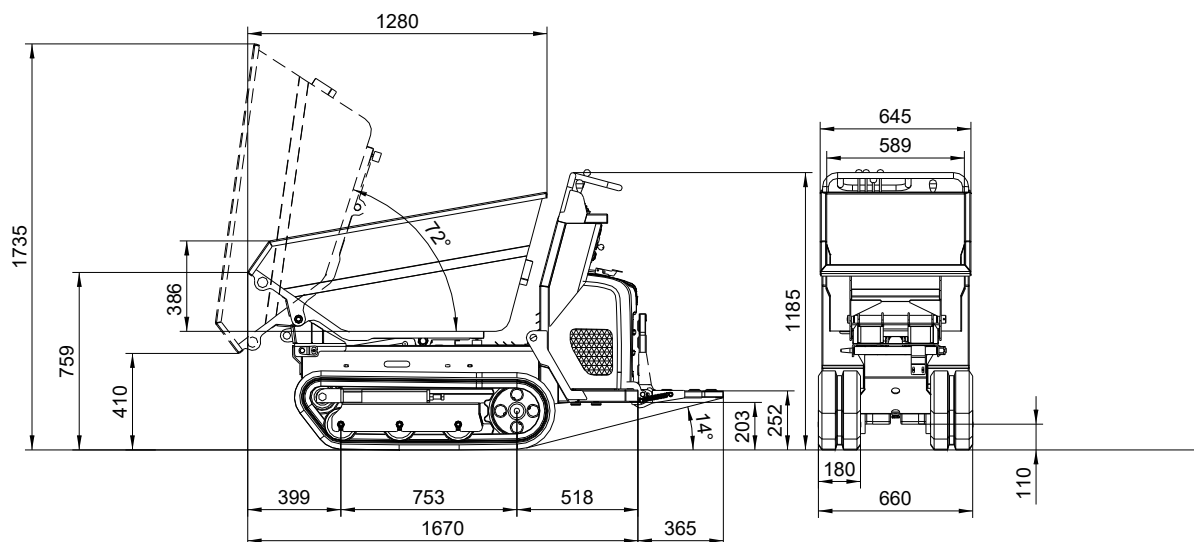


Fig. 95: Dimensions de la machine (modèle DT05-D avec benne)

| Données principales | Modèle DT05-D |
|---|---------------|
| Charge utile | 500 kg |
| Poids mort (benne) | 465 kg |
| Longueur | 1670 mm |
| Largeur | 660 mm |
| Altitude | 1185 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 365 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 399 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 759 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1280 mm |
| Largeur de la benne basculante | 589 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 386 mm |

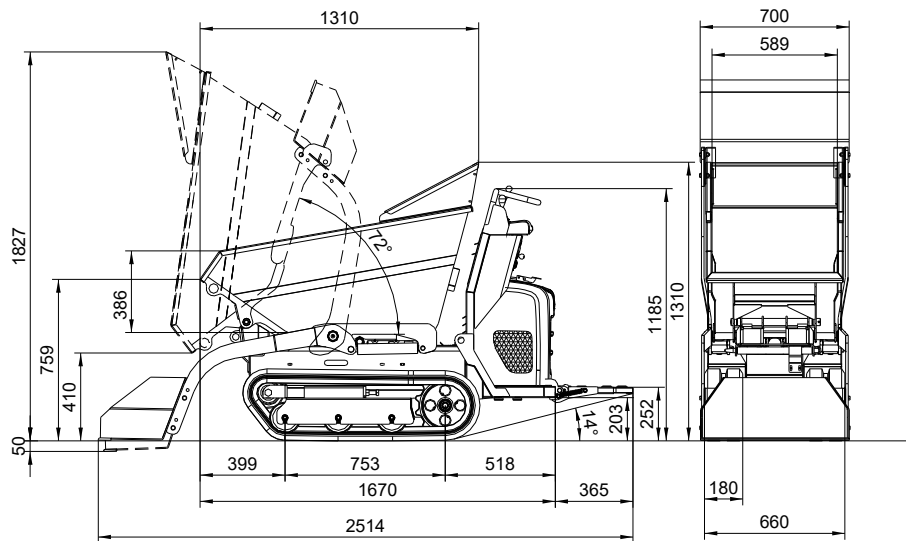
6. 15 Dimensions modèle DT05-D avec benne et bras chargeur (option)


Fig. 96: Dimensions de la machine (modèle DT05-D avec benne et bras chargeur)

| Données principales | Modèle DT05-D |
|---|---------------|
| Charge utile | 500 kg |
| Poids mort avec benne et bras chargeur | 545 kg |
| Longueur | 2514 mm |
| Largeur | 700 mm |
| Altitude | 1310 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 365 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 399 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 759 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1310 mm |
| Largeur de la benne basculante | 589 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 386 mm |
| Profondeur de décapage max. | 50 mm |

6. 16 Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (jusqu'à la série FB04439)

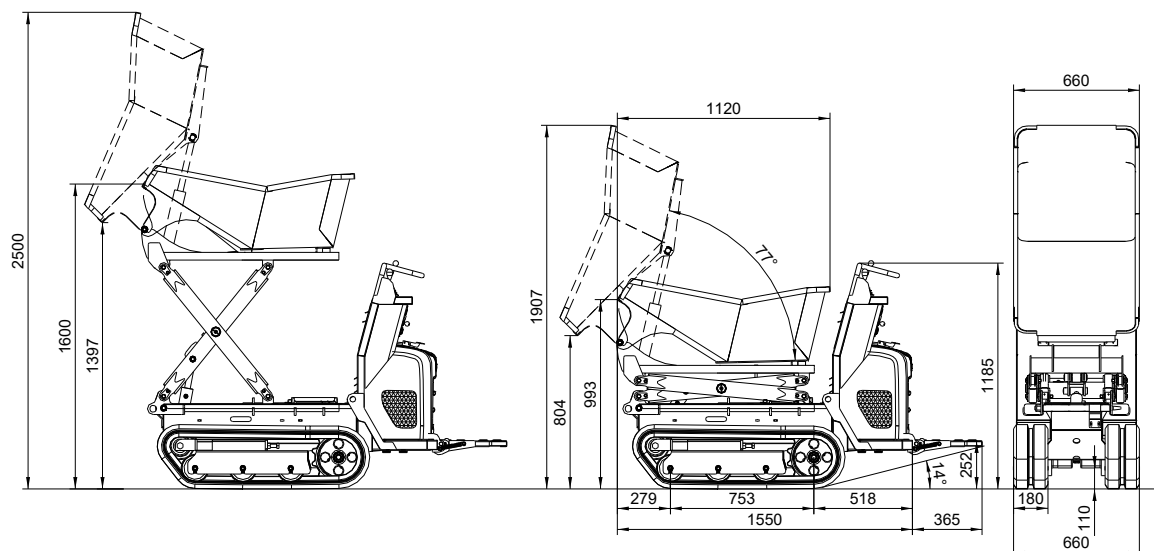


Fig. 97: Dimensions de la machine (modèle DT05-D avec benne surélevée)

| Données principales | Modèle DT05-D |
|---|---------------|
| Charge utile | 400 kg |
| Poids mort (benne) | 520 kg |
| Longueur | 1550 mm |
| Largeur | 660 mm |
| Altitude | 1185 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 365 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 279 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 993 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1120 mm |
| Largeur de la benne basculante | 616 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 450 mm |

6. 17 Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (à partir de la série FB05432)

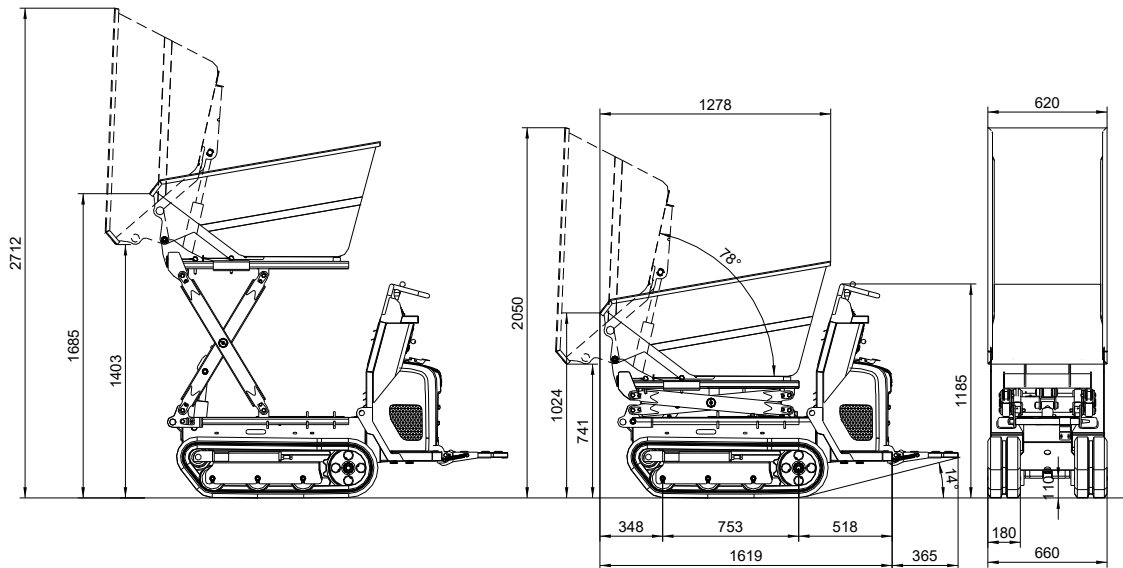


Fig. 98: Dimensions de la machine (modèle DT05-D avec benne surélevée)

| Données principales | Modèle DT05-D |
|---|---------------|
| Charge utile | 400 kg |
| Poids mort (benne) | 530 kg |
| Longueur | 1619 mm |
| Largeur | 660 mm |
| Altitude | 1185 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 365 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 348 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 1024 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1278 mm |
| Largeur de la benne basculante | 620 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 625 mm |

6. 18 Dimensions modèle DT05-P avec benne

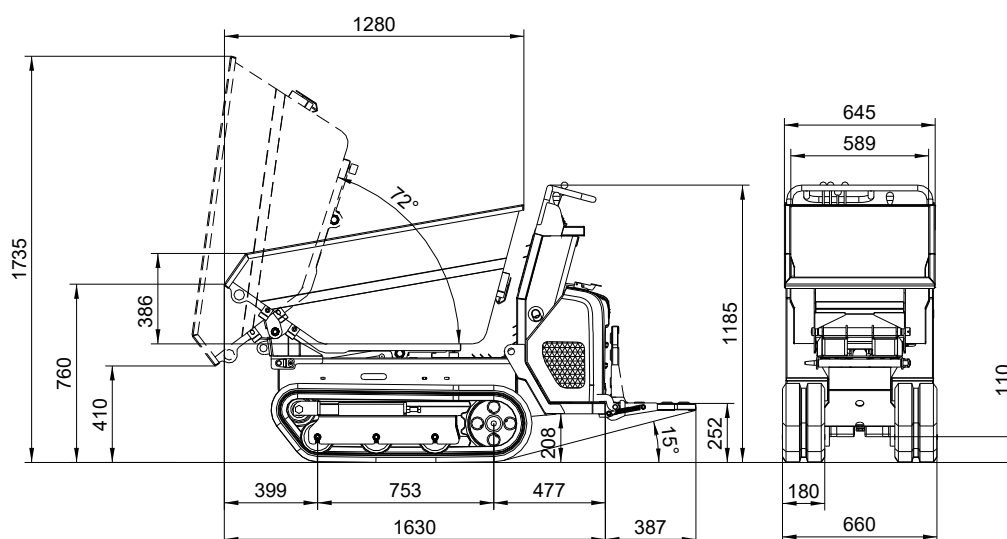


Fig. 99: Dimensions de la machine (modèle DT05-P avec benne)

| Données principales | Modèle DT05-P |
|---|---------------|
| Charge utile | 500 kg |
| Poids mort (benne) | 420 kg |
| Longueur | 1630 mm |
| Largeur | 660 mm |
| Altitude | 1185 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 387 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 399 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 760 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1280 mm |
| Largeur de la benne basculante | 589 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 386 mm |

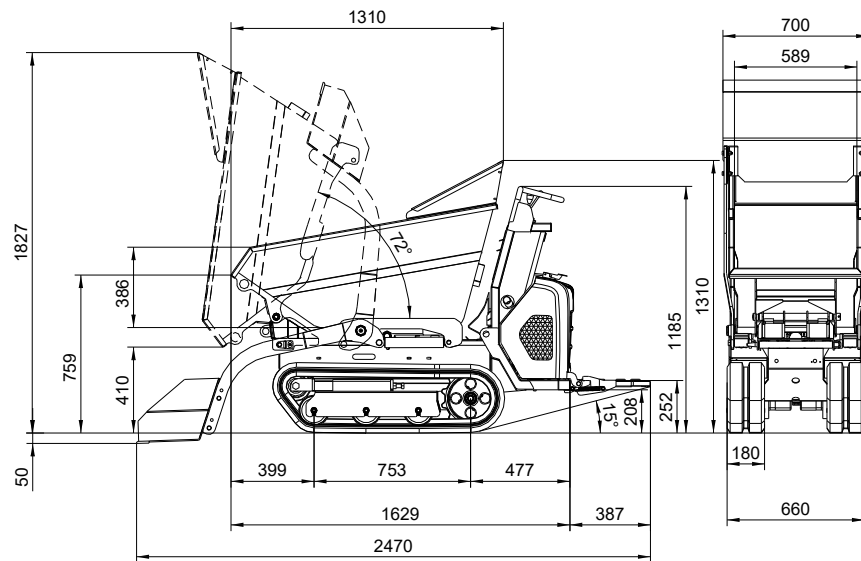
6. 19 Dimensions modèle DT05-P avec benne et bras chargeur (option)


Fig. 100:Dimensions de la machine (modèle DT05-P avec benne et bras chargeur)

| Données principales | Modèle DT05-P |
|---|---------------|
| Charge utile | 500 kg |
| Poids mort avec benne et bras chargeur | 500 kg |
| Longueur | 2470 mm |
| Largeur | 700 mm |
| Altitude | 1310 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 387 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 399 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 760 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1310 mm |
| Largeur de la benne basculante | 589 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 386 mm |
| Profondeur de décapage max. | 50 mm |

6. 20 Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (jusqu'à la série FB04419)

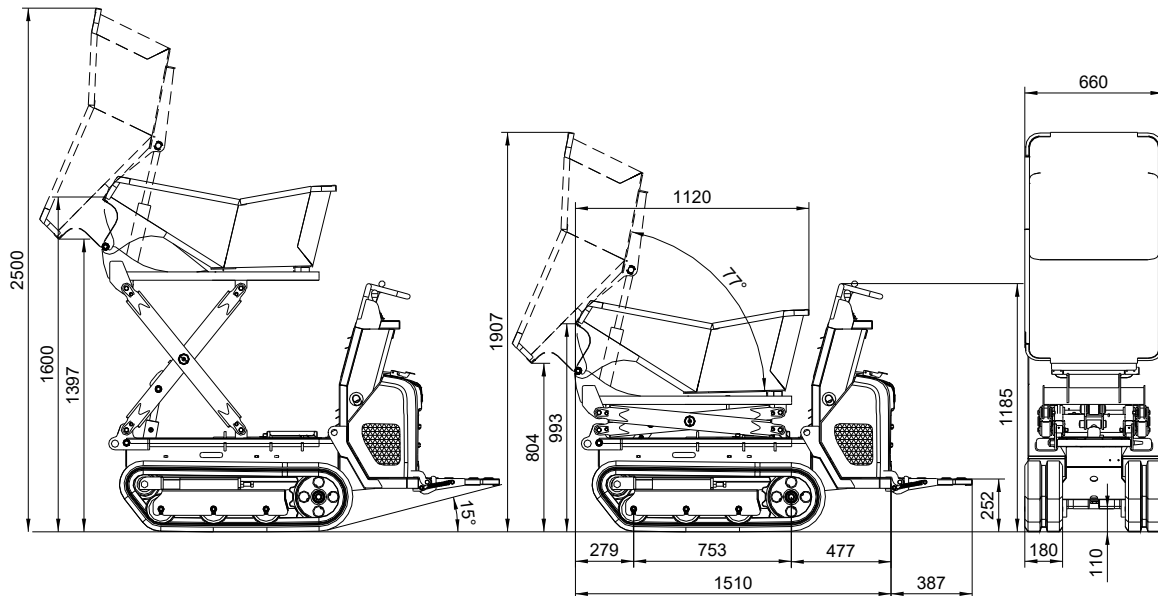


Fig. 101:Dimensions de la machine (modèle DT05-P avec benne basculante vers le haut)

| Données principales | Modèle DT05-P |
|---|---------------|
| Charge utile | 400 kg |
| Poids mort (benne) | 475 kg |
| Longueur | 1510 mm |
| Largeur | 660 mm |
| Altitude | 1185 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 387 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 279 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 993 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1120 mm |
| Largeur de la benne basculante | 616 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 450 mm |

6. 21 Dimensions modèle DT05-D avec benne surélevée (option) (à partir de la série FB05398, y compris FB04332)

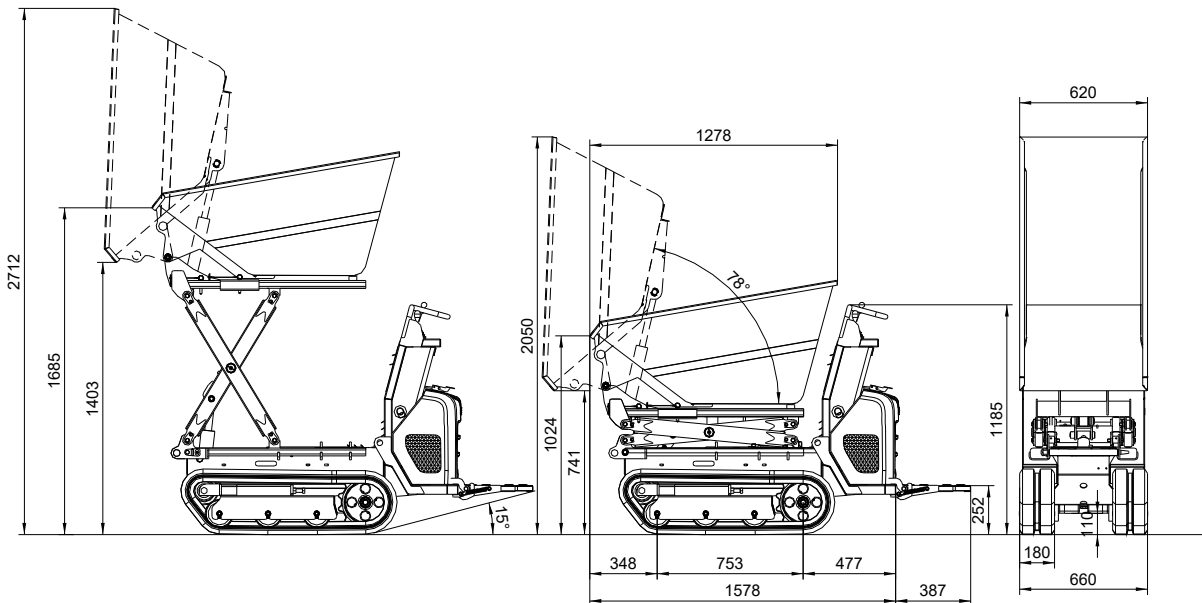


Fig. 102: Dimensions de la machine (modèle DT05-P avec benne basculante vers le haut)

| Données principales | Modèle DT05-P |
|---|---------------|
| Charge utile | 400 kg |
| Poids mort (benne) | 485 kg |
| Longueur | 1578 mm |
| Largeur | 660 mm |
| Altitude | 1185 mm |
| Porte-à-faux du marchepied | 387 mm |
| Largeur des chenilles | 180 mm |
| Longueur de chenilles | 753 mm |
| Porte-à-faux AV de la benne | 348 mm |
| Seuil de chargement de la benne (bord AV) | 1024 mm |
| Longueur de la benne basculante | 1278 mm |
| Largeur de la benne basculante | 620 mm |
| Profondeur de la benne basculante | 625 mm |



Wacker Neuson Linz GmbH travaille en permanence en vue de l'amélioration de ses produits conformément au progrès technique. Nous nous réservons par conséquent le droit d'apporter des modifications aux figures et aux descriptions de cette documentation, cette circonstance ne générant aucun droit à exiger des modifications des machines livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sans engagement. Sauf erreurs.

Toute reproduction et traduction, même partielles, uniquement avec l'autorisation écrite de Wacker Neuson Linz GmbH.

Tous droits réservés conformément à la loi sur les droits d'auteurs.

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching
Austria



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching
Austria
Tél. (+43) 7221 63000-0
Fax : (+43) 7221 63000 -
4000
E-mail : [office.linz@wacker-
neuson.com](mailto:office.linz@wacker-
neuson.com)
www.wackerneuson.com

Référence 1000268363
Langue fr